SFA 120.0



2 - 32 Instruction Manual
32 - 67 Manual de instrucciones
67 - 102 Notice d'emploi

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité - une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Contents

1 Introduction..... 2
2 Guide to Using this Manual..... 2
3 Main Parts..... 3
4 Safety Symbols on the Products..... 3
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.... 4
6 Battery Safety..... 9
7 Charger Safety..... 10
8 Maintenance, Repair and Storage..... 11
9 Before Starting Work..... 12
10 Charging the Battery..... 12
11 LED Diagnostics..... 14
12 Bluetooth® Interface..... 14
13 Assembling the Snow Blower..... 14
14 Adjusting the Snow Blower..... 16
15 Inserting and Removing the Batteries..... 17
16 Switching the Snow Blower On and Off.... 18
17 Checking the Snow Blower..... 19
18 During Operation..... 19
19 After Finishing Work..... 20
20 Transporting the Snow Blower, Batteries and Charger..... 21
21 Storing the Snow Blower, Batteries and Charger..... 22
22 Cleaning..... 23
23 Inspection and Maintenance..... 24
24 Troubleshooting Guide..... 26
25 Specifications..... 29
26 Replacement Parts and Equipment..... 31
27 Disposal..... 31
28 Limited Warranty..... 32
29 Addresses..... 32

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL snow blower and, if followed, reduce the risk of injury during its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because a snow blower uses rotating parts and can discharge debris, special safety precautions must be followed to reduce the risk of injury from entanglement and thrown objects.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the snow blower can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your snow blower without this instruction manual. Allow only persons who have the proper training and fully understand the information in this manual to operate the snow blower.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or for Canada: www.stihl.ca or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Markings

This instruction manual applies to AP series batteries and AL chargers marked with STIHL, ALLPRO 40V MAX.

2.2 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.3 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:



Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

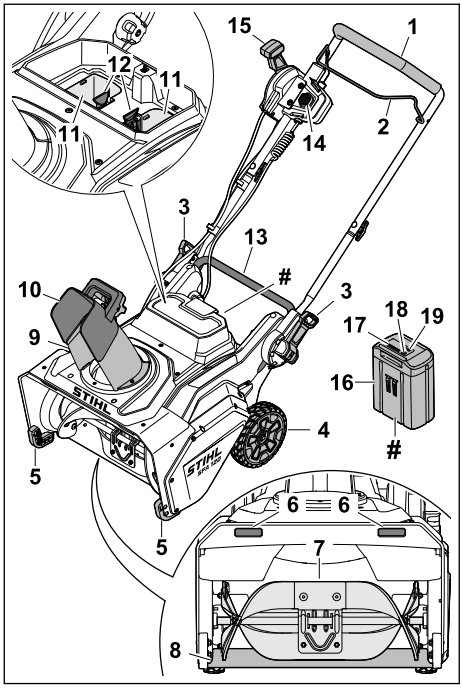
Original Instruction Manual
0000012295_003_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-000-8800-A. VA1.K26.

3 Main Parts

3.1 Snow Blower and Battery



1 Handle Bar
For holding, controlling and transporting the snow blower.

2 Bail Lever
Activates and deactivates the auger.

3 Quick Release Lever
To fold or adjust the handle.

4 Wheels
To support the snow blower and move it smoothly over surfaces.

5 Skid Pads
Prevent the snow blower from scratching and digging into surfaces.

6 LED Lights
Illuminate the clearing path to improve visibility during low-light operation.

7 Auger
Clears snow off the ground and throws it out through the discharge chute.

8 Scraper
Scrapes snow and ice off the ground.

9 Discharge Chute
Directs the snow stream by guiding it from the auger toward the chosen direction.

10 Deflector
Regulates the throw distance.

11 Battery Compartment
Holds the batteries.

12 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

13 Transport Handle
Designed for transporting the snow blower.

14 Bail Lever Lock
Locks the bail lever to prevent accidental starting.

15 Chute Control Rod
Adjusts the discharge chute's position to the left or right.

16 Battery
Supplies the snow blower with power.

17 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or snow blower.

18 Push Button
Activates the battery's LEDs. Activates and deactivates the Bluetooth® interface (if applicable).

19 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with)
Indicates whether the Bluetooth® interface is enabled or disabled.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Snow Blower

The following safety symbols are found on the snow blower:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection, 🕮 5.3.



Do not touch the moving parts in the auger and discharge chute.



To reduce the risk of laceration injuries, keep feet away from the auger, 🕮 5.5.4.



To reduce the risk of serious or fatal injury, do not use hands to unclog the discharge chute. Stop motor and remove batteries before removing debris. Do not walk in front of running machine. Do not direct discharge chute at bystanders, 🕮 5.5.4.



The rotating auger may throw or fling foreign objects, directly or by ricochet. To reduce the risk of personal injury from thrown objects, inspect the area and remove all objects that could interfere with the operation of the snow blower or that the snow blower could throw. Objects may be thrown in all directions. 🕮 5.5.4.



To reduce the risk of personal injury from thrown objects, keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away, 🕮 5.5.4.



DANGER - Keep Hands and Feet Away.
To reduce the risk of injury, keep hands and feet away from rotating parts. Do not operate unless the discharge chute is securely in place. If damaged, replace the discharge chute immediately, 🕮 5.5.4.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the batteries any time the snow blower is not in use, 🕮 15.2.

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AP series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the battery's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat above 212 °F (100 °C). Never expose to fire or incinerate, 🕮 6.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 6.1.

Batteries and charger may be sold separately.

4.3 Charger

The following safety symbols are found on the charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 7.1

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

This snow blower is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury.

⚠ WARNING

When using electric snow blowers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, including the following:

5.1 Intended Use

⚠ WARNING

- This snow blower is intended for removing and clearing away snow from paved areas, sidewalks, driveways and other ground-level surfaces. Use of the snow blower for operations different than intended could result in serious injury or death.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the snow blower.
  - Use the snow blower and batteries only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the snow blower's controls or safety devices in any way.
  - Never use a snow blower that has been modified or altered from its original design.
  - Be sure to read and follow the warnings and instructions for your batteries and charger before charging or starting work.
- This snow blower may be powered only by AP series batteries.
- AP series batteries are designed for use only with compatible STIHL power tools.

The AP battery with C uses Bluetooth® technology to exchange information with mobile devices running the STIHL connected App.

Batteries, chargers and other accessories may be sold separately.

5.2 Operator

⚠ WARNING

- Working with the snow blower can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the snow blower if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the snow blower while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the snow blower when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the snow blower.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the snow blower is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this snow blower should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this snow blower.

5.3 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Loss of control and severe injuries may result if hair, clothing or apparel make contact with the moving auger or otherwise become entangled in the components of the snow blower. To reduce the risk of severe personal injury:



  - ► Wear sturdy and snug-fitting winter clothing that also allows complete freedom of movement.
  - ► Wear overalls or long pants made of heavy material to help protect your legs.
  - Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be caught on the moving parts of the snow blower.
  - Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury:



  - ► Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+" or for Canada CSA Z94.
- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury while working:



  - ► Wear appropriate boots with non-slip soles.
- To improve your grip and help protect your hands:



► Always wear heavy-duty work gloves made of leather or another wear-resistant material when handling the snow blower.

5.4 Snow Blower

⚠ WARNING

- If the moving auger contacts you, it will result in serious injuries. To reduce the risk of such injuries:
  – Keep hands, feet and other parts of your body away from the auger.
  – Never touch the moving auger with your hand or any other part of your body.
- To reduce the risk of electric shock:
  – Remove the batteries after use.
  – Do not leave the snow blower outdoors.
  – Store the snow blower indoors.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



► Always release the bail lever and remove the batteries before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the snow blower, and any other time it is not in use.

- Although certain unauthorized accessories or attachments may fit STIHL snow blower, their use may increase the risk of personal injury. Only accessories and attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific snow blower model are recommended.
  – Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  – Never modify this snow blower or its software in any way.
  – Never attempt to modify or override the snow blower's controls or safety devices in any way.
  – The safety devices installed in the snow blower must not be removed or bypassed. In particular, never secure the bail lever to the handle (e.g., by tying it).
  – Never use a snow blower that has been modified or altered from its original design.
- If the snow blower is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  – Check that the controls and safety devices are working properly.
  – Check the LEDs for error messages, 🕮 24.1.
  – Check that the batteries have not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – In case of doubt, have the snow blower and batteries checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the snow blower or batteries are damaged, not working properly, have been left outdoors and dropped into water or other liquid, their components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the snow blower and batteries to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your snow blower and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.5 Using the Snow Blower

5.5.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the snow blower only as described in this instruction manual.
- Using a snow blower that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a snow bower that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your snow blower for proper condition and operation before starting work and make a visual inspection of the auger.
  – Ensure that the bail lever moves freely and always springs back to the off position when released.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your snow blower or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not

use the snow blower until the problem has been corrected.

- Before inserting a battery:
  - Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the snow blower, 🕮 16.1.
- To help reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting:
  - Avoid contacting the bail lever when grasping the handle of the snow blower.
  - Release the bail lever before removing the batteries.



- ► Remove the batteries before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the snow blower, and any time it is not in use.

  - Never leave the snow blower unattended when a battery is inserted.
  - Never store the batteries in the snow blower.
- Before switching on your snow blower, take the following steps to reduce the risk of personal injury from thrown objects or loss of control:
  - Read and follow the instructions on switching on the snow blower, 🕮 16.1.
  - Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the snow blower. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

⚠ DANGER

- To reduce risk of electrocution:

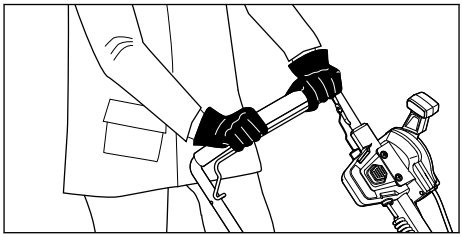


- ► Never operate this snow blower in the vicinity of any wires or cables that may be carrying electric current.
- ► Do not rely on the snow blower's insulation against electric shock.

5.5.2 Holding and Controlling the Snow Blower

⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your snow blower:
  - Operate the snow blower at walking pace at all times - never run.
  - Keep the handles clean and dry at all times. Keep them free of moisture, pitch, oil, grease and resin.
- Operating the snow blower with one hand may lead to loss of control and is extremely dangerous. To reduce the risk of serious or fatal injury to the operator or bystanders from loss of control:
  - Never attempt to operate the snow blower with one hand.



- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the snow blower firmly with both hands when you are working.
  - Wrap your fingers tightly around the handle, keeping the handle and the bail lever cradled between your thumb and forefinger (see illustration).
  - Do not use the snow blower for transporting persons or objects.
  - Do not attach objects to the handle.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from contact with the auger:



- ► Keep hands, feet and other body parts away from the auger.
- ► Never touch the moving auger with your hand or any other part of your body.



- ► Never attempt to clear a clogged discharge chute without first switching off the snow blower and removing the batteries.

  - Do not touch the auger while the batteries are inserted in the snow blower.
- To reduce the risk of serious or fatal cut injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Make sure you have good balance and a secure footing at all times.
  - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
  - Do not overreach.

– Walk, never run with the snow blower.

- To reduce the risk of serious injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  – Do not use the snow blower near drop offs, ditches, water hazards or embankments. You could lose your footing and balance.
  – Do not pull the snow blower backwards unless absolutely necessary. Always look down and behind before and while pulling backwards.
  – Do not force the snow blower. It will perform best at the rate for which it was designed.

5.5.3 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your snow blower only under good visibility during favorable daylight conditions.
- Stay alert for traffic when operating near roadways.
- Your snow blower is a one-person machine.
  – Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  – Switch it off immediately if you are approached or if anyone enters the working area.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  – Never leave the snow blower unattended when a battery is inserted.
  – Switch off the snow blower and remove the batteries during work breaks and any other time the snow blower is not in use.
- Use of this snow blower can generate dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  – Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH or for Canada ECCC, CCOHS and PHAC and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are cutting or with which you are working.

5.5.4 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency, switch off the motor immediately and remove the batteries.
- The auger continues to rotate for a short period after the bail lever is fully released. This is known as the "flywheel effect". To reduce the risk of serious personal injury from contact with the auger:
  – Wait for the auger to stop before lifting or carrying the snow blower.
- The housing of your snow blower will not protect the operator from all foreign objects (gravel, glass, wire, etc.) thrown back by the rotating auger. Thrown objects may also ricochet and strike the operator, bystanders or property.
  – Avoid discharging material against a wall or obstruction.
- If the snow thrower strikes a foreign object:
  – Switch off the snow blower and remove the batteries.
  – Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
  – Inspect for damage.
  – If repairs are required: consult an authorized STIHL servicing dealer.
- The rotating auger may fling foreign objects directly or by ricochet a great distance. Thrown objects, including broken auger parts, may cause serious or fatal injury to the operator or bystanders. To reduce the risk of severe personal injury:



► Inspect the work area. Remove any objects that could be thrown by the auger, damage the auger or cause personal injury or damage to property (e.g., parked vehicles, windows).



► Always wear proper eye protection and keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area. Any persons who must enter the restricted area must also wear proper eye protection.

  – Stay behind the handle when the motor is running or the auger is turning.
  – To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles and windows.
  – Maintaining a minimum distance of 50 ft. (15 m) cannot eliminate the potential risk of personal injury and property damage from thrown objects.
  – Switch off the motor immediately if you are approached while working with the snow blower.
  – Never direct the discharge chute towards people or bystanders where property damage can occur. Keep children and others away.

– Never direct discharged material toward anyone.
– Never operate the snow blower without proper guards. Make sure all safety devices are in place before starting work.
– Never operate the snow blower without a mounted discharge chute.
– Do not use the snow blower on gravel surfaces.

- To reduce the risk of severe personal injuries from unintentional starting:



► Do not put hands or feet near or under the machine. Keep clear of the discharge chute at all times.
► Never touch the auger with your hand, feet or any other part of your body while a battery is inserted, even if the auger is not moving.



► Hand contact with the rotating auger is the most common cause of injury associated with snow blowers. If the auger or discharge chute become dirty, clogged or stuck, always switch off the motor, make sure the auger has stopped and remove the batteries before inspecting the auger or the discharge chute. Never use your hand to clean out the discharge chute. To clear the chute switch off the motor and wait 10 seconds to be sure the auger has stopped rotating. Always use a clean-out tool, not your hands.

- A damaged or loose auger may vibrate, crack, break or come off the snow blower, which may result in serious or fatal injury.
  – Before starting work, examine the auger. If the auger is damaged or cracked, replace it immediately.
  – Never use a snow blower with loose or damaged auger.

⚠ DANGER

- To reduce risk of electrocution:



► Never operate this snow blower in the vicinity of any wires or cables that may be carrying electric current.
► Do not rely on the snow blower's insulation against electric shock.

6 Battery Safety

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on your STIHL battery and all warnings and instructions that accompany it.
- Use of unauthorized batteries can damage the snow blower and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine AP series batteries.
- Use of AP series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools or specified third-party products as authorized by STIHL could be extremely dangerous.
  – Use AP series batteries only to power compatible STIHL power tools or specified third-party products as authorized by STIHL.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine AL 101, 301, 301-4, 501 chargers to charge AP series batteries.
- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



► Never heat a battery above 212 °F (100 °C).
► Never incinerate or place a battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

  – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  – Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 25.5.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:

– Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



► Never immerse the battery in water or other liquids.

– Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
– Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
– Store the battery indoors in a dry room.
– Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
– Never store the battery in the snow blower.
– When storing, maintain a charge of 40 % to 60 % for AP series batteries.
– If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
– Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
– Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
– Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.

- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  – If fluid gets into your eye(s): do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during insertion or removal:
  – Use care when inserting or removing the battery.

7 Charger Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  – Read and follow all cautionary markings on the charger, batteries and snow blower and all instructions in this manual before using the charger.
  – Charge only genuine AP series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



► For indoor use only.
► Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

  – Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
  – Never use a damaged charger.
  – Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
  – When storing batteries, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing a battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Operate the charger only indoors, in dry rooms.
  – Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 🕮 25.3.
  – Keep the charger out of the reach of children.
  – Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
  – If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
  – Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.

– Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.

- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



  ► Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  – Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  – Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  – Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  – Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  – Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  – Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  – Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  – Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.

8 Maintenance, Repair and Storage

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  – Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  – Never attempt to repair a damaged or broken auger. This may cause broken parts to come off and result in serious or fatal injuries.
  – Wear heavy-duty work gloves when handling the auger.
  – STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
  – Maintain and replace warning and instruction labels as necessary.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



  ► Remove the batteries before inspecting the snow blower or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time it is not in use.
- The auger on the snow blower is movable, even if the motor is switched off. During inspection, the user may be injured by the moving auger or fingers trapped between the

moving auger and fixed parts of the snow blower.
  – Work carefully.
  – Wear heavy-duty work gloves made of leather or another wear resistant material when handling the auger.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the snow blower and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  – Remove the batteries from the snow blower before storing.
  – Never store the snow blower with a battery or batteries inserted.
  – When storing batteries, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing a battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Store the snow blower indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  – Never store batteries in the snow blower or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

9 Before Starting Work

9.1 Preparing the Snow Blower for Operation

Before starting work:
- ► Remove packaging material.
- ► Fully charge the batteries, 📖 10.2.
- ► Clean the snow blower, 📖 22.2.
- ► Mount the handle, 📖 13.1.
- ► Unfold the handle, 📖 14.2.
- ► Adjust the skid pads, 📖 14.3.
- ► Mount the chute control box, 📖 13.2.
- ► Mount the discharge chute, 📖 13.3.
- ► Check the controls for proper function and condition, 📖 17.1.

9.2 Connecting the Battery to the STIHL connected App

- ► Turn on your mobile device's Bluetooth® interface.
- ► Turn on the battery's Bluetooth® interface, 📖 12.1
- ► Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store.
- ► Follow in-app instructions for creating a new user account. Returning users should log in their existing account information.
- ► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list.

10 Charging the Battery

10.1 Setting up the Charger

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and all warnings and instructions that accompany those products. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged. Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 25.5.

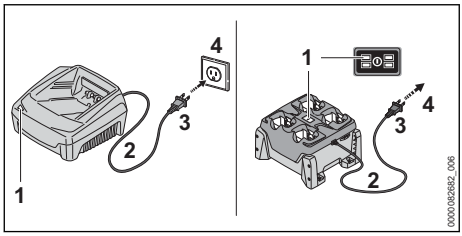
⚠ WARNING

- A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single AL 501 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 301 or AL 301-4 charger draws approximately 4.4 amps and an AL 101 approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  – Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  – Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

⚠ WARNING

- Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:



- Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

10.2 Charging

WARNING

- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, or use a charger that has been damaged. Never insert a wet battery. Never use a wet charger. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

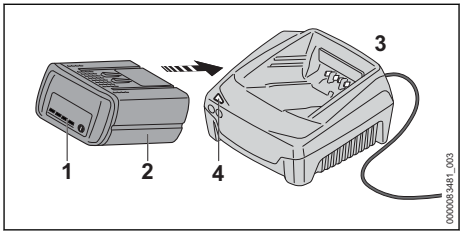
A battery is not fully charged when it ships from the factory. Fully charge the battery before using it the first time.

Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 25.5.

The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see stihl.link/charging.

To charge an AP battery:

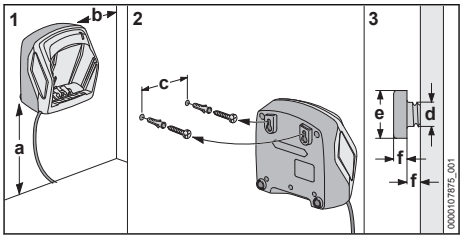


- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the charger (4) glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the AP battery glow green and show the state of charge.
  When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The AP battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use.
- Charge AP series batteries only with genuine AL 101, 301, 301-4, 501 series chargers.

10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.

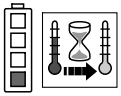
- Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c (for AL 101) = 3.0 in. (75 mm)
  - c (for AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 LED Diagnostics

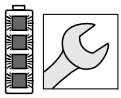
11.1 AP Battery

11.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

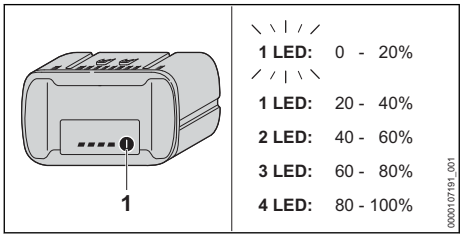


If all 4 LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

11.1.2 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds indicating the state of charge (see illustration).

For example:

If four green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 20 % charge.

12 Bluetooth® Interface

12.1 Turning the Bluetooth® Interface On

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on.

12.2 Turning the Bluetooth® Interface Off

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

12.3 Resetting the Battery to Factory Settings via Bluetooth® Interface (if available)

Resetting the battery to the factory setting means that all user-specific data will be deleted.

- Press the push button four (4) times in quick succession and keep it pressed on the fourth time until the "BLUETOOTH®" LED next to the symbol flashes blue.
- Then release the push button immediately.
- Connect the battery to the STIHL connected App to confirm that all user-specific data has been deleted.

13 Assembling the Snow Blower

13.1 Mounting the Handle

WARNING

- To reduce the risk of injury from accidental starting, remove the batteries before mounting the handle.

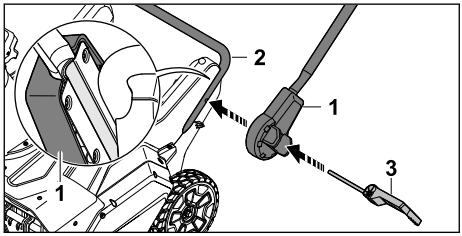
WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control, ensure that the handle is properly and securely mounted before starting work.

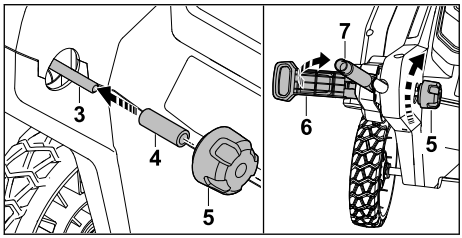
WARNING

- To reduce the risk of pinching fingers between the parts, hold the handle at the highest point with one hand when mounting.

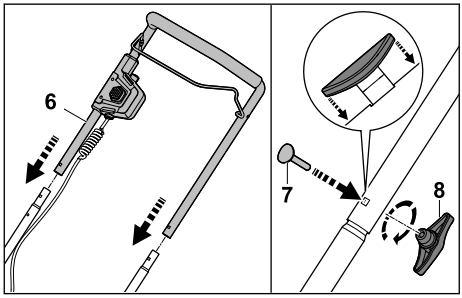
To mount the handle:
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.



- Align the middle part of the handle (1) and lower handle (2). Ensure that the lower handle (2) is encased by the middle part of the handle (1).
- Adjust the handles (1, 2) so that the bores align and push the quick-release lever (3) through the bores.



- From the other side, slide the spacer (4) onto the quick-release lever (3).
- Screw the knob (5) onto the quick-release lever (3), but do not tighten it.
- Push the quick-release lever (3) toward the middle part of the handle (1).
- Tighten the knob (5).
- Repeat these steps on the other side.



- Fit the upper handle (6) onto the middle part of the handle, aligning the bores.
- Push the bolt (7) through the bores with its cap oriented as shown in the image.
- Screw the handle knob (8) onto the bolt (7) and tighten.
- Repeat these steps on the other side.

The handle does not need to be dismantled again.

13.2 Mounting the Chute Control Box

WARNING

- To reduce the risk of injury from accidental starting, remove the batteries before mounting the chute control box.

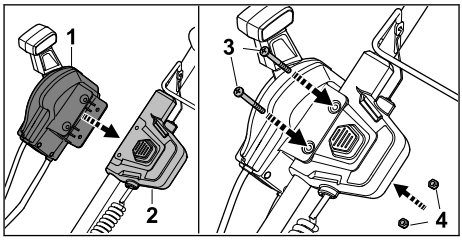
WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control, ensure that the chute control box is properly and securely mounted before starting work.

WARNING

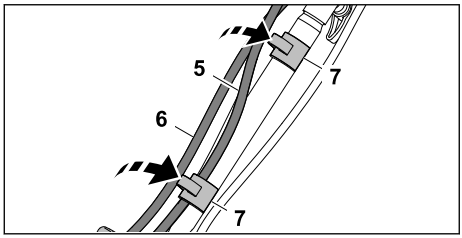
- To reduce the risk of pinching fingers between the parts, hold the chute control box at the highest point with one hand when mounting.

To mount the chute control box:
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.



- Align the chute control box (1) and handle (2) so that the bores meet.
- Push the bolts (3) through the bores.
- Screw the nuts (4) onto the bolts and tighten with a torque of 1.8 lb-ft (2.5 Nm).

The chute control box does not need to be dismantled again.



- Push the control cables (5, 6) into the pre-installed cable clips (7) on the handle.

13.3 Mounting the Discharge Chute

WARNING

- To reduce the risk of injury from accidental starting, remove the batteries before mounting the discharge chute.

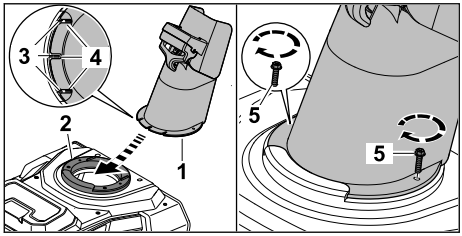
WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control, ensure that the discharge chute is properly and securely mounted before starting work.

WARNING

- To reduce the risk of pinching fingers between the parts, hold the discharge chute at the highest point with one hand when mounting.

To mount the discharge chute:
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.



- Slide the discharge chute (1) into chute compartment (2).
- Align the compartment's teeth (3) with the discharge chute's gaps (4).
- Insert and tighten the screws (5) on both sides with a torque of 1.1 lb-ft (1.5 Nm). Ensure that the discharge chute is tight and will not move during operation.

The discharge chute does not need to be dismantled again.

14 Adjusting the Snow Blower

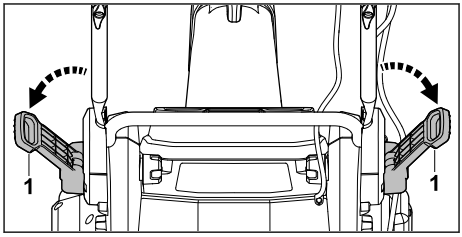
14.1 Folding the Handle

WARNING

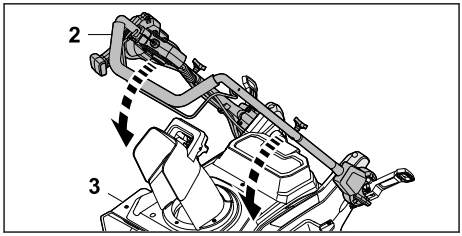
- Be sure not to pinch, kink or stress the control cables when folding or unfolding the handle. Damaging the cable could impact the activation and operation of the snow blower and increase the risk of personal injury from loss of control.

The handle can be folded for space-saving transport or storage.

To fold the handle:
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.
- Adjust the discharge chute so that the discharge opening faces forward, 🕮 18.1.
- Turn the deflector down to a 43° angle, 🕮 18.2.



- Loosen the quick-release levers (1).



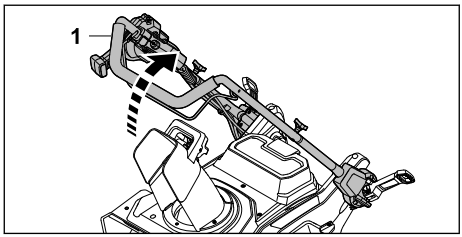
- Hold the handle (2).
- Fold down the handle (2) towards the snow blower (3).

14.2 Unfolding the Handle

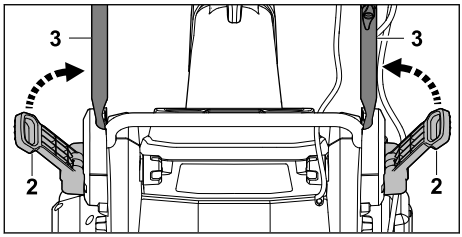
WARNING

- Be sure not to pinch, kink or stress the control cables when folding or unfolding the handle. Damaging the cable could impact the activation and operation of the snow blower and increase the risk of personal injury from loss of control.

To unfold the handle:
- ► Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- ► Remove the batteries, 🕮 15.2.
- ► Position the snow blower on a level surface.
- ► Adjust the discharge chute so that the discharge opening faces forward, 🕮 18.1.
- ► Turn the deflector down to a 43° angle, 🕮 18.2.



- ► Unfold the handle (1) and make sure that the cables are not pinched.

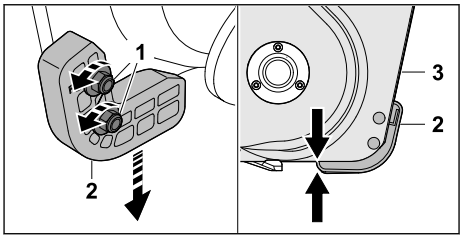


- ► Push the quick-release levers (2) toward the handle (3).

14.3 Adjusting the Skid Pads

To ensure smooth operation the snow blower must always glide on the skid pads, leaving a gap between the snow blower and the ground.
- ► Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- ► Remove the batteries, 🕮 15.2.
- ► Position the snow blower on a level surface.
- ► Inspect the skid pads before adjusting, 🕮 23.3. Replace if necessary, 🕮 23.4.

To adjust the skid pads:



- ► Loosen the bolts (1).
- ► Push the skid pad (2) down until the housing (3) no longer touches the ground.
- ► Fasten the bolts (1).
- ► Repeat these steps on the other side. Ensure that the snow blower is levelled and does not lean to the left or right.

15 Inserting and Removing the Batteries

15.1 Inserting a Battery

WARNING

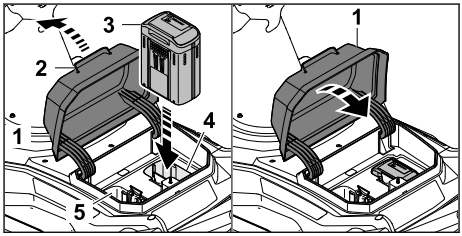
- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 🕮 6.1. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 25.5.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store batteries in the snow blower, 🕮 21.2.

The snow blower can be operated with either one or two batteries inserted. As soon as one battery is discharged, the snow blower switches to receive power from the second battery.

To insert a battery:
- ► Position the snow blower on a level surface.



- ► Hold of the flap (1) by the handle (2), open it as far as it will go and hold it in position.

- ► Press the battery (3) as far as it will go into battery compartment 1 (4) or battery compartment 2 (5).
  Battery engages audibly and is locked in place.
- ► If a second battery is to be inserted: fit it in the other battery compartment (4 or 5).
  Battery engages audibly and is locked in place.
- ► Close the flap (1).

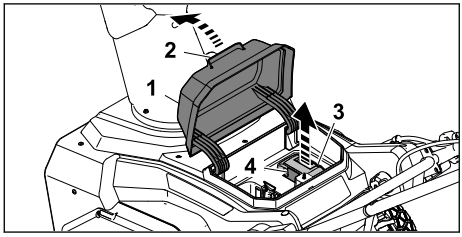
Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge before using it the first time, 🕮 10.2.

15.2 Removing a Battery

WARNING

- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the batteries before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the snow blower, and any other time it is not in use.

To remove the batteries:
- ► Position the snow blower on a level surface.



- ► Hold of the flap (1) by the handle (2), open it as far as it will go and hold it in position.
- ► Hold the battery (3) and press the locking lever (4).
  The battery is released.
- ► Remove the battery (3).
- ► Close the flap (1).

NOTICE

- Avoid exposing batteries to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

16 Switching the Snow Blower On and Off

16.1 Switching On

WARNING

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the auger, 🕮 5.5.2. Do not touch the auger while a battery is inserted.

WARNING

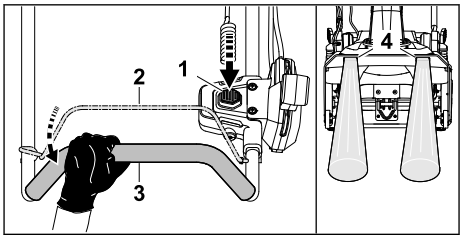
- Never operate your snow blower if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 🕮 5.4. To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, 🕮 5.3. To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control, always hold the snow blower with both hands when you are working, 🕮 5.5.2.

NOTICE

- To reduce the risk of thermal overload to the motor and damage to the snow blower, do not switch it on in deep snow.

Before switching on:
- ► Do not tilt the snow blower.
- ► Position the snow blower on a level surface.
- ► Make sure you have a secure and firm footing.
- ► Stand upright.
- ► Always hold and operate the snow blower with two hands.

To switch on the snow blower:
- ► Insert one or two batteries, 🕮 15.1.



- ► Press and hold the bail lever lock (1).

- Pull the bail lever (2) with the left hand fully in the direction of the handle (3) and hold so the thumb encloses the handle (3).
  The auger will start moving and the LED lights (4) turn on.
- Hold the handle (3) and the bail lever (2) with the right hand so the thumb encloses the handle (3).

16.2 Switching Off

WARNING

- The auger will continue to move for a short while after the bail lever is released. To avoid serious or fatal injury, avoid contact with the moving auger. To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the auger has stopped and remove the batteries before transporting the unit.

To switch off the snow blower:
- Release the bail lever.

The auger will continue to move for a short time after the bail lever is released. Take care to avoid contact after releasing the bail lever and when setting down the snow blower.

17 Checking the Snow Blower

17.1 Testing the Controls

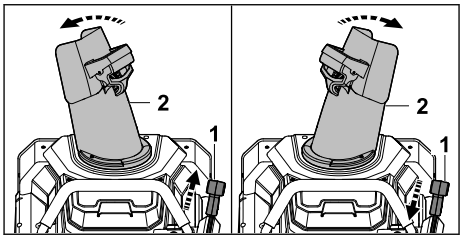
Activate the auger
- Insert one or two batteries.
- Press and hold the bail lever lock.
- Pull the bail lever with the left hand fully in the direction of the handle and hold so the thumb encloses the handle.
  The auger will start moving and the LED lights turn on.
- Release the bail lever.
  The auger stops turning after a short time and the LED lights turn off.
- If the auger continues to turn or the LED lights do not turn off: remove the battery or batteries and consult an authorized STIHL servicing dealer.
  Have the unit repaired before starting work.

18 During Operation

18.1 Adjusting the Discharge Chute

The discharge chute can be turned to freely adjust the discharge direction. The turn range is 180 degrees.

To adjust the discharge chute:
- Switch off the snow blower, 16.2
- Position the snow blower on a level surface.

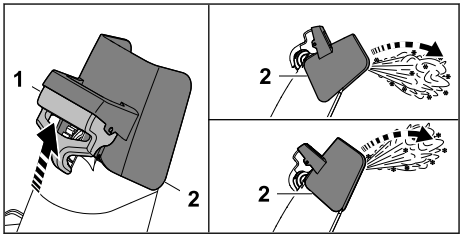


- Push the chute control rod (1) forward to turn the discharge chute (2) to the left.
- Pull the chute control rod (1) backward to turn the discharge chute (2) to the right.

18.2 Adjusting the Deflector

The deflector can be turned up or down to adjust the discharge distance. The turn rage is 9 to 43 degrees.

To adjust the deflector:
- Switch off the snow blower, 16.2
- Position the snow blower on a level surface.



- Push and hold the deflector lock (1) on the deflector (2).
- Move the deflector (2) up to **increase** the distance the snow will be discharged.
  The deflector snaps into place audibly.
- Move the deflector (2) down to **decrease** the distance the snow will be discharged.
  The deflector snaps into place audibly.

NOTICE

- To prevent damage to the deflector's turning mechanism, avoid moving the deflector so far down that a gap is visible between the deflector and the discharge chute. If a gap becomes visible, move the deflector up.

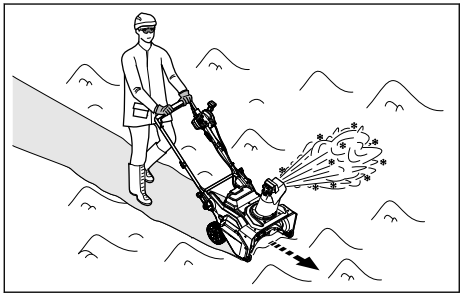
18.3 Using the Snow Blower

WARNING

- Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, when operating your snow blower, 🕮 5.3. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area, 🕮 5.5.4. Work carefully and maintain proper control of the snow blower, 🕮 5.5.2.

WARNING

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the auger and scraper, 🕮 5.5.2. Do not touch the auger and scraper while a battery is inserted. Never touch the moving auger with your hand or any part of your body, 🕮 5.5.4.



- ► Push the snow blower slowly, keeping two hands on the unit at all times.
- ► If a foreign object is hit and the auger is blocked:
  - ► Switch off the snow blower and remove the batteries.
  - ► Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
  - ► Inspect for damage.
  - ► If repairs are required: consult an authorized STIHL servicing dealer.
- ► If the snow blower begins to vibrate strongly:
  - ► Switch off the snow blower and remove the batteries.
  - ► Inspect for damage.
  - ► Check that all nuts, bolts, screws and pins are tight.
  - ► If repairs are required: consult an authorized STIHL servicing dealer.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 25.5.

Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

Clearing and Discharging Tips

For effective clearing and discharging of snow, STIHL recommends the following:

– Clear and discharge snow with the direction of the wind.
– If strong winds occur, lower the deflector to direct the snow to the ground.
– Use a manual scraper first to loosen compact snow and ice. Do not use the snow blower's scraper to loosen it.
– After operation, place the snow blower in an area free of snow and switch it on to clear the discharge chute. This prevents the formation of ice.

NOTICE

- To reduce the risk of thermal overload to the motor and damage to the snow blower:
  - – Avoid switching on the snow blower in deep snow.
  - – If the motor sounds distressed or begins to slow due to the snow depth or amount of snow being cleared, slow down.
  - – Avoid repeatedly switching on and off the snow blower within a short period of time.

19 After Finishing Work

19.1 Preparing for Transportation or Storage

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the auger has stopped and remove the batteries before transporting the snow blower.

To prepare the snow blower for transportation or storage:

- ► Place the snow blower in an area free of snow to clear the discharge chute.
- ► Switch on the snow blower and run until the discharge chute is clear, 🕮 16.1.
- ► Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- ► Remove the batteries, 🕮 15.2.
- ► If the batteries or snow blower became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 🕮 25.5.
- ► Clean the snow blower, 🕮 22.2.

20 Transporting the Snow Blower, Batteries and Charger

20.1 Snow Blower

WARNING

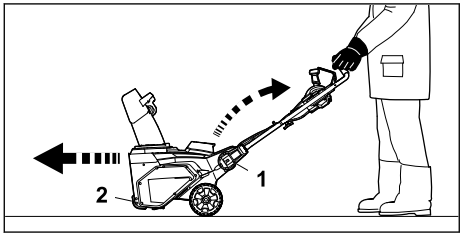
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, never lift or carry the snow blower by hand with a battery inserted.

WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control and blade contact, never carry or transport your snow blower with the auger moving, 🕮 5.5.4. Ensure the auger has stopped before lifting or carrying the snow blower, 🕮 5.5.4.

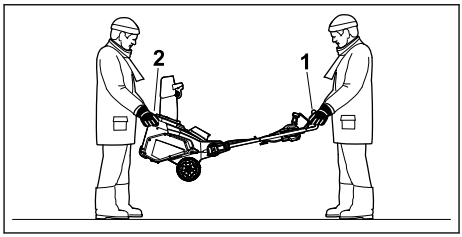
- If the snow blower is moved to and from the area to be cleared from snow:
  - Switch off the snow blower, 🕮 16.2. The auger must not be turning.
  - Remove the batteries, 🕮 15.2.

To push the snow blower:



- Tilt the snow blower (1) backwards slightly, so that the skid pads (2) do not touch the ground.
- Push the snow blower forwards slowly and in a controlled manner.

To carry the snow blower:
- The snow blower must be lifted and carried by two people.
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2. The auger must not be turning.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Wear heavy-duty work gloves.



- To carry the snow blower:
  - One person holds the snow blower by the handle (1) using both hands and another person holds it by the opening (2) using both hands.

To transport the snow blower in a vehicle:
- Secure and position the snow blower to prevent turnover, impact and damage. Use ropes or straps to secure the handle and discharge chute handle.

20.2 Batteries

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the batteries with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 6.1.

When transporting the batteries:
- Secure the batteries in a container against impact or damage. Never transport the batteries with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the batteries in a vehicle, secure them and their container to prevent turnover, impact and damage.

The batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport the batteries by

road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to USA: stihl.link/transportUS or Canada: stihl.link/ca.

20.3 Charger

To properly transport the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ► Remove the battery from the charger.
- ► Wrap the power supply cord and attach it to the charger, 🕮 21.3.
- ► When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

21 Storing the Snow Blower, Batteries and Charger

21.1 Snow Blower

WARNING

- Store the snow blower indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users, 🕮 5.4. Never store batteries in the snow blower. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the snow blower, 🕮 5.4.

When storing the snow blower:
- ► Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- ► Remove the batteries, 🕮 15.2.
- ► Position the snow blower on a level surface.
- ► Allow the snow blower to cool down.
- ► If needed, fold the handle, 🕮 14.1.
- ► Store the snow blower in accordance with the following conditions:
  - – The snow blower is out of reach of children.
  - – The snow blower is clean and dry.
  - – The snow blower cannot tip over.
  - – The snow blower cannot roll away.

21.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 6.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 🕮 6.1.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 25.4.

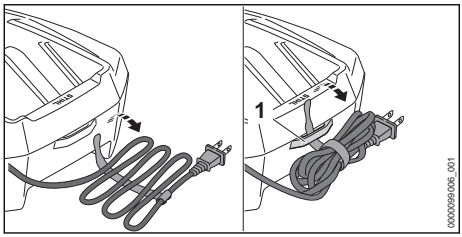
To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the snow blower.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the snow blower after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

21.3 Charger

To properly store the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.

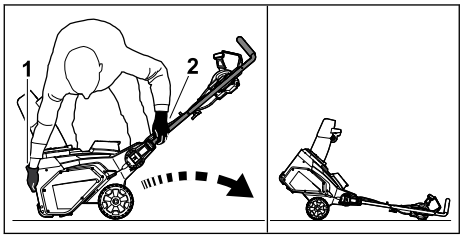


- Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- Store the charger indoors in a dry and secure location.
- Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (1).

22 Cleaning

22.1 Standing the Snow Blower on End

To stand the snow blower on end:
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.



- Stand to the right of the device.
- Hold the snow blower by the opening (1) with your right hand and tip it back until it is stable on the rear wheels and the handle (2).

The snow blower is stable and can be cleaned.

22.2 Cleaning the Snow Blower and Charger

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the batteries before carrying out any cleaning work, 🕮 5.5.4.

WARNING

- To help prevent injuries, always wear heavy-duty work gloves when handling the auger and scraper.

To clean the snow blower and charger:
- Place the snow blower in an area free of snow to clear the discharge chute.
- Switch on the snow blower and run until the discharge chute is clear, 🕮 16.1.
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.
- Clean the snow blower with a soft brush, removing remaining snow and ice.
- Clean the snow blower's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- Do not use a pressure washer to clean the snow blower or otherwise spray it with water or other liquids.
- Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.
- Stand the snow blower on end, 🕮 22.1.
- Clean the area around the auger and the auger itself with a wooden stick, soft brush or a damp cloth.

NOTICE

Place the snow blower on a firm and level surface before standing it on end. The snow blower can topple over while cleaning. To reduce the risk of injury while cleaning, never work directly in front of or behind the unit. Always stand to one side.

NOTICE

- Never spray the snow blower with water. Spraying it with a stream of water could result in damage to the electronics and other systems.

22.3 Battery

WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage: Keep the battery guides free of foreign matter.

Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.

- Batteries certified to IPX5 (see rating plate for certified moisture/dust protection class) can be rinsed briefly with clear running water from time to time if absolutely necessary. Do not use cleaning agents.
- For a battery cleaned with running water, or any battery that became damp or wet during operation, allow it to dry completely before using or storing, 📖 25.4

23 Inspection and Maintenance

23.1 Inspection and Maintenance Chart

Always remove the batteries before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		**Before starting work**	**After finishing work or daily**	**Every 60 working hours**	**Relevant Chapter**
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		📖 22.2
Screws, nuts and bolts	Visual inspection	X			
	Tighten or replace if necessary	X			📖 23.4
Auger, scraper and skid pads	Visual inspection	X			📖 23.3
	Replace			X	📖 23.4

23.2 Inspecting and Maintaining the Snow Blower

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the batteries before inspecting the snow blower or carrying out any maintenance, 📖 8.1.

Proper maintenance of the snow blower includes the following activities:

- Inspecting the auger periodically and having it replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Inspecting the scraper periodically and replacing it or having it replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Inspecting the skid pads periodically and replacing them or having them replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

23.3 Inspecting the Auger, Scraper and Skid Pads

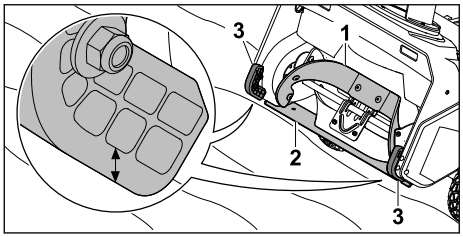
WARNING

- The auger and scraper have sharp edges. If they contact your flesh, they may cut you, even if they are not moving. Always wear heavy-duty work gloves when inspecting or otherwise handling the auger and scraper, 📖 5.3.

The auger, scraper and skid pads are complementary parts. If the auger, scraper or at least one skid pad needs replacing, replace all components together. This avoids imbalances between the components and between the components and snow blower.

To inspect the auger, scraper and skid pads:

- Switch off the snow blower, 📖 16.2.
- Remove the batteries, 📖 15.2.
- Position the snow blower on a level surface.
- Stand the snow blower on end, 📖 22.1.



- Inspect the auger (1) for any signs of dents, cuts, cracks or chips.
  - Have an authorized STIHL dealer replace the auger if the auger shows dents, cuts, cracks or chips.
  - Replace the complementary scraper, 🕮 23.4.
  - Replace the complementary skid pads, 🕮 23.4.
- Inspect the scraper (2) for any signs of dents, cuts, cracks or chips.
  - Replace the scraper if the scraper shows dents, cuts, cracks or chips, 🕮 23.4.
  - Replace the complementary skid pads, 🕮 23.4.
  - Have an authorized STIHL dealer replace the auger.
- Inspect both skid pads (3) for any signs of dents, cuts, cracks or chips.
  - If at least one skid pad's rubber shows dents, cuts, cracks or chips or if it reaches the first bottom row of windows, replace both skid pads, 🕮 23.4.
  - Replace the complementary scraper, 🕮 23.4.
  - Have an authorized STIHL dealer replace the auger.
- If anything is unclear: consult an authorized STIHL servicing dealer.

23.4 Replacing the Auger, Scraper and Skid Pads

WARNING

- A cracked, damaged or worn out auger may shatter at high speeds and cause serious or fatal injury. To reduce risk of injury from broken parts, check condition of the auger. Do not use the snow blower with a worn, broken or damaged auger.

WARNING

- The auger and scraper have sharp edges. If they contact your flesh, they may cut you, even if they are not moving. Always wear heavy-duty work gloves when inspecting or otherwise handling the auger and scraper, 🕮 5.3.

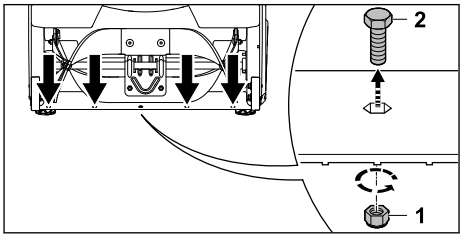
Replacing the Auger

The operator is not able to replace the auger. Contact your authorized STIHL servicing dealer to have the auger replaced.

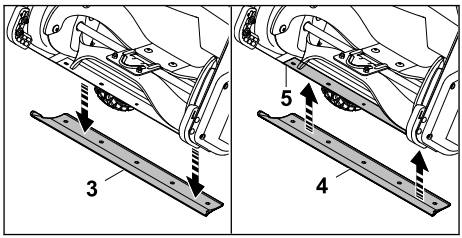
Replacing the Scraper

The scraper is a complementary part to the skid pads. If the scraper needs replacing, always replace the skid pads along with it.

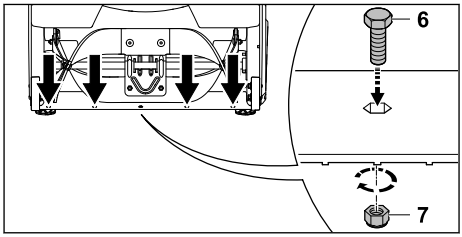
- Switch off the snow blower, 🕮 16.2.
- Remove the batteries, 🕮 15.2.
- Stand the snow blower on end, 🕮 22.1.



- Loosen the nuts (1) in the direction of the arrow and remove.
- Remove the bolts (2).
- Discard the nuts and bolts (1, 2).
  Use new nuts and bolts to attach the new scraper.



- Remove the scraper (3).
- Align the new scraper (4) with the bores in the strip (5).

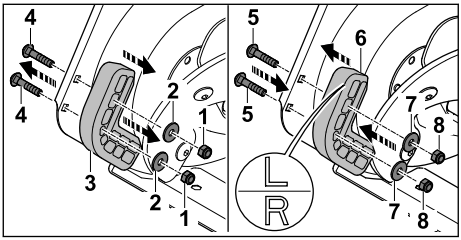


- Insert the new bolts (6).
- Screw on the new nuts (7) in the direction of the arrow and tighten with a torque of 1.3 lb-ft (1.8 Nm).

Replacing the Skid Pads

The skid pads are complementary parts among themselves and to the scraper. If at least one skid pad needs replacing, always replace the other skid pad and the scraper with it.

- Switch off the snow blower, 📖 16.2.
- Remove the batteries, 📖 15.2.
- Stand the snow blower on end, 📖 22.1.



- Loosen the nuts (1) and remove with the washers (2).
- Remove the skid pad (3).
- Pull out the bolts (4)
- Discard the nuts, washers, skid pad and bolts (1, 2, 3, 4).
  Use new nuts, washers and bolts to attach the new skid pad.
- Insert the new bolts (5) inwards from the outside.
- From the other side, slide the new skid pad (6) onto the bolts (5).
  Ensure that you use the skid pad marked with "**L**" for the left side (in the operating direction) and the skid pad marked with "**R**" for the right side of the snow blower
- Slide the new washers (7) onto the bolts (5).
- Screw the new nuts (8) onto the bolts (5) and tighten with a torque of 2.9 lb-ft (4 Nm).

24 Troubleshooting Guide

24.1 Snow Blower and Batteries

Always remove the batteries before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The snow blower does not reach the usual power.		The temperatures of the electronics or of the motor are too high.	► Allow the snow blower to cool down. ► Do not switch on the snow blower too frequently within a short time.
		The snow blower is too hot.	► The snow blower switches off automatically. ► Allow the snow blower to cool down.
The snow blower does not run when switched on.	1 LED flashes green.	The battery charge status is too low.	Charge the battery.
	1 LED glows red.	The battery is too hot or too cold.	► Remove the batteries. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a fault in the snow blower.	► Remove the batteries. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment 1 and battery compartment 2. ► Insert the batteries. ► Switch on the snow blower. ► If 3 LEDs still flash red: do not use the snow blower and consult an authorized STIHL servicing dealer.
	3 LEDs glow red.	The snow blower is too hot.	► Remove the batteries. ► Allow the snow blower to cool down.
	4 LEDs flash red.	There is a fault in a battery.	► Remove the batteries and insert them again. ► Switch on the snow blower.

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
			► If 4 LEDs still flash red: do not use the battery and consult an authorized STIHL servicing dealer.
		The electrical connection between the snow blower and battery has been interrupted.	► Remove the batteries. ► Clean the electrical contacts in battery compartment 1 and battery compartment 2. ► Re-insert the batteries.
		Communication with the operating unit has been interrupted.	► Remove the batteries. ► Do not use the snow blower and consult an authorized STIHL servicing dealer.
		The snow blower or batteries are damp.	► Remove the batteries. ► Clean the snow blower. ► Allow the snow blower or batteries to dry, 🕮 25.5.
		The resistance at the auger is too great.	► Go forwards slower. ► Switch on the snow blower in lower snow.
		The area around the snow blower is blocked.	Clean the snow blower.
		The belt is damaged.	Have your STIHL servicing dealer inspect the snow blower.
The snow blower stops during operation.	3 LEDs glow red.	The snow blower is too hot.	► Remove the batteries. ► Allow the snow blower to cool down. ► Clean the snow blower.
		The auger is blocked.	► Remove the batteries. ► Clean the snow blower.
		There is an electrical fault.	► Remove the batteries and re-insert them. ► Switch on the snow blower.
		The auger disengages in the event of overload when working in deep snow.	► Do not clear snow deeper than the maximum clearing height. ► Release the bail lever. ► Place the snow blower on a level surface. ► Switch on the snow blower.
The snow blower vibrates excessively during operation.		The auger is loose.	Have your STIHL servicing dealer inspect the auger.
		The auger is damaged.	Have your STIHL servicing dealer inspect or replace the auger.
The snow blower runtime is too short.		The batteries are not fully charged.	Charge the batteries.
		A battery's service life has been exceeded.	Replace the battery.
		The area around the auger is blocked.	Clean the snow blower.
		The auger is damaged or worn.	Have your STIHL servicing dealer inspect or replace the auger.
		The resistance at the auger is too great.	► Go forwards slower. ► Switch on the snow blower in lower snow.

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
No snow is being discharged through the discharge chute.		The discharge chute is blocked.	Clean the snow blower.
		The resistance at the auger is too great.	► Go forwards slower. ► Switch on the snow blower in lower snow.
The battery gets stuck when fitting it into the battery compartment.		The guides or electrical contacts in the battery compartment are dirty.	Clean the snow blower.
The snow has not been cleared.		The auger is damaged or worn.	Have your STIHL servicing dealer inspect or replace the auger.
		The scraper is damaged or worn.	Replace the scraper.
		The resistance at the auger is too great.	► Go forwards slower. ► Switch on the snow blower in lower snow.
		The resistance at the scraper is too great.	► Go forwards slower. ► Switch on the snow blower in lower snow.
Charge process does not start when battery is inserted in the charger.	1 LED glows red.	The battery is too hot or too cold.	► Remove the batteries. ► Allow the battery to cool down or warm up.
Battery cannot be found with the STIHL connected App.		Bluetooth® interface at the battery or at your mobile device is not turned on.	► Activate the Bluetooth® interface at the battery and at your mobile device, 🕮 12.1
		Distance between the battery and your mobile device is too large.	► Reduce the distance between the battery and your mobile device, 🕮 25.2 ► If the battery still cannot be found with the STIHL connected App: Contact an authorized STIHL servicing dealer for assistance.

24.2 Charger

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
LED on charger flashes red.	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger. ► If the LED continues to flash, do not attempt to charge. If 4 LEDs on the battery are flashing, it has a malfunction and must be replaced. Otherwise, have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in charger.	► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green	Electrical contact to charger was	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
	for about 1 second and then red for about 1 second.	briefly interrupted.	

25 Specifications

25.1 Snow Blower STIHL SFA 120.0

– Approved battery types: AP (except AP 20, AP 100, AP 200 S, AP 500 S)
– Weight (m) without batteries: 60 lbs (27 kg)
– Clearing width: ≈ 22 in. (≈ 55.9 cm)
– Max. clearing depth: ≈ 13 in. (≈ 33 cm)
– Max. discharge distance: ≈ 30 ft. (≈ 9 m)
– Auger diameter: ≈ 7 in. (≈ 18 cm)
– Auger width: ≈ 18 in. (≈ 45.7 cm)
– Auger speed (n): 2500 rpm

For technical information regarding the AP series batteries, see the product information accompanying your battery.

For technical information regarding the AL 101, 301, 301-4, 501 charger, see the product information accompanying your charger.

Batteries, chargers and other accessories may be sold separately. Contact your authorized STIHL servicing dealer for pricing and availability.

25.2 AP Series Battery

Approved charger types: AL 101, 301, 301-4, 501

– Battery technology: Lithium-Ion
– Rated voltage: 36 V
– Maximum voltage: 40 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate
– Certified moisture/dust protection class (IP Rating): See rating plate
– Bluetooth® interface (only for batteries with)
  – Data transmission protocol: Bluetooth® 5.1. The mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP).
  – Frequency band: ISM band 2.4 GHz
  – Radiated maximum transmission power: 1 mW
  – Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields.
  – Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

For a complete list of approximate charging times, see stihl.link/charging.

For a complete list of approximate battery runtimes, see stihl.link/battery-life.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.

If the battery is equipped with a Bluetooth® interface, local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

Other Trademarks

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

25.3 AL Series Charger

– Mains voltage: See rating plate
– Rated current: See rating plate
– Frequency: See rating plate
– Charging current: See rating plate
– Rated power: See rating plate
– Insulation: See rating plate
– Permissible ambient temperature range during charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

25.4 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage a battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store a battery outside the ambient temperature limits specified below.
  – Do not charge and use a battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store a battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  – Do not use the snow blower below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store the snow blower below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

25.5 Ambient Temperature Recommendations

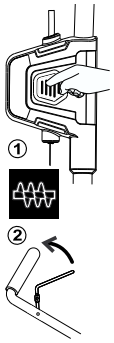
For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the snow blower, batteries and charger:
– Snow blower:
  – Use: 1 °F to 104 °F (- 17 °C to 40 °C)
  – Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)
– Batteries and charger:
  – Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  – Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  – Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing batteries outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

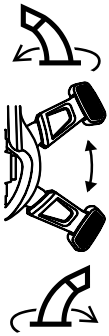
If a battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

25.6 Symbols on the Snow Blower, Batteries and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
DC	Direct current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions (power tool, battery).
IPX5	Protection against water jets from all directions (battery).
m	Weight



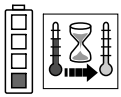
Activating the auger:
1 – Press and hold the bail lever lock.
2 – Pull the bail lever to the handle.



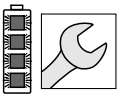
Adjust the discharge chute.



The battery is equipped with Bluetooth® and can be connected with the STIHL connected App.



1 LED illuminates red. The battery is too warm or too cold.



4 LEDs flash red. There is a fault in the battery.



Capacity and energy content according to the battery cell manufacturer. The capacity and energy content available to the application is lower, depending on the application.

Li-Ion

Lithium-ion battery.

IPX4

IP classification symbol.



Direct current.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 📖 27.1.



The seal indicates the battery recycling program, 📖 27.2.



The seal indicates the battery recycling program, 📖 27.2.



Insulation: Class II (Double Insulation).



Use and store charger only indoors in dry rooms.

25.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

26 Replacement Parts and Equipment

26.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol. The symbol may appear alone on small parts.

26.2 Important Replacement Parts

– Auger: KA03 730 8000
– Scraper: KA03 730 2400
– Skid Pads: KA03 007 6000

27 Disposal

27.1 Disposal of the Snow Blower and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the snow blower, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

27.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized servicing dealer. STIHL has partnered with the Battery Network (US) and

Call 2 Recycle (Canada) to promote the collection and recycling of spent lithium ion batteries.

United States
Go to batterynetwork.org/locator and select the appropriate program:
– The Rechargeable Battery Program for batteries less than 300 Wh
– The High Energy Battery Program for batteries from 301 to 2000 Wh
– For batteries greater than 2000 Wh or embedded batteries, consult your authorized servicing dealer for disposal or recycling instructions.

Canada

Go to recycleyourbatteries.ca/find-a-drop-off-location/ and select Rechargeable Batteries. Canadian batteries may have any of the seals below.

US and Canada

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	 US only
≤ 2000 Wh	 Li-Ion

28 Limited Warranty

28.1 Limited Warranty Policy

USA

This product is sold with the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada

This product is sold with the STIHL Limited Warranty Policy, available at www.stihl.ca/en/warranty.html (English) www.stihl.ca/fr/garantie.html (French). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 519-681-3000.

29 Addresses

29.1

USA

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

29.2 STIHL Dealers

Authorized STIHL servicing dealers can be located at www.stihlusa.com or for Canada at www.stihl.ca.

Contenido

1 Introducción..... 33
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 33
3 Componentes importantes.....34
4 Símbolos de seguridad en los productos..34
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....36
6 Seguridad de la batería.....41
7 Seguridad del cargador.....42
8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 44
9 Antes de empezar a trabajar.....44
10 Carga de la batería..... 45
11 Diagnóstico de LED..... 46
12 Interfaz Bluetooth® de Radio.....47
13 Armado de la máquina quitanieves.....47
14 Ajuste de la máquina quitanieves..... 49
15 Colocación y extracción de las baterías... 50
16 Encendido y apagado de la máquina quitanieves.....51
17 Revisión de la máquina quitanieves..... 52
18 Durante el funcionamiento..... 52
19 Después de completar el trabajo..... 54

Manual de instrucciones original
0000012295_003_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-000-8800-A. VA1.K26.

20 Transporte de la máquina quitanieves, de las baterías y del cargador.....54
21 Almacenamiento de la máquina quitanieves, de las baterías y del cargador..... 55
22 Limpieza.....56
23 Inspección y mantenimiento..... 58
24 Guía de solución de problemas..... 60
25 Especificaciones..... 63
26 Piezas y equipos de repuesto.....66
27 Eliminación.....66
28 Garantía limitada.....67
29 Direcciones..... 67

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de la máquina quitanieves, y a reducir el riesgo de lesiones durante su uso, si dicha información se respeta.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que una máquina quitanieves utiliza piezas giratorias y puede expulsar residuos, es necesario seguir precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones por enredamiento y por objetos lanzados.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. Un uso descuidado o inadecuado de la máquina quitanieves puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile su máquina quitanieves sin este manual de instrucciones. Asegúrese de que solo las personas que cuenten con la capacitación adecuada y comprendan íntegramente la información de este manual operen la máquina quitanieves.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com(en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Marcas

Este manual de instrucciones se aplica a las baterías de la serie AP y a los cargadores AL marcados con STIHL, ALLPRO 40V MAX.

2.2 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.3 Símbolos en el texto

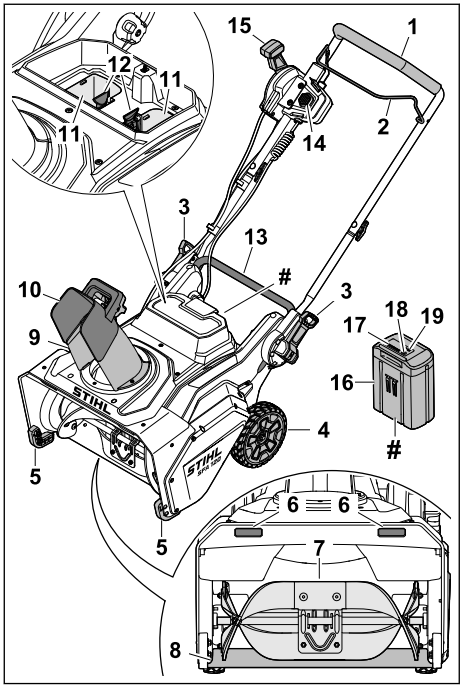
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Máquina quitanieves y batería



1 Mango
Para sujetar, controlar y transportar la máquina quitanieves.

2 Palanca de seguridad
Activa y desactiva la barrena.

3 Palanca de liberación rápida
Para plegar y ajustar el mango.

4 Ruedas
Para sostener la máquina quitanieves y moverla sin problemas sobre las superficies.

5 Patas deslizantes
Evitan que la máquina quitanieves raye o marque las superficies.

6 Luces LED
Iluminan el camino despejado para mejorar la visibilidad durante el trabajo con poca luz.

7 Barrena
Quita la nieve del suelo y la expulsa por el canal de expulsión.

8 Rascador
Limpia la nieve y el hielo del suelo.

9 Canal de expulsión
Dirige el flujo de nieve guiándolo desde la barrena hacia la dirección elegida.

10 Deflector
Regula la distancia de lanzamiento.

11 Compartimento de la batería
Contiene las baterías.

12 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

13 Asa de transporte
Diseñada para transportar la máquina quitanieves.

14 Bloqueo de palanca de seguridad
Bloquea la palanca de seguridad para evitar que el motor arranque accidentalmente.

15 Varilla de control del canal
Ajusta la posición del canal de expulsión hacia la izquierda o hacia la derecha.

16 Batería
Suministra energía eléctrica a la máquina quitanieves.

17 LEDs de la batería
Indican el estado de carga de la batería y los mensajes de error acerca de los posibles defectos de la batería o la máquina quitanieves.

18 Pulsador
Activa los LEDs de la batería. Activa y desactiva la interfaz de Bluetooth® (si aplica).

19 LED de "BLUETOOTH®" (solo para baterías con)
Indica si la interfaz de Bluetooth® está activada o desactivada.

 # Placa de características
Contiene información eléctrica y el número de serie del producto.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Máquina quitanieves

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en la máquina quitanieves:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, use siempre anteojos protectores adecuados, 🕮 5.3.



No toque las piezas móviles de la barrena ni del canal de expulsión.



Para reducir el riesgo de sufrir laceraciones, mantenga los pies alejados de la barrena, 🕮 5.5.4.



Para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte, no utilice las manos para desatascar el canal de expulsión. Apague el motor y quite las baterías antes de eliminar los residuos. No camine frente a la máquina si está en funcionamiento. No dirija el canal de expulsión hacia las personas que se encuentren cerca, 🕮 5.5.4.



La barrena giratoria puede arrojar objetos a gran distancia directa o indirectamente. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones por un golpe con algún objeto despedido, inspeccione la zona y retire todos los objetos que pudieran interferir con al funcionamiento de la máquina quitanieves o que esta pudiera arrojar. Existe el riesgo de que los objetos salgan despedidos en cualquier dirección. 🕮 5.5.4.



Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por objetos que salen despedidos, asegúrese de que las personas de los alrededores se mantengan a una distancia de, como mínimo, 50 pies (15 m), 🕮 5.5.4.



PELIGRO: Mantenga alejadas las manos y los pies.
Para reducir el riesgo de lesionarse, mantenga las manos y los pies alejados de los componentes giratorios. No use la máquina a menos que el canal de expulsión se encuentre en su lugar. Si el canal de expulsión presenta daños, reemplácelo de inmediato, 🕮 5.5.4.



Para reducir el riesgo de lesiones o de daños materiales causados por una activación inesperada, quite las baterías siempre que no esté usando la máquina quitanieves, 🕮 15.2.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AP:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones de la batería y en el manual de la herramienta STIHL que utiliza esta batería. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 6.1.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 6.1.

Las baterías y el cargador se pueden vender por separado.

4.3 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, siga las medidas de seguridad especificadas.



Lea y siga todas las precauciones de seguridad presentes en el manual de instrucciones. Un uso inapropiado puede provocar lesiones personales graves o mortales y daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad por incendio o descarga eléctrica, mantenga el cargador seco. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y la humedad. Para uso exclusivo en interiores, 🕮 7.1

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

Esta máquina quitanieves puede amputar manos y pies y lanzar objetos. Si no se respetan las instrucciones de seguridad se pueden ocasionar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones, cuando use máquinas quitanieves, siga siempre las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

5.1 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta máquina quitanieves está diseñada para retirar y despejar la nieve de áreas pavimentadas, aceras, entradas de garaje y otras superficies a nivel del suelo. Si la máquina quitanieves se usa para trabajos para los cuales no ha sido diseñada, podría provocar lesiones graves o mortales.
- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la máquina quitanieves.
  - Use la máquina quitanieves y las baterías solo como se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la máquina quitanieves.
  - Nunca utilice una máquina quitanieves que haya sido modificada o alterada, apartándose de su diseño original.
  - Asegúrese de leer y respetar las advertencias y las instrucciones de sus baterías y de su cargador antes de iniciar la carga o de empezar a trabajar.
- Esta máquina quitanieves solo puede ser alimentada por una batería de la serie AP.
- Las baterías de la serie AP están diseñadas solo para alimentar herramientas motorizadas de STIHL compatibles.

La batería AP con C utiliza tecnología Bluetooth® para intercambiar información con los dispositivos móviles que ejecuten la aplicación STIHL connected.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se pueden vender por separado.

5.2 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de la máquina quitanieves puede ser agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar la máquina quitanieves si tiene algún problema de salud que podría verse agravado por un trabajo agotador.
  - No utilice la máquina quitanieves si se encuentra bajo los efectos de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.), que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No maneje la máquina quitanieves cuando esté cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  - No permita que los niños usen la máquina quitanieves.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en la zona en que se está usando la máquina quitanieves.
- De acuerdo con los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de la máquina quitanieves no debería interferir con marcapasos.
  - Sin embargo, las personas con marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta máquina quitanieves.

5.3 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Si el cabello, la ropa o los equipos de protección entran en contacto con la barrena en movimiento o se enredan en los componentes de la máquina quitanieves, podrían provocar la pérdida del control sobre la máquina y lesiones graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



- ► Use ropa de invierno resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
- ► Use monos o pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas.
  - – Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones acampanados o con vueltas, joyas o cualquier otra vestimenta que pueda engancharse en los componentes móviles de la máquina quitanieves.
  - – Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



- ► Siempre use anteojos protectores ajustados y con protección lateral adecuada que sean resistentes a impactos y que porten distintivos que indiquen cumplimento con la norma ANSI Z87 “+” o para Canadá: CSA Z94.

- Es muy importante tener una buena estabilidad. Como ayuda para mantener los pies apoyados de forma segura y para reducir el riesgo de lesiones durante el trabajo:



- ► Póngase botas adecuadas con suela antideslizante.

- Para mejorar el agarre y proteger mejor sus manos:



- ► Siempre use guantes resistentes y antideslizantes hechos de cuero u otro material resistente al desgaste cuando maneje la máquina quitanieves.

5.4 Máquina quitanieves

⚠ ADVERTENCIA

- El contacto con la barrena en movimiento puede causarle lesiones graves. Para reducir el riesgo de que se produzcan este tipo de lesiones:
  - – Mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de la barrena.
  - – No toque la barrena en movimiento con las manos ni con ninguna otra parte del cuerpo.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  - – Retire las baterías después del uso.
  - – No deje la máquina quitanieves al aire libre.
  - – Guarde la máquina quitanieves bajo techo.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentren cerca sufran lesiones:



- ► Siempre suelte la palanca de seguridad y quite las baterías antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, mantener, reparar o guardar la máquina quitanieves, y en cualquier momento en que no se esté usando.

- Aunque algunos accesorios o aperos no autorizados pudieran encajar en la máquina quitanieves STIHL, utilizarlos podría aumentar el riesgo de sufrir lesiones. Utilice únicamente los accesorios y aperos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de máquina quitanieves.
  - – Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  - – Nunca modifique esta máquina quitanieves o su software de ninguna manera.
  - – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la máquina quitanieves.
  - – Los dispositivos de seguridad instalados en la máquina quitanieves no deben retirarse ni derivarse. En particular, nunca fije la palanca de seguridad al mango (por ejemplo, atándola).
  - – Nunca utilice una máquina quitanieves que haya sido modificada o alterada, apartándose de su diseño original.
- Si la máquina quitanieves se cae o se expone a un impacto fuerte similar al de una caída:
  - – Asegúrese de que no se haya dañado, de que esté en buenas condiciones y de que funcione correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.
  - – Revise los LEDs y compruebe si hay mensajes de error, 🕮 24.1.
  - – Asegúrese de que las baterías no se han dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - – Si tiene dudas, lleve la máquina quitanieves y las baterías a su concesionario de servicio autorizado STIHL para que las revisen.
- Si la máquina quitanieves o las baterías están dañadas, no funcionan correctamente, se han

dejado al aire libre o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve la máquina quitanieves y las baterías al concesionario de servicio STIHL autorizado para que las revisen antes de volver a utilizarlas.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL están diseñadas específicamente para su modelo de máquina quitanieves y cumplen con los requisitos de rendimiento y seguridad correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.5 Uso de la máquina quitanieves

5.5.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Use la máquina quitanieves solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de una máquina quitanieves que se haya modificado, que esté dañada, mal ajustada o no se haya mantenido debidamente puede provocar una falla y aumentar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
  – Nunca utilice una máquina quitanieves que se haya modificado, que esté dañada o mal mantenida o que no se haya montado por completo y de forma segura.
  – Compruebe siempre que su máquina quitanieves esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de empezar a trabajar y lleve a cabo una inspección visual de la barrena.
  – Asegúrese de que la palanca de seguridad se mueva libremente y siempre vuelva a la posición de reposo cuando se suelte.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  – Si la máquina quitanieves o cualquiera de sus piezas presenta daños o no funciona correctamente, lleve la máquina a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use la máquina quitanieves hasta que el problema se haya solucionado.
- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería; mantenga los contactos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y siga las instrucciones de encendido de la máquina quitanieves, 🕮 16.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental:
  – Evite el contacto con la palanca de seguridad al agarrar el mango de la máquina quitanieves.
  – Suelte la palanca de seguridad antes de retirar las baterías.



  ► Quite las baterías antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar la máquina quitanieves, y cuando no esté en uso.
  – Nunca deje la máquina quitanieves desatendida si tiene la batería colocada.
  – Nunca guarde las baterías en la máquina quitanieves.
- Antes de encender la máquina quitanieves, realice los siguientes pasos para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por objetos lanzados o por la pérdida de control:
  – Lea y siga las instrucciones de encendido de la máquina quitanieves, 🕮 16.1.
  – Asegúrese de familiarizarse por completo con los controles y con el uso adecuado de la máquina quitanieves. Asegúrese de que sabe cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

⚠ PELIGRO

- Para reducir el riesgo de electrocución:



  ► Nunca utilice esta máquina quitanieves cerca de alambres o cables que puedan conducir corriente eléctrica.
  ► No confíe en el aislamiento contra descargas eléctricas de la máquina quitanieves.

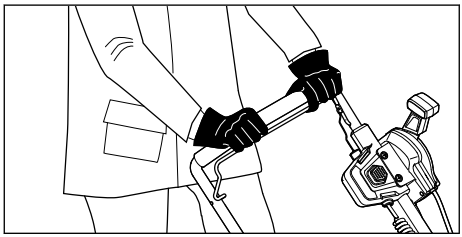
5.5.2 Sujeción y control de la máquina quitanieves

⚠ ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la máquina quitanieves:
  – Utilice la máquina quitanieves caminando únicamente, nunca corra.

– Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento. Protéjalos de la humedad, el alquitrán, el aceite, la grasa y la resina.

- El manejo de la máquina quitanieves con una sola mano puede causar la pérdida del control y es extremadamente peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por la pérdida de control:
  – Nunca intente manejar la máquina quitanieves con una sola mano.



- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales por pérdida de control, para el operador u otras personas:
  – Siempre sujete la máquina quitanieves firmemente con ambas manos mientras trabaje.
  – Envuelva el mango firmemente con los dedos, manteniendo el mando y la palanca de seguridad sujetos entre los dedos índice y pulgar (vea la ilustración).
  – No utilice la máquina quitanieves para transportar personas ni objetos.
  – No fije objetos al mango.
- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales causadas por el contacto con la barrena:



► Mantenga las manos, los pies y todas las partes de su cuerpo lejos de la barrena.
► No toque la barrena en movimiento con las manos ni con ninguna otra parte del cuerpo.



► Nunca intente desatascar un canal de expulsión obstruido sin antes apagar la máquina quitanieves y retirar las baterías.

  – No toque la barrena cuando estén colocadas las baterías en la máquina quitanieves.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentren cerca sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de mantener el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento:
  – Asegúrese de mantener el equilibrio y de tener los pies bien apoyados en todo momento.
  – Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.
  – No extienda los brazos más de lo necesario.
  – Camine, nunca corra con la máquina quitanieves.
- Para reducir el riesgo de que el operador u otras personas sufran lesiones graves o mortales por la pérdida del control:
  – No utilice la máquina quitanieves cerca de desniveles, zanjas, obstáculos de agua o diques. Puede perder el apoyo de los pies y el equilibrio.
  – No tire de la máquina quitanieves hacia atrás a menos que ello sea absolutamente necesario. Siempre mire hacia abajo y hacia atrás al ir en reversa.
  – No fuerce la máquina quitanieves. Funcionará mejor al ritmo para el que fue diseñada.

5.5.3 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice la máquina quitanieves únicamente cuando tenga buena visibilidad, en condiciones de luz diurna favorables.
- Manténgase atento al tráfico cuando trabaje cerca de las carreteras.
- Su máquina quitanieves debe ser manejada por una sola persona.
  – No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  – Apáguela inmediatamente si se le acercan o si alguien entra en la zona de trabajo.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  – Nunca deje la máquina quitanieves desatendida si tiene la batería colocada.
  – Apague la máquina quitanieves y retire las baterías durante los descansos y en cualquier momento en que dicha máquina no se utilice.
- El uso de esta máquina quitanieves puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias,

cáncer, defectos congénitos u otros problemas reproductivos.
  – Consulte a los organismos gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH (para Canadá: ECCC, CCOHS y PHAC) y otras fuentes autorizadas acerca de los materiales peligrosos si no está familiarizado con los riesgos asociados a las sustancias particulares con las que está cortando o con las que trabaja.

5.5.4 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de una emergencia, apague el motor de inmediato y saque las baterías.
- La barrena sigue girando por un período breve después que se suelta la palanca de seguridad. Es lo que se conoce como "efecto de volante". Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con la barrena:
  – Espere a que se detenga la barrena antes de levantar o trasladar la máquina quitanieves.
- La carcasa de la máquina quitanieves no protege al operador contra todos los objetos extraños (gravilla, vidrio, alambre, etc.) arrojados por la barrena giratoria. Los objetos arrojados o lanzados por el accesorio también pueden rebotar y golpear al operador, a otras personas o a propiedades.
  – Evite descargar los materiales contra una pared o un obstáculo.
- Si la máquina quitanieves choca contra un objeto extraño:
  – Apague la máquina quitanieves y retire las baterías.
  – Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
  – Revise en busca de daños.
  – Si es necesario realizar reparaciones, consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
- La barrena giratoria puede arrojar objetos extraños a gran distancia, directa o indirectamente. Los objetos lanzados, incluso las piezas rotas de la barrena, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a las personas que se encuentren en la zona. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  ► Revise la zona de trabajo. Retire cualquier objeto que pudiera ser lanzado por la barrena, dañarla o provocar lesiones o daños materiales (p. ej., en vehículos estacionados o ventanas).



  ► Lleve siempre una protección adecuada para los ojos y asegúrese de no haya nadie a una distancia de al menos 50 pies de la zona de trabajo (15 m). Todas las personas que deban ingresar al área restringida también deberán usar una protección adecuada para los ojos.
  – Manténgase detrás del mango cuando el motor esté en marcha o la barrena esté en movimiento.
  – Para reducir el riesgo de que se produzcan daños materiales, mantenga esta distancia también con respecto a vehículos y ventanas.
  – Guardar una distancia mínima de 50 pies (15 m) no elimina por completo el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por los objetos que salen lanzados.
  – Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguien mientras está trabajando con la máquina quitanieves.
  – Nunca dirija el canal de expulsión hacia personas o transeúntes, ni hacia lugares donde pueda causar daños materiales. Mantenga alejados a los niños y a cualquier otra persona.
  – Nunca dirija el material despedido hacia alguna persona.
  – Nunca use la máquina quitanieves sin las protecciones adecuadas. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad estén en su lugar antes de comenzar el trabajo.
  – Nunca use la máquina quitanieves si su canal de expulsión no está instalado correctamente.
  – No utilice la máquina quitanieves en superficies con grava.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental de la máquina:



  ► No coloque las manos ni los pies ni cerca ni debajo de la máquina. Manténgase alejado del canal de expulsión en todo momento.
  ► No toque la barrena con la mano u otra parte del cuerpo cuando la batería esté colocada, incluso cuando la barrena no esté girando.



- ► El contacto de las manos con la barrena giratoria es la causa más común de lesiones relacionadas con las máquinas quitanieves. Si la barrena o el canal de expulsión se ensucian, se obstruyen o se atascan, apague siempre el motor, asegúrese de que la barrena se haya detenido y saque las baterías antes de inspeccionar la barrena o el canal de expulsión. Nunca use la mano para limpiar el canal de expulsión. Para limpiar el canal, apague el motor y espere 10 segundos para asegurarse de que la barrena haya dejado de girar. Utilice siempre una herramienta de limpieza, no sus manos.

- Una barrena dañada o floja puede vibrar, agrietarse, romperse o salirse de la máquina quitanieves, lo que podría provocar lesiones graves o mortales.
  - – Antes de comenzar el trabajo, examine la barrena. Si la barrena presenta daños o roturas, sustitúyala de inmediato.
  - – No use nunca una máquina quitanieves con una barrena floja o dañada.

⚠ PELIGRO

- Para reducir el riesgo de electrocución:



- ► Nunca utilice esta máquina quitanieves cerca de alambres o cables que puedan conducir corriente eléctrica.
- ► No confíe en el aislamiento contra descargas eléctricas de la máquina quitanieves.

6 Seguridad de la batería

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las medidas de seguridad que figuran en su batería de STIHL, así como todas las advertencias e instrucciones que se adjuntan con ella.
- El uso de baterías no autorizadas puede dañar la máquina quitanieves y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  - – Use sólo baterías genuinas de la serie AP.
- La utilización de baterías de la serie AP para cualquier fin que no sea alimentar las herramientas motorizadas de STIHL o productos de terceros especificados y autorizados por STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  - – Utilice las baterías de la serie AP únicamente para alimentar herramientas motorizadas STIHL compatibles o productos de terceros especificados y autorizados por STIHL.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  - – Use sólo cargadores de la serie AL 101, 301, 301-4, 501 auténticos para cargar las baterías de la serie AP.
- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote.



- ► Nunca permita que la temperatura de una batería supere los 212 °F (100 °C).
- ► Nunca prenda fuego a una batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcancen temperaturas muy altas.
  - – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  - – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  - – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  - – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.5.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  - – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una

descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



► Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.

– Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
– Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
– Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
– Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
– Nunca guarde la batería en la máquina quitanieves.
– Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP.
– Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
– Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
– Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
– No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  – Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  – Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  – En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  – Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  – Avise a los bomberos.
  – Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  – Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al colocarla o sacarla:
  – Tenga cuidado al colocar o remover la batería.

7 Seguridad del cargador

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  – Lea y respete todas las señales de precaución del cargador, de las baterías y de la máquina quitanieves, así como todas las instrucciones de este manual, antes de usar el cargador.
  – Cargue únicamente baterías originales de la serie AP. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



► Para uso en interiores únicamente.
► Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.

  – No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
  – Nunca use el cargador si está dañado.
  – Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
  – Cuando guarde las baterías, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda una batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.

– Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 25.3.
– Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
– Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
– Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
– No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
– No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



  ► Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  – Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  – No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  – Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  - Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  - Nunca intente reparar una barrena dañada o rota. Esto puede provocar el desprendimiento de piezas rotas y causar lesiones graves o mortales.
  - Use guantes resistentes al manipular la barrena.
  - STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
  - Dele mantenimiento o reemplace las etiquetas de advertencia y de instrucciones según sea necesario.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



  - ► Quite las baterías antes de inspeccionar la máquina quitanieves o de realizar alguna tarea de limpieza, mantenimiento o reparación, antes del almacenamiento y cuando el aparato no esté en uso.
- La barrena de la máquina quitanieves se puede mover, incluso con el motor apagado. Durante la inspección, el usuario podría sufrir lesiones a causa de la barrena en movimiento o porque sus dedos queden atrapados entre la barrena en movimiento y las partes fijas de la máquina quitanieves.
  - Trabaje con cuidado.
  - Use guantes de trabajo resistentes hechos de cuero u otro material resistente al desgaste cuando manipule la barrena.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar el uso no autorizado, daños a la máquina quitanieves y un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños a la propiedad.
  - Retire las baterías de la máquina quitanieves antes de almacenarla.
  - Nunca guarde la máquina quitanieves con las baterías puestas.
  - Cuando guarde las baterías, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  - Si guarda una batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Guarde la máquina quitanieves bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.
  - Nunca guarde las baterías en la máquina quitanieves ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

9 Antes de empezar a trabajar

9.1 Preparación de la máquina quitanieves para el funcionamiento

Antes de empezar a trabajar:

- ► Retire el material de embalaje.
- ► Cargue las baterías completamente, 🕮 10.2.
- ► Limpie la máquina quitanieves, 🕮 22.2.
- ► Instale el mango, 🕮 13.1.
- ► Despliegue el mango, 🕮 14.2.
- ► Ajuste las patas antideslizantes, 🕮 14.3.
- ► Monte la caja de control del canal, 🕮 13.2.
- ► Instale el canal de expulsión, 🕮 13.3.
- ► Compruebe que los controles funcionen correctamente y estén en buen estado, 🕮 17.1.

9.2 Conexión de la batería a la aplicación STIHL connected

- ► Encienda la interfaz de Bluetooth® de su dispositivo móvil.
- ► Encienda la interfaz de Bluetooth® de la batería, 🕮 12.1
- ► Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store.

- ► Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario. Los usuarios que ya hayan utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta.
- ► Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos.

10 Carga de la batería

10.1 Preparación del cargador

ADVERTENCIA

- Lea y respete las precauciones de seguridad dadas en la batería y en el cargador y todas las advertencias e instrucciones que acompañan a dichos productos. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados. Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

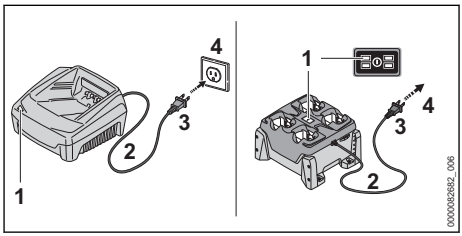
ADVERTENCIA

- Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un solo cargador AL 501 consume aproximadamente 4.8 amperios. Un solo cargador AL 301 o AL 301-4 consume aproximadamente 4.4 amperios, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1.3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- ► Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- ► Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

10.2 Carga

ADVERTENCIA

- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal o que esté dañada, deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Nunca inserte una batería que esté mojada. Nunca use un cargador que esté mojado. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez.

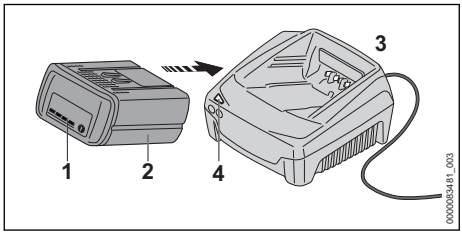
Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si se conecta al

cargador una batería caliente, puede ser necesario esperar a que se enfríe para que empiece a cargarse. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite stihl.link/charging.

Para cargar una batería AP:

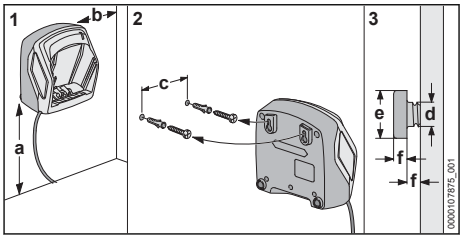


- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
  El LED del cargador (4) se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LEDs (1) de la batería AP se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
  Cuando los LEDs de la batería se apagan, el proceso de recarga se completa y el cargador se apaga solo. La batería puede extraerse del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
- Use solo estos cargadores auténticos de la serie AL 101, 301, 301-4, 501 para cargar las baterías de la serie AP.

10.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



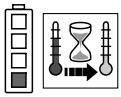
- Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  – a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  – b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  – c (para AL 101) = 3,0 in. (75 mm)
  – c (para AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  – e = 0.4 in. (9 mm)
  – f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 Diagnóstico de LED

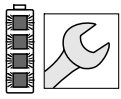
11.1 Batería AP

11.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).

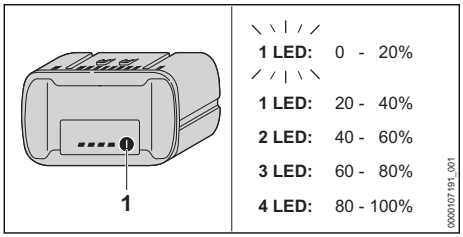


Si los cuatro LED destellan en rojo: la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

11.1.2 Estado de carga

Los LEDs en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Presione el botón (1) en la batería.
  Los LEDs en la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si cuatro LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

12 Interfaz Bluetooth® de Radio

12.1 Cómo activar la interfaz Bluetooth®

- Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
  Si el LED Bluetooth® junto al símbolo de conectado se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está activada.

12.2 Cómo desactivar la interfaz Bluetooth®

- Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
  Si el LED Bluetooth® parpadea en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

12.3 Restablecer la batería a sus valores de fábrica a través de la interfaz Bluetooth® (si está disponible).

Restablecer la batería a sus valores de fábrica significa que todos los datos específicos del usuario serán eliminados.

- Presione el pulsador cuatro (4) veces seguidas rápidamente y manténgalo presionado la cuarta vez, hasta que la luz LED del BLUETOOTH® que está junto al símbolo de destelle en azul.
- Solo entonces suelte el pulsador inmediatamente.
- Conecte la batería a la aplicación STIHL connected para confirmar que todos los datos específicos del usuario fueron eliminados.

13 Armado de la máquina quitanieves

13.1 Montaje del mango

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por un arranque accidental, retire las baterías antes de instalar el mango.

ADVERTENCIA

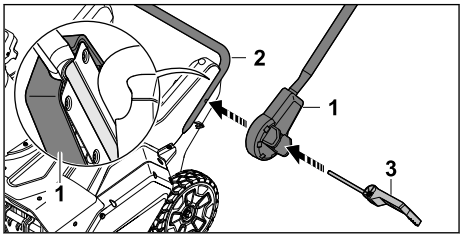
- Para reducir el riesgo de lesionarse por la pérdida de control, compruebe que el mango esté montado de manera correcta y segura antes de empezar a trabajar.

ADVERTENCIA

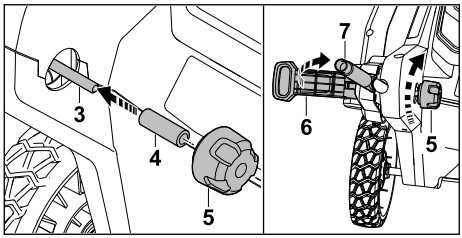
- Para reducir el riesgo de pellizcarse los dedos entre las piezas, sostenga el mango en el punto más alto con una mano durante el montaje.

Para montar el mango:

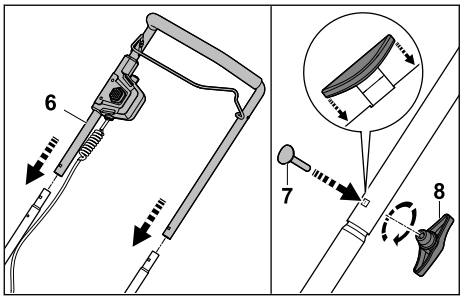
- Apague la máquina quitanieves, 16.2.
- Retire las baterías, 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- Alinee la parte central del mango (1) con su parte inferior (2). Asegúrese de que el mango inferior (2) quede envuelto por su parte central (1).
- Ajuste los mangos (1, 2) de manera que los orificios queden alineados y empuje la palanca de liberación rápida (3) a través de los orificios.



- Desde el otro lado, deslice el espaciador (4) sobre la palanca de liberación rápida (3).
- Enrosque la perilla (5) a la palanca de liberación rápida (3), pero no la apriete.
- Empuje la palanca de liberación rápida (3) hacia la parte central del mango (1).
- Apriete la perilla (5).
- Repita estos pasos en el otro lado.



- Coloque el mango superior (6) en la parte central del mango, alineando los orificios.
- Introduzca el perno (7) a través de los orificios con la tapa orientada como se muestra en la imagen.
- Enrosque la perilla del mango (8) al perno (7) y apriétala.
- Repita estos pasos en el otro lado.

No es necesario volver a desmontar el mango.

13.2 Montaje de la caja de control del canal

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por un arranque accidental, retire las baterías antes de instalar la caja de control del canal.

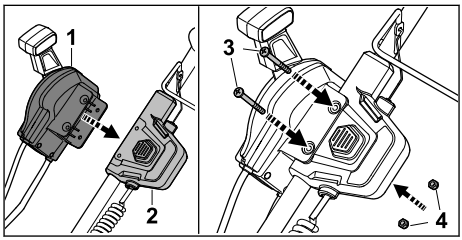
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida del control, asegúrese de que la caja de control del canal esté montada de forma correcta y segura antes de empezar a trabajar.

ADVERTENCIA

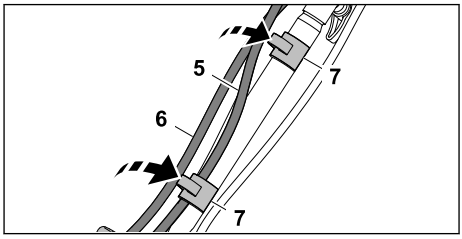
- Para reducir el riesgo de pellizcarse los dedos entre las piezas, sostenga la caja de control del canal en el punto más alto con una mano durante el montaje.

Para montar la caja de control del canal:
- Apague la máquina quitanieves, 16.2.
- Retire las baterías, 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- Alinee la caja de control del canal (1) y el mango (2) de manera que los orificios coincidan.
- Introduzca los pernos (3) a través de los orificios.
- Enrosque las tuercas (4) a los pernos y apriételas con un par de apriete de 1,8 lb-ft (2,5 Nm).

No es necesario volver a desmontar la caja de control del canal.



- Introduzca los cables de control (5, 6) en las abrazaderas para cables (7) que ya vienen instaladas en el mango.

13.3 Instalación del canal de expulsión

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por un arranque accidental, retire las baterías antes de instalar el canal de expulsión.

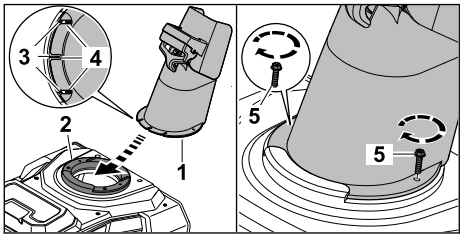
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesionarse por la pérdida del control, asegúrese de que el canal de expulsión esté montado de forma correcta y segura antes de empezar a trabajar.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de pellizcarse los dedos entre las piezas, sostenga el canal de expulsión en el punto más alto con una mano durante el montaje.

Para instalar el canal de expulsión:
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- ► Deslice el canal de expulsión (1) dentro del compartimento del mismo (2).
- ► Alinee los dientes del compartimento (3) con las ranuras del canal de expulsión (4).
- ► Inserte los tornillos (5) en ambos lados y apriételos con un par de apriete de 1,1 lb-ft (1,5 Nm). Asegúrese de que el canal de expulsión esté bien fijo y de que no se moverá durante el funcionamiento.

No es necesario volver a desmontar el canal de expulsión.

14 Ajuste de la máquina quitanieves

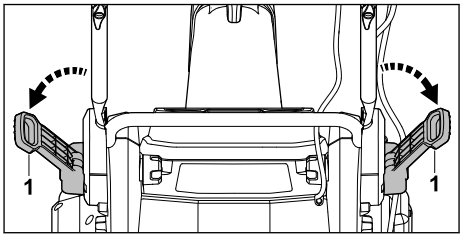
14.1 Plegado del mango

ADVERTENCIA

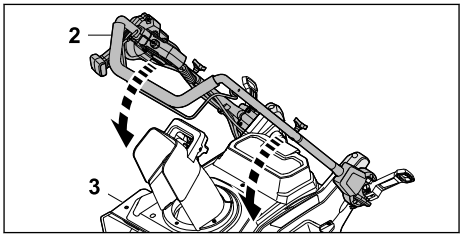
- Asegúrese de no atrapar, doblar ni aplicarle esfuerzos a los cables de control al plegar o desplegar el mango. Si se daña el cable se podría afectar la activación y el funcionamiento de la máquina quitanieves y aumentar el riesgo de lesiones personales por la pérdida de control.

El mango se puede plegar para ahorrar espacio al transportar o almacenar la máquina.

Para plegar el mango:
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- ► Ajuste el canal de expulsión de manera que la abertura de descarga quede orientada hacia delante, 🕮 18.1.
- ► Ajuste el deflector hacia abajo hasta un ángulo de 43 °, 🕮 18.2.



- ► Afloje las palancas de liberación rápida (1).



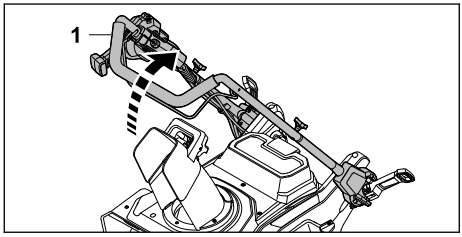
- ► Sostenga el mango (2).
- ► Pliegue el mango (2) hacia la máquina quitanieves (3).

14.2 Despliegue del mango

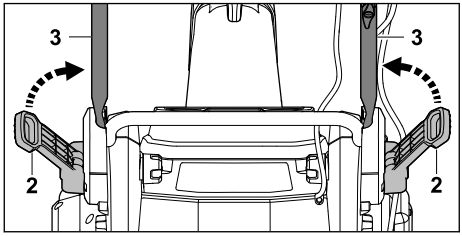
ADVERTENCIA

- Asegúrese de no atrapar, doblar ni aplicarle esfuerzos a los cables de control al plegar o desplegar el mango. Si se daña el cable se podría afectar la activación y el funcionamiento de la máquina quitanieves y aumentar el riesgo de lesiones personales por la pérdida de control.

Para desplegar el mango:
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- ► Ajuste el canal de expulsión de manera que la abertura de descarga quede orientada hacia delante, 🕮 18.1.
- ► Ajuste el deflector hacia abajo hasta un ángulo de 43 °, 🕮 18.2.



- ► Despliegue el mango (1) y asegúrese de que los cables no queden atrapados.

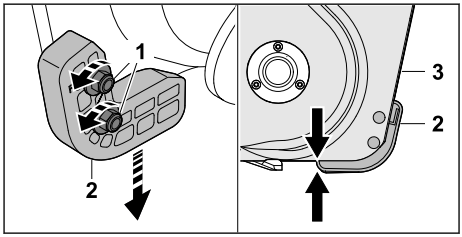


- ► Empuje las palancas de liberación rápida (2) hacia el mango (3).

14.3 Ajuste de las patas deslizantes

Para garantizar un funcionamiento sin problemas, la máquina quitanieves debe deslizarse siempre sobre las patas deslizantes, dejando un espacio entre la máquina y el suelo.
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- ► Inspeccione las patas deslizantes antes de ajustar, 🕮 23.3. Sustituya de ser necesario, 🕮 23.4.

Para ajustar las patas deslizantes:



- ► Afloje los pernos (1).
- ► Empuje la pata deslizante (2) hacia abajo hasta que la carcasa (3) ya no toque el suelo.
- ► Apriete los pernos (1).
- ► Repita estos pasos en el otro lado. Asegúrese de que la máquina quitanieves esté nivelada y no se incline ni hacia la izquierda ni hacia la derecha.

15 Colocación y extracción de las baterías

15.1 Colocación de una batería

ADVERTENCIA

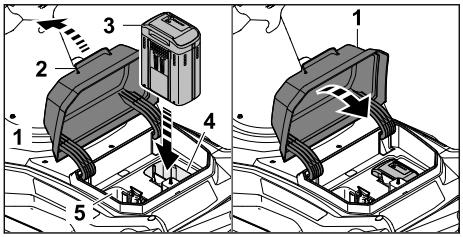
- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 6.1. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.5.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde las baterías en la máquina quitanieves, 🕮 21.2.

La máquina quitanieves puede funcionar con una o dos baterías insertadas. Tan pronto como se descarga una batería, la máquina quitanieves pasa a recibir energía de la segunda batería.

Para colocar una batería:
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- Sujete la solapa (1) por el mango (2), ábrala hasta el tope y manténgala en esa posición.
- Introduzca la batería (3) hasta el fondo en el compartimento de la batería 1 (4) o en el compartimento de la batería 2 (5).
  La batería encaja de forma audible y queda bloqueada en su sitio.
- Si se introduce una segunda batería, colóquela en el otro compartimento de la batería (4 o 5).
  La batería encaja de forma audible y queda bloqueada en su sitio.
- Cierre la tapa (1).

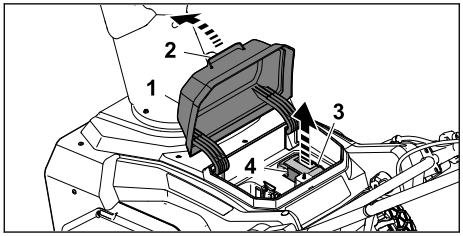
Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 10.2.

15.2 Extracción de una batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire las baterías siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la máquina quitanieves, y cuando no se esté usando.

Para retirar las baterías:
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- Sujete la solapa (1) por el mango (2), ábrala hasta el tope y manténgala en esa posición.
- Sostenga la batería (3) y presione la palanca de bloqueo (4).
  La batería se suelta.
- Retire la batería (3).
- Cierre la tapa (1).

INDICACIÓN

- Evite exponer las baterías a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

16 Encendido y apagado de la máquina quitanieves

16.1 Encendido

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la barrena, 🕮 5.5.2. No toque la barrena cuando esté colocada la batería.

⚠ ADVERTENCIA

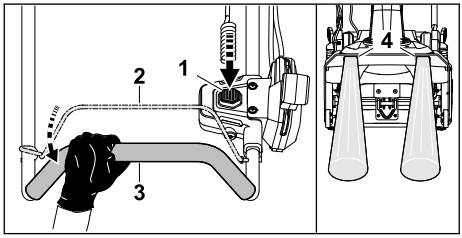
- Nunca use su máquina quitanieves si está dañada, mal ajustada o mal mantenida, si no se ha montado por completo y de forma segura o si no funciona correctamente, 🕮 5.4. Para reducir el riesgo de lesiones, lleve siempre ropa y equipos de protección adecuados, incluida una protección adecuada para los ojos, 🕮 5.3. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales por la pérdida de control, siempre sujete la máquina quitanieves con ambas manos al trabajar, 🕮 5.5.2.

INDICACIÓN

- Para reducir el riesgo de causarle una sobrecarga térmica al motor y dañar la máquina quitanieves, no la encienda cuando haya nieve profunda.

Antes de encender la máquina:
- No incline la máquina quitanieves.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- Mantenga una posición erguida.
- Siempre sujete y maneje la máquina quitanieves con las dos manos.

Para encender la máquina quitanieves:
► Inserte una o dos baterías, 🕮 15.1.



► Mantenga oprimido el bloqueo de la palanca de seguridad (1).
► Tire de la palanca de seguridad (2) con la mano izquierda hasta el tope en dirección al mango (3) y manténgala así, de modo que el pulgar rodee el mango (3).
La barrena comenzará a moverse y se encenderán las luces LED (4).
► Sujete el mando (3) y la palanca de seguridad (2) con la mano derecha, de modo que el pulgar rodee el mango (3).

16.2 Apagado

⚠ ADVERTENCIA

- La barrena se seguirá moviendo por un tiempo breve después de que se suelta la palanca de seguridad. Para evitar lesiones graves o mortales, evite el contacto con la barrena en movimiento. Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el motor, asegúrese de que la barrena se haya detenido y retire las baterías antes de transportar la unidad.

Para apagar la máquina quitanieves:
► Suelte la palanca de seguridad.

La barrena se seguirá moviendo por un tiempo breve después de que se suelta la palanca de seguridad. Evite el contacto después de haber soltado la palanca de seguridad y al colocar la máquina quitanieves en el suelo.

17 Revisión de la máquina quitanieves

17.1 Prueba de los controles

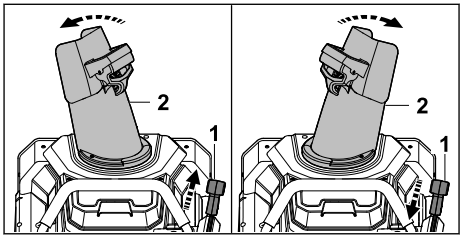
Active la barrena
► Inserte una o dos baterías.
► Mantenga oprimido el bloqueo de la palanca de seguridad.
► Tire de la palanca de seguridad con la mano izquierda hasta el tope en dirección al mango y manténgala así, de modo que el pulgar rodee el mango.
La barrena comenzará a moverse y se encenderán las luces LED.
► Suelte la palanca de seguridad.
La barrena deja de girar al cabo de un rato y las luces LED se apagan.
► Si la barrena sigue girando o las luces LED no se apagan, retire la batería o las baterías y consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
Lleve la unidad a reparar antes de comenzar a trabajar.

18 Durante el funcionamiento

18.1 Ajuste del canal de expulsión

El canal de expulsión se puede girar para ajustar libremente la dirección de la expulsión. El rango de giro es de 180 grados.

Para ajustar el canal de expulsión:
► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.

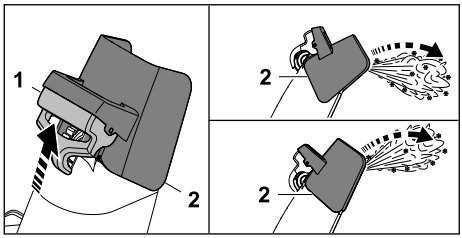


► Empuje la varilla de control del canal (1) hacia delante para girar el canal de expulsión (2) hacia la izquierda.
► Tire de la varilla de control del canal (1) hacia atrás para girar el canal de expulsión (2) hacia la derecha.

18.2 Ajuste del deflector

El deflector se puede inclinar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la distancia de expulsión. El rango de giro es de 9 a 43 grados.

Para ajustar el deflector:
► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- Presione y sostenga el bloqueo del deflector (1) en el deflector (2).
- Mueva el deflector (2) hacia arriba para **aumentar** la distancia a la que se expulsará la nieve.
  Cuando el deflector encaja en su lugar, se oye un clic.
- Mueva el deflector (2) hacia abajo para **reducir** la distancia a la que se expulsará la nieve.
  Cuando el deflector encaja en su lugar, se oye un clic.

INDICACIÓN

- Para evitar daños en el mecanismo de giro del deflector, no lo baje tanto. Se debe evitar que se vea un espacio entre el deflector y el canal de expulsión. Si se nota un espacio, suba el deflector.

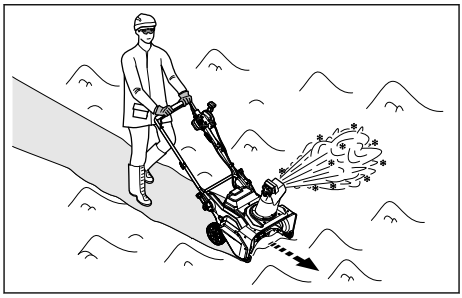
18.3 Uso de la máquina quitanieves

ADVERTENCIA

- Use siempre ropa adecuada y trajes protectores, incluso protección apropiada para los ojos cuando utilice la máquina quitanieves, 🕮 5.3. Asegúrese de que no hay nadie a un radio de como mínimo 50 pies (15 m) de la zona de trabajo, 🕮 5.5.4. Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la máquina quitanieves, 🕮 5.5.2.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la barrena o el rascador, 🕮 5.5.2. No toque la barrena ni el rascador cuando esté colocada la batería. Nunca toque la barrena en movimiento con las manos o con alguna parte del cuerpo, 🕮 5.5.4.



- Empuje la máquina quitanieves lentamente, manteniendo las dos manos sobre la máquina en todo momento.
- Si la barrena choca con un objeto extraño y se bloquea:
  - Apague la máquina quitanieves y retire las baterías.
  - Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
  - Revise en busca de daños.
  - Si es necesario realizar reparaciones, consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
- Si la máquina quitanieves empieza a vibrar con fuerza:
  - Apague la máquina quitanieves y retire las baterías.
  - Revise en busca de daños.
  - Verifique que todas las tuercas, pernos, tornillos y pines estén bien apretados.
  - Si es necesario realizar reparaciones, consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

Respete todas las leyes, reglamentos, estándares y normas aplicables.

Sugerencias para despejar y expulsar la nieve
Para despejar y expulsar eficazmente la nieve, STIHL recomienda lo siguiente:
– Despeje y expulse la nieve siguiendo la dirección del viento.
– Si hay vientos fuertes, baje el deflector para dirigir la nieve hacia el suelo.
– Primero, use un rascador manual para aflojar la nieve y el hielo compactados. No utilice el rascador de la máquina quitanieves para aflojarlos.
– Después de usarla, coloque la máquina quitanieves en un área libre de nieve y enciéndala

para limpiar el canal de expulsión. Esto evita que se forme hielo.

INDICACIÓN

- Para reducir el riesgo de causarle una sobrecarga térmica al motor y dañar la máquina quitanieves:
  - Evite encender la máquina quitanieves cuando haya nieve profunda.
  - Si el motor suena forzado o pierde velocidad por la profundidad de la nieve o la cantidad de nieve que se está despejando, reduzca la velocidad de avance.
  - Evite encender y apagar repetidamente la máquina quitanieves en un lapso corto de tiempo.

19 Después de completar el trabajo

19.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el motor, asegúrese de que la barrena se ha detenido y retire las baterías antes de transportar la máquina quitanieves.

Para preparar la máquina quitanieves para el transporte o almacenamiento:

- ► Coloque la máquina quitanieves en un área libre de nieve para limpiar el canal de expulsión.
- ► Encienda la máquina quitanieves y déjela funcionar hasta que el canal de expulsión esté despejado, 🕮 16.1.
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Si las baterías o la máquina quitanieves se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelas secar por separado y por completo antes de la carga o el almacenamiento, 🕮 25.5.
- ► Limpie la máquina quitanieves, 🕮 22.2.

20 Transporte de la máquina quitanieves, de las baterías y del cargador

20.1 Máquina quitanieves

ADVERTENCIA

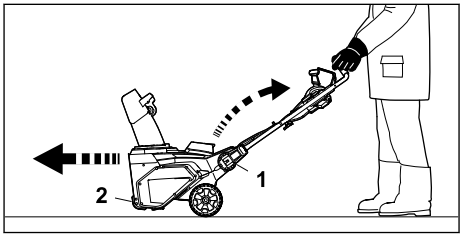
- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental, nunca levante ni transporte la máquina quitanieves a mano con la batería colocada.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido a la pérdida de control y al contacto con la cuchilla, nunca lleve ni transporte la máquina quitanieves con la barrena en movimiento, 🕮 5.5.4. Asegúrese de que la barrena se detuvo antes de levantar o trasladar la máquina quitanieves, 🕮 5.5.4.

- ► Si se traslada la máquina quitanieves hacia y desde la zona de la que se va a quitar la nieve:
  - ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2. La barrena no debe estar girando.
  - ► Retire las baterías, 🕮 15.2.

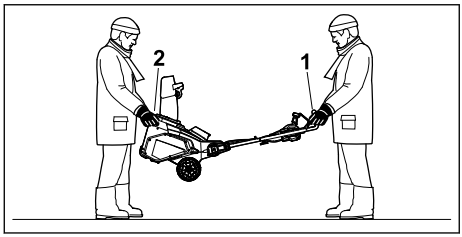
Para empujar la máquina quitanieves:



- ► Incline ligeramente hacia atrás la máquina quitanieves (1), de modo que las patas deslizantes (2) no toquen el suelo.
- ► Empuje la máquina quitanieves hacia delante lentamente y de forma controlada.

Para transportar la máquina quitanieves:

- ► La máquina quitanieves debe ser levantada y transportada por dos personas.
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2. La barrena no debe estar girando.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Utilice guantes de alta resistencia.



- Para transportar la máquina quitanieves:
  - Una persona debe sujetar la máquina quitanieves por el mango (1) con ambas manos y otra persona debe sujetarla por la abertura (2) con ambas manos.

Para transportar la máquina quitanieves en un vehículo:
- Asegure y coloque la máquina quitanieves de manera tal que se eviten vuelcos, impactos o daños. Utilice cuerdas o correas para fijar el mango y el mango del canal de expulsión.

20.2 Baterías

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte las baterías con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 🕮 6.1.

Al transportar las baterías:
- Asegure las baterías en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte las baterías con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- Si transporta las baterías en un vehículo, asegúrelas junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para transportar las baterías STIHL por carretera hasta el lugar donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete todas las normas especiales que puedan aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite la página de EE. UU.: stihl.link/transportUS o de Canadá: stihl.link/ca.

20.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- Desconecte el cargador del tomacorriente.
- Retire la batería del cargador.
- Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador, 🕮 21.3.
- Cuando transporte el cargador en un vehículo, cerciórese de que está asegurado de manera que no puede volcar, golpearse ni sufrir daños.

21 Almacenamiento de la máquina quitanieves, de las baterías y del cargador

21.1 Máquina quitanieves

ADVERTENCIA

- Guarde la máquina quitanieves bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas, 🕮 5.4. Nunca guarde las baterías en la máquina quitanieves. Un almacenamiento incorrecto puede dar lugar a un uso no autorizado de la máquina quitanieves y causarle daños, 🕮 5.4.

Cuando guarde la máquina quitanieves:
- Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- Retire las baterías, 🕮 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- Deje que la máquina quitanieves se enfríe.
- Si es necesario, pliegue el mango, 🕮 14.1.

- Guarde la máquina quitanieves de acuerdo con las siguientes condiciones:
  – La máquina quitanieves debe estar fuera del alcance de los niños.
  – La máquina quitanieves debe estar limpia y seca.
  – La máquina quitanieves no debe volcarse.
  – La máquina quitanieves no debe salir rodando.

21.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas o llaves), 🕮 6.1. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 6.1.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.4.

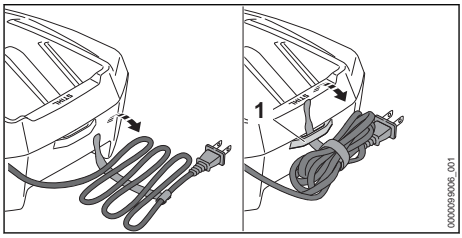
Para almacenar correctamente la batería:
- Retire la batería de la máquina quitanieves.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED verdes iluminados).
- Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  – Retire la batería de la máquina quitanieves después de terminar el trabajo.
  – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

21.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:
- Desconecte el cargador del tomacorriente.

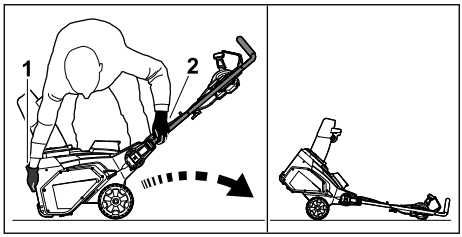


- Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (1).

22 Limpieza

22.1 Colocación de la máquina quitanieves en posición vertical

Para colocar la máquina quitanieves en posición vertical:
- Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- Retire las baterías, 🕮 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.



- ► Párese a la derecha del dispositivo.
- ► Sujete la máquina quitanieves por la abertura (1) con la mano derecha e inclínela hacia atrás hasta que quede estable sobre las ruedas traseras y el mango (2).

La máquina quitanieves está estabilizada y se puede limpiar.

22.2 Limpieza de la máquina quitanieves y del cargador

ADVERTENCIA

- ■ Para reducir el riesgo de lesiones personales por la activación accidental, quite las baterías antes de realizar el trabajo de limpieza, 🕮 5.5.4.

ADVERTENCIA

- ■ Para evitar lesiones, lleve guantes de trabajo resistentes siempre que manipule la barrena y el rascador.

Para limpiar la máquina quitanieves y el cargador:

- ► Coloque la máquina quitanieves en un área libre de nieve para limpiar el canal de expulsión.
- ► Encienda la máquina quitanieves y déjela funcionar hasta que el canal de expulsión esté despejado, 🕮 16.1.
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- ► Limpie la máquina quitanieves con un cepillo suave, quitando los restos de nieve y hielo.
- ► Limpie los componentes plásticos de la máquina quitanieves con un paño levemente humedecido. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No utilice una hidrolavadora para limpiar la máquina quitanieves, ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un cepillo suave o con un paño suave y seco. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- ► Coloque la máquina quitanieves en posición vertical, 🕮 22.1.
- ► Limpie el área alrededor de la barrena y la propia barrena con un palo de madera, un cepillo suave o un paño húmedo.

INDICACIÓN

Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie firme y nivelada antes de ponerla en posición vertical. La máquina quitanieves puede volcarse durante la limpieza. Para reducir el riesgo de lesionarse durante la limpieza, nunca trabaje directamente delante o detrás de la máquina. Siempre ubíquese a un lado.

INDICACIÓN

- ■ Nunca rocíe agua sobre la máquina quitanieves. Rociarla con un chorro de agua podría dañar sus componentes electrónicos y otros sistemas.

22.3 Batería

ADVERTENCIA

- ■ Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otras lesiones personales y daños materiales, mantenga las guías de la batería libres de objetos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ► Las baterías con certificación IPX5 (consulte la placa de características para conocer la clase de protección eléctrica certificada contra la humedad y el polvo) pueden enjuagarse brevemente con agua corriente potable de vez en cuando, si es absolutamente necesario. No use productos de limpieza.
- ► Si la batería se limpió con agua corriente, se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque completamente antes de utilizarla o guardarla, 🕮 25.4.

23 Inspección y mantenimiento

23.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Siempre retire las baterías antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Cada 60 horas de funcionamiento**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		22.2
Tornillos, tuercas y pernos	Inspección visual	X			
	Apriételos o reemplácelos de ser necesario.	X			23.4
Barrena, rascador y patas deslizantes	Inspección visual	X			23.3
	Reemplazar			X	23.4

23.2 Inspección y mantenimiento de la máquina quitanieves

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por una activación accidental, quite las baterías antes de inspeccionar la máquina quitanieves o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, 8.1.

Un mantenimiento correcto de la máquina quitanieves incluye las siguientes actividades:

- Inspección periódica de la barrena y solicitarle a un concesionario STIHL autorizado que la reemplace.
- Inspección periódica y remplazo del rascador, o solicitarle a un concesionario STIHL autorizado que lo reemplace.
- Inspección periódica y remplazo de las patas deslizantes, o solicitarle a un concesionario STIHL autorizado que los reemplace.
- Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicitar a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

23.3 Inspección de la barrena, el rascador y las patas deslizantes

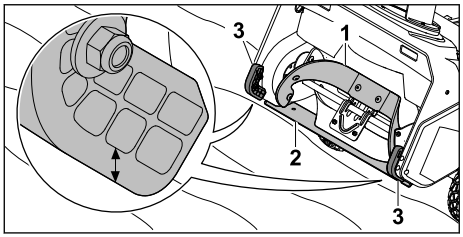
ADVERTENCIA

- La barrena y el rascador tienen bordes afilados. Si entran en contacto con alguna parte de su cuerpo, le causarán una herida, aunque no estén en movimiento. Siempre use guantes de trabajo resistentes al inspeccionar o manipular la barrena y el rascador, 5.3.

La barrena, el rascador y las patas deslizantes son piezas complementarias. Si es necesario reemplazar la barrena, el rascador o al menos una pata deslizante, sustituya todos los componentes al mismo tiempo. Esto evita desequilibrios entre los componentes, así como entre estos y la máquina quitanieves.

Para inspeccionar la barrena, el rascador y las patas deslizantes:

- Apague la máquina quitanieves, 16.2.
- Retire las baterías, 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.
- Coloque la máquina quitanieves en posición vertical, 22.1.



- ► Revise la barrena (1) para ver si presenta abolladuras, cortes, grietas o astillas.
  - ► Pida a un concesionario STIHL autorizado que reemplace la barrena si esta presenta abolladuras, cortes, grietas o astillas.
  - ► Reemplace el rascador complementario, 🕮 23.4.
  - ► Reemplace las patas deslizantes complementarias, 🕮 23.4.
- ► Revise el rascador (2) para ver si presenta abolladuras, cortes, grietas o astillas.
  - ► Reemplace el rascador si presenta abolladuras, cortes, grietas o astillas, 🕮 23.4.
  - ► Reemplace las patas deslizantes complementarias, 🕮 23.4.
  - ► Solicite a un concesionario STIHL autorizado que reemplace la barrena.
- ► Revise ambas patas deslizantes (3) para detectar cualquier señal de abolladuras, cortes, grietas o astillas.
  - ► Si la goma de al menos una de las patas deslizantes presenta abolladuras, cortes, grietas o astillas, o si llega hasta la primera fila inferior de ventanas, reemplace ambas patas deslizantes, 🕮 23.4.
  - ► Reemplace el rascador complementario, 🕮 23.4.
  - ► Solicite a un concesionario STIHL autorizado que reemplace la barrena.
- ► Si tiene alguna duda, consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.

23.4 Reemplazo de la barrena, el rascador y las patas deslizantes

⚠ ADVERTENCIA

- La barrena agrietada, dañada o gastada puede romperse a altas velocidades y causar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesiones causadas por piezas rotas, revise la condición de la barrena. No utilices la máquina quitanieves si la barrena está desgastada, rota o dañada.

⚠ ADVERTENCIA

- La barrena y el rascador tienen bordes afilados. Si entran en contacto con alguna parte de su cuerpo, le causarán una herida, aunque no estén en movimiento. Siempre use guantes de trabajo resistentes al inspeccionar o manipular la barrena y el rascador, 🕮 5.3.

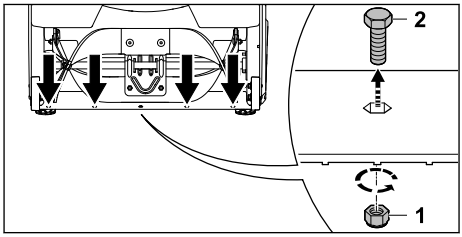
Reemplazo de la barrena

El operador no puede reemplazar la barrena. Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para que reemplace la barrena.

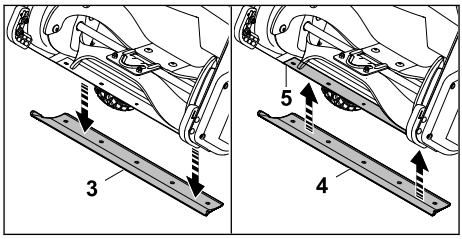
Reemplazo del rascador

El rascador es una pieza complementaria a las patas deslizantes. Si hay que cambiar el rascador, reemplace siempre las patas deslizantes al mismo tiempo.

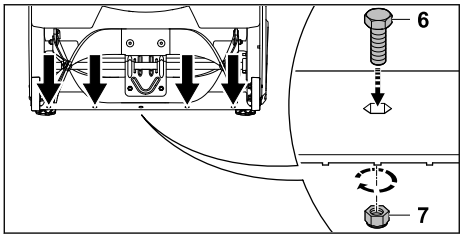
- ► Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- ► Retire las baterías, 🕮 15.2.
- ► Coloque la máquina quitanieves en posición vertical, 🕮 22.1.



- ► Afloje las tuercas (1) en el sentido de la flecha y retírelas.
- ► Quite los pernos (2).
- ► Deseche las tuercas y los pernos (1, 2). Use tuercas y pernos nuevos para fijar el nuevo rascador.



- ► Retire el rascador (3).
- ► Alinee el nuevo rascador (4) con los orificios de la tira (5).

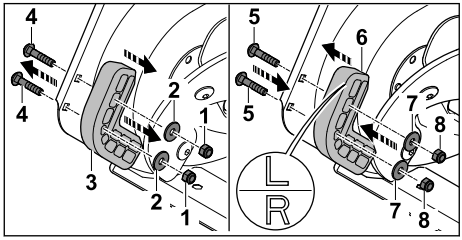


- Inserte los nuevos pernos (6).
- Apriete las nuevas tuercas (7) en el sentido de la flecha y ajuste con un par de apriete de 1,3 lb ft (1,8 Nm).

Reemplazo de las patas deslizantes

Las patas deslizantes son piezas complementarias entre sí y con respecto al rascador. Si es necesario reemplazar al menos una pata deslizante, cambie siempre la otra también, así como el rascador.

- Apague la máquina quitanieves, 🕮 16.2.
- Retire las baterías, 🕮 15.2.
- Coloque la máquina quitanieves en posición vertical, 🕮 22.1.



- Afloje las tuercas (1) y retírelas con las arandelas (2).
- Retire la pata deslizante (3).
- Quite los pernos (4)
- Deseche las tuercas, las arandelas, la pata deslizante y los pernos (1, 2, 3, 4).
  Use tuercas, arandelas y pernos nuevos para fijar la nueva plata deslizante.
- Inserte los nuevos pernos (5) hacia dentro, comenzando desde fuera.
- Desde el otro lado, deslice la nueva pata deslizante (6) sobre los pernos (5).
  Asegúrese de usar la pata deslizante marcada con una "**L**" para el lado izquierdo (en la dirección de funcionamiento) y la pata deslizante marcada con una "**R**" para el lado derecho de la máquina quitanieves.
- Deslice las arandelas nuevas (7) sobre los pernos (5).
- Apriete las tuercas nuevas (8) sobre los pernos (5) con un par de apriete de 2,9 ft lb (4 Nm).

24 Guía de solución de problemas

24.1 Máquina quitanieves y baterías

Siempre retire las baterías antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Falla	LEDs en la batería	Causa	Solución
La máquina quitanieves no alcanza la potencia habitual.		Las temperaturas del sistema electrónico o del motor son demasiado altas.	► Deje que la máquina quitanieves se enfríe. ► No encienda la máquina quitanieves muy frecuentemente en un período breve.
		La máquina quitanieves está demasiado caliente.	► La máquina quitanieves se apaga automáticamente. ► Deje que la máquina quitanieves se enfríe.
La máquina quitanieves no funciona cuando se enciende.	1 LED destella en verde.	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	Cargue la batería.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está muy caliente o muy fría.	► Retire las baterías.

Falla	LEDs en la batería	Causa	Solución
			► Deje que la batería se enfríe o se caliente.
	3 LEDs parpadean en rojo.	Hay una falla en la máquina quitanieves.	► Retire las baterías. ► Limpie los contactos eléctricos del compartimento de la batería 1 y del compartimento de la batería 2. ► Inserte las baterías. ► Encienda la máquina quitanieves. ► Si los 3 LEDs aún se iluminan en rojo: no use la máquina quitanieves y consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
	3 LEDs se iluminan en rojo.	La máquina quitanieves está demasiado caliente.	► Retire las baterías. ► Deje que la máquina quitanieves se enfríe.
	4 LEDs parpadean en rojo.	Hay una falla en una batería.	► Retire las baterías e insértelas de nuevo. ► Encienda la máquina quitanieves. ► Si los 4 LEDs aún se iluminan en rojo: no use la batería y consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
		Se interrumpió la conexión eléctrica entre la máquina quitanieves y la batería.	► Retire las baterías. ► Limpie los contactos eléctricos del compartimento de la batería 1 y del compartimento de la batería 2. ► Reinserte las baterías.
		Se han interrumpido las comunicaciones con la unidad operativa.	► Retire las baterías. ► No use la máquina quitanieves y consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
		La máquina quitanieves o las baterías están húmedos.	► Retire las baterías. ► Limpie la máquina quitanieves. ► Deje que la máquina quitanieves o las baterías se sequen, 🕮 25.5.
		La resistencia en la barrena es demasiado grande.	► Avance más despacio. ► Encienda la máquina quitanieves en el modo de nieve más baja.
		El área alrededor de la máquina quitanieves está bloqueada.	Limpie la máquina quitanieves.
		La banda está dañada.	Pida al concesionario de servicio STIHL que inspeccione la máquina quitanieves.
La máquina quitanieves se detiene durante el funcionamiento.	3 LEDs se iluminan en rojo.	La máquina quitanieves está demasiado caliente.	► Retire las baterías. ► Deje que la máquina quitanieves se enfríe. ► Limpie la máquina quitanieves.
		La barrena está bloqueada.	► Retire las baterías. ► Limpie la máquina quitanieves.
		Hay una falla eléctrica.	► Retire las baterías y reinsértelas. ► Encienda la máquina quitanieves.
		La barrena se desactiva en caso de sobrecarga cuando se trabaja en nieve profunda.	► No retire la nieve por encima de la altura máxima de limpieza. ► Suelte la palanca de seguridad. ► Coloque la máquina quitanieves sobre una superficie nivelada.

Falla	LEDs en la batería	Causa	Solución
			► Encienda la máquina quitanieves.
La máquina quitanieves vibra en exceso durante el funcionamiento.		La barrena está floja.	Solicite al concesionario de servicio STIHL que inspeccione la barrena.
		La barrena está dañada.	Solicite al concesionario de servicio STIHL que inspeccione o reemplace la barrena.
El tiempo de funcionamiento de la máquina quitanieves es demasiado corto.		Las baterías no están completamente cargadas.	Cargue las baterías.
		Se superó la vida útil de servicio de la batería.	Cambie la batería.
		El área alrededor de la barrena está bloqueada.	Limpie la máquina quitanieves.
		La barrena está dañada o desgastada.	Solicite al concesionario de servicio STIHL que inspeccione o reemplace la barrena.
		La resistencia en la barrena es demasiado grande.	► Avance más despacio. ► Encienda la máquina quitanieves en el modo de nieve más baja.
No está saliendo nieve por el canal de expulsión.		El canal de expulsión está bloqueado.	Limpie la máquina quitanieves.
		La resistencia en la barrena es demasiado grande.	► Avance más despacio. ► Encienda la máquina quitanieves en el modo de nieve más baja.
La batería se atasca al colocarla en el compartimento de la batería.		Las guías o los contactos eléctricos del compartimento de la batería están sucios.	Limpie la máquina quitanieves.
No se ha quitado la nieve.		La barrena está dañada o desgastada.	Solicite al concesionario de servicio STIHL que inspeccione o reemplace la barrena.
		El rascador está dañado o desgastado.	Reemplace el rascador.
		La resistencia en la barrena es demasiado grande.	► Avance más despacio. ► Encienda la máquina quitanieves en el modo de nieve más baja.
		La resistencia en el rascador es demasiado grande.	► Avance más despacio. ► Encienda la máquina quitanieves en el modo de nieve más baja.
El proceso de carga no inicia cuando se inserta la batería en el cargador.	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está muy caliente o muy fría.	► Retire las baterías. ► Deje que la batería se enfríe o se caliente.
La batería no se puede localizar con la aplicación STIHL connected.		La interfaz de Bluetooth® no está activada en la batería o en el dispositivo móvil.	► Active la interfaz de Bluetooth® en la batería y en su dispositivo móvil, 🕮 12.1.
		La distancia entre la batería y su disposi-	► Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil, 🕮 25.2.

Falla	LEDs en la batería	Causa	Solución
		tivo móvil es demasiado grande.	► Si aún así no puede localizar la batería con la aplicación STIHL connected: póngase en contacto con un concesionario de servicio de STIHL autorizado para pedir ayuda.

24.2 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
El LED del cargador destella en rojo.	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador. ► Si el LED sigue destellando, no intente cargar la batería. Si los 4 LED de la batería destellan, la batería está averiada y es necesario reemplazarla. De lo contrario, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.
		Cargador averiado.	► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.

25 Especificaciones

25.1 Máquina quitanieves STIHL SFA 120.0

– Tipos de batería aprobados: AP (excepto AP 20, AP 100, AP 200 S, AP 500 S)
– Peso (m) sin batería: 60 lb (27 kg)
– Ancho libre: ≈ 22 in. (≈ 55,9 cm)
– Profundidad libre máx.: ≈ 13 in. (≈ 33 cm)
– Distancia máx. de descarga: ≈ 30 pies (≈ 9 m)
– Diámetro de la barrena: ≈ 7 in. (≈ 18 cm)
– Ancho de la barrena: ≈ 18 in. (≈ 45,7 cm)
– Velocidad de la barrena (n): 2500 rpm

Para obtener información técnica en cuanto a las baterías de la serie AP, consulte la información de producto que acompaña a la batería.

Si necesita información técnica sobre el cargador AL 101, 301, 301-4, 501, consulte la información de producto adjunta con su cargador.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se pueden vender por separado. Póngase en contacto con su concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener información sobre precios y disponibilidad.

25.2 Batería serie AP

Tipos de cargadores aprobados: AL 101, 301, 301-4, 501
– Tecnología de la batería: iones de litio
– Tensión nominal: 36 V
– Voltaje máximo: 40 V

– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características
– Clase de protección eléctrica certificada contra la humedad y el polvo (clasificación IP): consulte la placa de características.
– Interfaz de Bluetooth® (solo para baterías con)
  – Protocolo de transmisión de datos: Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con la versión Bluetooth® Low Energy 5.0 y con el Generic Access Profile (GAP).
  – Banda de frecuencia: banda ISM 2.4 GHz
  – Potencia de transmisión máxima irradiada: 1 mW
  – Alcance de la señal Bluetooth®: como máximo, 33 pies (10 m). El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor, es decir, del teléfono inteligente o la tableta. El alcance de Bluetooth® puede verse limitado cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (por ejemplo: paredes, estanterías, etc.) o en las cercanías de campos electromagnéticos fuertes.
  – Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (p. ej., tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en versión actual o superior)

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite stihl.link/charging.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas, visite stihl.link/battery-life.

Bluetooth®

La marca y logotipo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas, propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Estas marcas/logotipos son utilizados por STIHL bajo licencia.

Si la batería está equipada con una interfaz Bluetooth® se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo).

Otras marcas comerciales

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc.

25.3 Cargador de la serie AL

– Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
– Corriente nominal: consulte la placa de características
– Frecuencia: consulte la placa de características
– Corriente de carga: consulte la placa de características
– Potencia nominal: consulte la placa de características
– Aislamiento: consulte la placa de características
– Rango de temperatura ambiente permitido durante la carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

25.4 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar una batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice ni almacene una batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No use ni cargue una batería que esté por debajo de - 4 °F (- 20 °C) o por encima de 122 °F (50 °C).

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

– No almacene una batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
– No utilice la máquina quitanieves por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
– No almacene la máquina quitanieves por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

25.5 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la máquina quitanieves, las baterías y el cargador:
– Máquina quitanieves:
  – Uso: 1 °F a 104 °F (- 17 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)
– Baterías y cargador:
  – Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  – Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

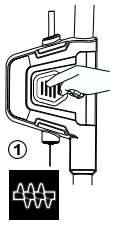
Cargar, utilizar o almacenar las baterías fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si un batería se moja o humedece durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo requerido de secado.

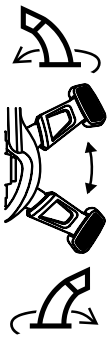
25.6 Símbolos en la máquina quitanieves, las baterías y el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
DC	Corriente continua
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones (herramienta motorizada, batería).
IPX5	Protección contra chorros de agua desde todas las direcciones (batería).

Símbolo	Significado
m	Peso

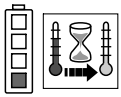


Activación de la barrena:
1 – Mantenga oprimido el bloqueo de la palanca de seguridad.
2 – Tire de la palanca de seguridad hacia el mango.

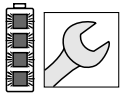


Ajuste el canal de expulsión.

La batería está equipada con Bluetooth® y puede conectarse con la aplicación STIHL connected.



1 LED se ilumina en rojo. La batería está muy caliente o muy fría.



4 LEDs parpadean en rojo. Hay una falla en la batería.



Capacidad y contenido energético según el fabricante de celdas de batería. La capacidad y el contenido energético disponibles para la aplicación son menores, dependiendo de la aplicación.

Batería de iones de litio.

Li-Ion

Símbolo de clasificación IP.

IPX4

Corriente continua.

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 📖 27.1.

El sello indica el programa de reciclaje de la batería, 📖 27.2.

El sello indica el programa de reciclaje de la batería, 📖 27.2.

Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble).

Usar y guardar el cargador únicamente bajo techo y en recintos secos.

25.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

26 Piezas y equipos de repuesto

26.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo ⚙ de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

26.2 Repuestos importantes

– Barrena: KA03 730 8000
– Rascador: KA03 730 2400
– Patas deslizantes: KA03 007 6000

27 Eliminación

27.1 Eliminación de la máquina quitanieves y del cargador

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse de manera distinta a la indicada en este manual.

- ► Lleve la máquina quitanieves, el cargador, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

27.2 Reciclado de las pilas

⚠ ADVERTENCIA

- ■ Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan por completo, y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.
- ► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre la eliminación de residuos.
- ► Póngase en contacto con un concesionario de servicio autorizado para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de residuos.
- ► Recicle las pilas agotadas tan pronto como sea posible.
- ► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio autorizado. STIHL se ha asociado con Battery Network (EE. UU.) y Call 2 Recycle (Canadá) para promover la recolección y el reciclaje de las baterías de iones de litio usadas.

Estados Unidos
Visite batterynetwork.org/locator y seleccione el programa adecuado:
– El Programa de baterías recargables para baterías de menos de 300 Wh
– El Programa de baterías de alta energía para baterías de 301 a 2000 Wh

– En el caso de las baterías de más de 2000 Wh o de baterías integradas, consulte a su concesionario de servicio autorizado para obtener instrucciones sobre su eliminación o reciclaje.

Canadá

Visite recycleyourbatteries.ca/find-a-drop-off-location/ y seleccione "Baterías recargables". Las baterías canadienses pueden llevar cualquiera de los sellos que se muestran a continuación.

Estados Unidos y Canadá

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	 US only
≤ 2000 Wh	 Li-Ion

28 Garantía limitada

28.1 Política de garantía limitada

EE. UU.

Este producto se vende con la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canadá

Este producto se vende con la Política de garantía limitada de STIHL, disponible en www.stihl.ca/en/warranty.html (inglés) www.stihl.ca/fr/garantie.html (francés). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 519-681-3000.

29 Direcciones

29.1

EE. UU.

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canadá

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

29.2 Concesionarios STIHL

Los concesionarios de servicio autorizado se pueden encontrar en www.stihlusa.com o para Canadá en www.stihl.ca.

Table des matières

1 Préface....68
2 Indications concernant la présente Notice d'emploi....68
3 Principales pièces....69
4 Symboles de sécurité sur les produits....69
5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....71
6 Sécurité de la batterie....76
7 Sécurité du chargeur....77
8 Maintenance, réparation et rangement....79
9 Avant d'entreprendre le travail....79
10 Recharge de la batterie....80
11 Diagnostic à l'aide des DEL....81
12 Interface radio Bluetooth®....82
13 Assemblage de la fraise à neige....82
14 Réglage de la fraise à neige....84
15 Insertion et retrait des batteries....85
16 Activation et désactivation de la fraise à neige....86
17 Contrôle de la fraise à neige....87
18 Pendant l'utilisation....87
19 Après avoir terminé le travail....89
20 Transport de la fraise à neige, des batteries et du chargeur....89
21 Rangement de la fraise à neige, des batteries et du chargeur....90
22 Nettoyage....91
23 Inspection et maintenance....93
24 Guide de dépannage....95
25 Spécifications....98
26 Pièces de rechange et équipement....101

Notice d'emploi d'origine
0000012295_003_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-000-8800-A VA1.K26.

27 Élimination..... 101
28 Garantie limitée..... 102
29 Adresses..... 102

1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans le présent manuel vous aideront à obtenir des performances et une satisfaction maximales de votre fraise à neige STIHL et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure lors de son utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL !



Étant donné qu'une fraise à neige comporte des pièces en rotation et peut projeter des débris, des mesures de sécurité particulières doivent être respectées afin de réduire les risques de blessures causées par l'entraînement dans les pièces en mouvement et par les objets projetés.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadaptée de la fraise à neige peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne prêtez ni ne louez votre fraise à neige sans ce manuel. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner la fraise à neige.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions de ce manuel, veuillez consulter www.stihlusa.com ou pour le Canada : www.stihl.ca ou contactez votre distributeur agréé STIHL.

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Marquages

Ce mode d'emploi s'applique aux AP batteries et chargeurs de la série AL portant les symboles STIHL, ALLPRO 40V MAX.

2.2 Mots de signalement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui requièrent une attention particulière de votre part. Ces informations sont introduites par les symboles et les mots de signalement suivants :

DANGER

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS

- Indique un risque de dommages matériels, y compris des dommages à la machine ou à ses composants individuels.

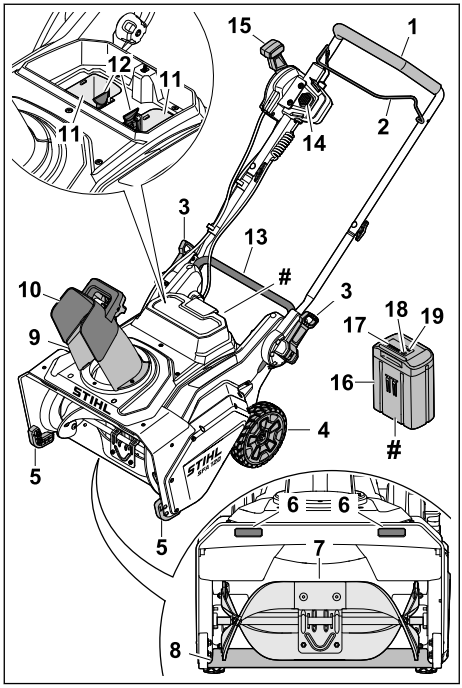
2.3 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

3 Principales pièces

3.1 Fraise à neige et batterie



1 Guidon
Pour tenir, contrôler et transporter la fraise à neige.

2 Levier de commande
Active et désactive la tarière.

3 Levier de déverrouillage rapide
Pour replier ou régler le guidon.

4 Roues
Pour soutenir la fraise à neige et permettre son déplacement en douceur sur les surfaces.

5 Patins
Empêchent la souffleuse à neige d'endommager les surfaces et de s'y enfoncer.

6 Feux à DEL
Éclairent la zone de déneigement pour améliorer la visibilité en conditions de faible luminosité.

7 Tarière
Dégage la neige du sol et l'évacue par le canal d'éjection.

8 Lame racleuse
Enlève la neige résiduelle et racle la glace au sol.

9 Canal d'éjection
Dirige le jet de neige en le guidant de la tarière vers la direction souhaitée.

10 Capot protecteur
Règle la distance de projection.

11 Logement de la batterie
Permet de ranger les batteries.

12 Levier de verrouillage
Bloque la batterie dans son logement.

13 Poignée de transport
Conçue pour le transport de la fraise à neige.

14 Verrou du levier de commande
Verrouille le levier de commande afin d'empêcher un démarrage accidentel.

15 Tige de commande de la goulotte d'éjection
Permet de régler la goulotte d'éjection vers la gauche ou vers la droite.

16 Batterie
Alimente la fraise à neige en électricité.

17 DELs sur la batterie
Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de la fraise à neige.

18 Bouton poussoir
Active les DEL de la batterie. Active et désactive l'interface Bluetooth® (le cas échéant).

19 DEL « BLUETOOTH® » (uniquement pour les batteries avec)
Indique si l'interface Bluetooth® est activée ou désactivée.

 # Plaque signalétique
Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

4 Symboles de sécurité sur les produits

4.1 Fraise à neige

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la fraise à neige :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire tout risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire appropriée, 🕮 5.3.



Ne pas toucher les pièces en mouvement de la tarière ni du canal d'éjection.



Afin de réduire le risque de blessures par lacération, garder les pieds éloignés de la tarière, 🕮 5.5.4.



Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, ne pas utiliser les mains pour déboucher le canal d'éjection. Arrêter le moteur et retirer les batteries avant d'enlever les débris. Ne pas marcher devant la machine lorsqu'elle est en marche. Ne pas diriger le canal d'éjection vers des personnes se trouvant à proximité, 🕮 5.5.4.



La tarière en rotation peut projeter ou éjecter des corps étrangers, directement ou par ricochet. Afin de réduire les risques de blessures causées par des objets projetés, inspecter la zone de travail et enlever tous les objets susceptibles de nuire au fonctionnement de la fraise à neige ou d'être projetés par celle-ci. Des objets peuvent être projetés dans toutes les directions. 🕮 5.5.4.



Pour réduire le risque de blessures corporelles causées par des objets projetés, gardez les spectateurs à une distance d'au moins 50 ft. (15 m) des objets projetés, 🕮 5.5.4.



DANGER - Tenir les mains et les pieds à l'écart.
Afin de réduire le risque de blessures, garder les mains et les pieds à l'écart des pièces en rotation. Ne pas utiliser la machine tant que le canal d'éjection n'est pas solidement en place. Si le canal d'éjection est endommagé, le remplacer immédiatement, 🕮 5.5.4.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez les batteries à chaque fois que la fraise à neige n'est pas utilisée, 🕮 15.2.

4.2 Batterie

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la batterie série AP :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le présent manuel de la batterie et dans le manuel de l'outil électrique STIHL alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinérez pas, 🕮 6.1.



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 6.1.

Les batteries et le chargeur peuvent être vendus séparément.

4.3 Chargeur

Les symboles de sécurité suivants figurent sur le chargeur :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité indiquées.



Lisez et respectez toutes les précautions de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation. Une utilisation inadéquate peut provoquer des blessures graves ou mortelles, ou des dégâts matériels.



Pour réduire les risques de blessures ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, gardez le chargeur au sec. Protégez-le de la pluie, de l'eau, des liquides et des conditions humides. Pour une utilisation à l'intérieur uniquement, 🕮 7.1

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

⚠ AVERTISSEMENT

Cette fraise à neige peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez une fraise à neige électrique, vous devez toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, notamment :

5.1 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT

- Cette fraise à neige est conçue pour enlever et déblayer la neige sur les surfaces revêtues, les trottoirs, les entrées de cour et autres surfaces au niveau du sol. L'utilisation de la fraise à neige pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner de graves blessures et même la mort.
- Un usage incorrect risque d'entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages à la fraise à neige.
  - Utilisez la fraise à neige et les batteries uniquement de la manière décrite dans le présent manuel.
  - N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité de la fraise à neige.
  - N'utilisez jamais une fraise à neige qui a été modifiée ou transformée par rapport à sa conception originale.
  - Assurez-vous de lire et de suivre les avertissements et les instructions de vos batteries et de votre chargeur avant de charger ou de commencer à travailler.
- Cette fraise à neige ne peut être alimentée que par des batteries de la série AP.
- Les batteries de la série AP sont conçues pour être utilisées uniquement avec les outils électriques STIHL compatibles.

La batterie AP de la série C utilise la technologie Bluetooth® pour échanger des informations avec les appareils mobiles équipés de l'Application STIHL connected.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires peuvent être vendus séparément.

5.2 Opérateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Travailler avec la fraise à neige peut être épuisant. L'opérateur doit être en bonne santé physique et mentale. Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - Avant d'utiliser la fraise à neige, demandez à votre médecin si votre état de santé pourrait être aggravé par un travail pénible.
  - Ne faites pas fonctionner la fraise à neige sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
  - Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner la fraise à neige si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
  - Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser la fraise à neige.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés à pénétrer dans la zone où la fraise à neige est utilisée.
- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de cette fraise à neige ne doit pas interférer avec un pacemaker.
  - Cependant, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser cette fraise à neige.

5.3 Équipement de protection individuelle

⚠ AVERTISSEMENT

- Une perte de contrôle de la machine et des blessures graves peuvent survenir si les cheveux ou les vêtements entrent en contact avec la tarière en mouvement ou se prennent dans

les composants de la fraise à neige. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



- ► Portez des vêtements d'hiver robustes et bien ajustés qui offrent également une totale liberté de mouvement.
- ► Portez des salopettes ou des pantalons en matériau lourd pour protéger vos jambes.

– Évitez les vestes amples, les écharpes, les cravates, les pantalons évasés ou à revers, les bijoux et tout autre vêtement qui pourrait se prendre dans les pièces mobiles de la fraise à neige.
– Attachez les cheveux au-dessus des épaules avant de commencer le travail.

- Pour réduire les risques de lésion oculaire :



► Portez toujours des lunettes protectrices ou des lunettes de sécurité étanches avec une protection latérale adéquate qui sont résistantes aux chocs et marquées comme étant conformes à la norme ANSI Z87 « + » ou, pour le Canada, à la norme CSA Z94.

- Une bonne tenue sur pieds est très importante. Pour aider à garder une bonne tenue sur pieds et réduire le risque de blessures en travaillant :



► Portez des bottes appropriées munies de semelles antidérapantes.

- Pour améliorer votre préhension et aider à protéger vos mains :



► Portez toujours des gants de travail robustes antidérapants en cuir ou en un autre matériau résistant à l'usure lors de la manipulation du ventilateur de la fraise à neige.

5.4 Fraise à neige

⚠ AVERTISSEMENT

- Tout contact avec la tarière en mouvement entraînera des blessures graves. Pour réduire les risques de telles blessures :
  – Gardez les mains, les pieds et toute autre partie du corps à distance de la tarière.
  – Ne touchez jamais la tarière en mouvement avec votre main ou toute autre partie de votre corps.
- Pour réduire le risque d'électrocution :
  – Retirez les batteries après utilisation.
  – Ne laissez pas la fraise à neige à l'extérieur.
  – Rangez la fraise à neige dans la maison.
- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :



► Relâchez toujours le levier de commande et retirez les batteries avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer la fraise à neige et à tout moment lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- Bien que certains accessoires ou équipements non homologués puissent s'adapter sur les fraises à neige STIHL, leur utilisation peut augmenter le risque de blessures. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle de fraise à neige spécifique.
  – Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL.
  – Ne modifiez jamais cette fraise à neige ou son logiciel d'une manière quelconque.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité de la fraise à neige.
  – Les dispositifs de sécurité installés sur la fraise à neige ne doivent être ni retirés ni neutralisés. En particulier, ne jamais fixer le levier de commande au guidon (p. ex. en l'attachant).
  – N'utilisez jamais une fraise à neige qui a été modifiée ou transformée par rapport à sa conception originale.
- Si la fraise à neige tombe ou est soumis à des impacts aussi forts :
  – Vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
  – Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
  – Vérifiez les éventuels messages d'erreur des DELs, 🕮 24.1.
  – Vérifiez que les batteries n'ont pas été endommagées. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – En cas de doute, faites vérifier la fraise à neige et les batteries par votre distributeur agréé STIHL.
- Si la fraise à neige ou les batteries sont endommagées, ne fonctionnent pas correcte-

ment, ont été laissées à l'extérieur ou sont tombées dans l'eau ou un autre liquide, leurs composants pourraient ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité pourraient ne plus être opérationnels. Pour réduire les risques de lésions corporelles et de dommages matériels :
  – Faites vérifier la fraise à neige et les batteries par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
- Les pièces de rechange d'origine STIHL sont spécialement adaptées à votre fraise à neige et répondent aux exigences de sécurité et de performance. L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.

5.5 Utilisation de la fraise à neige

5.5.1 Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  – N'utilisez la fraise à neige que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'une fraise à neige modifiée, endommagée, mal réglée ou mal entretenue ou qui n'est pas assemblée entièrement et de manière sûr peut entraîner un dysfonctionnement et accroître le risque de blessures graves ou de mort.
  – Ne faites jamais fonctionner une fraise à neige qui a été modifiée, endommagée, mal entretenue ou qui n'a pas été installée complètement et en toute sécurité.
  – Toujours s'assurer que la fraise à neige est en bon état et fonctionne correctement avant de commencer le travail, et effectuer une inspection visuelle de la tarière.
  – S'assurer que le levier de commande se déplace librement et revient toujours à la position d'arrêt lorsqu'il est relâché.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité.
  – Si votre fraise à neige ou une pièce est endommagée ou ne fonctionne pas correctement, amenez-la chez votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas la fraise à neige avant d'avoir corrigé le problème.
- Avant d'insérer une batterie :
  – Vérifiez que les contacts dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers et tenez-les propres.
  – N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche la fraise à neige, 🕮 16.1.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessure grave résultant d'un démarrage involontaire :
  – Éviter de toucher le levier de commande en saisissant le guidon de la fraise à neige.
  – Relâchez le levier de commande avant de retirer les batteries.



  ► Retirez les batteries avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer la fraise à neige et à tout moment lorsqu'elle n'est pas utilisée.
  – Ne laissez jamais la fraise à neige sans surveillance lorsqu'une batterie est insérée.
  – Ne stockez jamais les batteries dans la fraise à neige.
- Avant de mettre votre fraise à neige en marche, prendre les mesures suivantes afin de réduire les risques de blessures causées par des objets projetés ou de perte de contrôle de la machine :
  – Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche la fraise à neige, 🕮 16.1.
  – Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la fraise à neige. Savoir comment arrêter l'appareil et désengager rapidement les commandes.

⚠ DANGER

- Pour réduire le risque d'électrocution :



  ► N'utilisez jamais cette fraise à neige à proximité de fils ou de câbles qui pourraient être sous tension.
  ► Ne comptez pas sur l'isolation de la fraise à neige pour vous protéger des électrocutions.

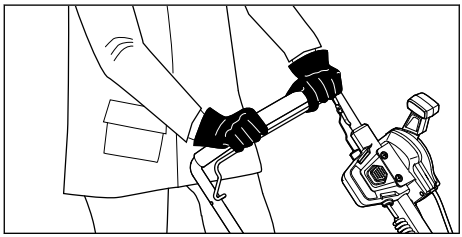
5.5.2 Maintien et contrôle de la fraise à neige

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour garder une prise ferme et pour contrôler correctement votre fraise à neige :
  – Utilisez la fraise à neige en marchant à tout moment. Ne jamais courir.

– Gardez les guidons propres et secs à tout moment. Gardez-les exemptes d'humidité, de poix, d'huile, de graisse et de résine.

- L'utilisation de la fraise à neige avec une seule main peut entraîner une perte de contrôle et est extrêmement dangereuse. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  – N'essayez jamais d'utiliser la fraise à neige d'une seule main.



- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  – Tenez toujours la fraise à neige fermement avec les deux mains lorsque vous travaillez.
  – Enroulez étroitement vos doigts autour du guidon, en gardant le guidon et le levier de commande entre le pouce et l'index (voir l'illustration).
  – Ne pas utiliser la fraise à neige pour transporter des personnes ou des objets.
  – Ne pas attacher d'objets au guidon.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux spectateurs par un contact avec la tarière :



► Gardez les mains, les pieds et les autres parties du corps à distance de la tarière.
► Ne touchez jamais la tarière en mouvement avec votre main ou toute autre partie de votre corps.



► Ne tentez jamais de déboucher le canal d'éjection sans avoir d'abord arrêté la fraise à neige et retiré les batteries.

  – Ne touchez pas la tarière lorsque les batteries sont insérées dans la fraise à neige.
- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle, gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment :
  – Assurez-vous à tout moment d'avoir un bon équilibre et une garde au sol bien stable.
  – Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes ou un sol irrégulier.
  – Ne vous penchez pas trop.
  – Marchez, ne courez jamais avec la fraise à neige.
- Pour réduire le risque de blessures graves à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  – Ne pas utiliser la fraise à neige près de ravins, de fossés, d'obstacles d'eau ou de talus. Il existe un risque de trébuchement.
  – Ne pas tirer la fraise à neige en arrière sauf en cas d'absolue nécessité. Toujours regarder vers le bas et derrière soi avant de reculer et pendant la marche arrière.
  – Ne pas forcer la fraise à neige. Elle fonctionnera de façon optimale si elle est utilisée au rythme pour lequel elle a été conçue.

5.5.3 Conditions de travail

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez votre fraise à neige que lorsque la visibilité est bonne et que les conditions diurnes sont favorables.
- Rester vigilant à la circulation lors de l'utilisation de la machine à proximité des routes.
- Votre fraise à neige est une machine à une personne.
  – Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
  – Éteignez-la immédiatement si quelqu'un s'approche ou pénètre dans la zone de travail.
- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  – Ne laissez jamais la fraise à neige sans surveillance lorsqu'une batterie est insérée.
  – Éteignez la fraise à neige et retirez les batteries pendant les pauses de travail et à tout autre moment où la fraise à neige n'est pas utilisée.
- L'utilisation de cette fraise à neige peut générer de la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour causer des problèmes respiratoires, le cancer, des malformations congénitales et d'autres problèmes de reproduction.
  – Consultez les organismes gouvernementaux tels que l'EPA, l'OSHA, CARB et NIOSH ou, pour le Canada, les ECCC, le CCHST et l'ASPC, ainsi que d'autres sour-

ces faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances que vous coupez ou avec lesquelles vous travaillez.

5.5.4 Instructions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence, arrêter immédiatement le moteur et retirer les batteries.
- La tarière continue de tourner pendant un court instant après que le levier de commande a été complètement relâché. Ceci est connu sous l'appellation « effet de volant d'inertie ». Pour réduire le risque de blessure grave résultant d'un contact avec la tarière :
  - Attendre que la tarière se soit arrêtée avant de soulever ou de transporter la fraise à neige.
- Le carter de votre fraise à neige ne protège pas l'utilisateur contre tous les corps étrangers (gravier, verre, fil de fer, etc.) projetés vers lui par la tarière en rotation. Les objets projetés peuvent également ricocher et frapper l'utilisateur, des personnes alentour ou des biens.
  - Éviter de déverser le matériau contre un mur ou un obstacle.
- Si la fraise à neige heurte un corps étranger :
  - Arrêtez la fraise à neige et retirez les batteries.
  - S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont complètement immobilisées.
  - Vérifier qu'il n'y a pas de dommages.
  - Si des réparations sont nécessaires, consulter un revendeur réparateur STIHL agréé.
- La tarière en rotation risque de projeter des objets étrangers directement ou par ricochet à une grande distance. Des objets projetés, y compris des morceaux de tarière brisés, peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou les spectateurs. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



► Vérifier la zone de travail. Enlever tous les objets susceptibles d'être projetés par la tarière, d'endommager la tarière ou de causer des blessures ou des dommages matériels (p. ex., aux voitures en stationnement ou aux fenêtres).



► Portez toujours une protection oculaire appropriée et gardez les spectateurs à une distance minimale de 50 ft. (15 m) de la zone de travail. Toute personne qui entre dans la zone de travail doit également porter une protection oculaire appropriée.

  - Rester derrière le guidon lorsque le moteur fonctionne ou que la tarière tourne.
  - Pour réduire le risque d'endommager des biens matériels, gardez toujours la distance indiquée ci-dessus avec des objets tels que des véhicules ou des fenêtres.
  - Le maintien d'une distance minimale de 50 ft. (15 m) ne permet pas d'éliminer totalement le risque potentiel de blessure et de dommage matériel provoqué par la projection d'objets.
  - Arrêtez le moteur immédiatement si quelqu'un s'approche de vous alors que vous travaillez avec la fraise à neige.
  - Ne jamais diriger le canal d'éjection vers des personnes ou des personnes se trouvant à proximité, ni vers des biens susceptibles d'être endommagés. Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart.
  - Ne jamais diriger le matériau éjecté vers quelqu'un.
  - Ne jamais utiliser la fraise à neige sans les dispositifs de sécurité appropriés. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont en place avant de commencer à travailler.
  - Ne jamais faire fonctionner la fraise à neige sans un canal d'éjection correctement monté.
  - Ne pas utiliser la fraise à neige sur des surfaces en gravier.
- Pour réduire les risques de blessures corporelles graves résultant d'un démarrage involontaire :



► Ne pas mettre les mains ou les pieds près de la machine, ni les passer dessous. Rester à l'écart de l'ouverture du canal d'éjection à tout moment.

► Ne jamais toucher la tarière avec les mains, les pieds ou toute autre partie du corps lorsqu'une batterie est insérée, même si la tarière est immobile.



► Le contact des mains avec la tarière en rotation est la cause la plus fréquente de blessures liées à l'utilisation des fraises à neige. Si la tarière ou le canal d'éjection

est sale, obstrué(e) ou bloqué(e), toujours arrêter le moteur, s'assurer que la tarière est complètement immobilisée et retirer les batteries avant d'inspecter la tarière ou le canal d'éjection. Ne jamais nettoyer le canal d'éjection avec les mains. Pour déboucher le canal d'éjection, arrêter le moteur et attendre 10 secondes afin de s'assurer que la tarière a cessé de tourner. Toujours utiliser un outil de nettoyage, jamais les mains.

- Une tarière endommagée ou desserrée peut vibrer, se fissurer, se briser ou se détacher de la fraise à neige, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
  - Examiner la tarière avant de commencer à travailler. Si la tarière est endommagée ou fissurée, la remplacer immédiatement.
  - N'utilisez jamais une fraise à neige dont les tarières sont desserrées ou endommagées.

⚠ DANGER

- Pour réduire le risque d'électrocution :



  - ► N'utilisez jamais cette fraise à neige à proximité de fils ou de câbles qui pourraient être sous tension.
  - ► Ne comptez pas sur l'isolation de la fraise à neige pour vous protéger des électrocutions.

6 Sécurité de la batterie

6.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie STIHL ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ce produit.
- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager le souffleur et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Utilisez uniquement des batteries de la série AP authentiques.
- L'utilisation des batteries de la série AP à d'autres fins que l'alimentation des outils électriques STIHL ou de produits tiers spécifiés et autorisés par STIHL peut s'avérer extrêmement dangereuse.
  - Utilisez exclusivement des batteries de la série AP pour alimenter les outils électriques STIHL compatibles ou les produits tiers spécifiés et agréés par STIHL.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Utilisez uniquement des chargeurs d'origine de la série AL 101, 301, 301-4, 501 pour charger les batteries de la série AP.
- Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



  - ► Ne chauffez jamais une batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
  - ► N'incinérez jamais unews batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
  - N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  - Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
  - N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
  - N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
  - Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.5.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  - Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :



► N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.

– Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
– Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
– Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
– N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
– Ne stockez jamais la batterie dans la fraise à neige.
– Lors du stockage, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries de la série AP.
– En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
– Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
– Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
– N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.

- Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
  – Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
  – Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
  – En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
  – Si le liquide pénètre dans vos yeux : ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie :
  – Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
  – Contactez les pompiers.
  – Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
  – Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour éviter de faire tomber la batterie lors de son insertion ou de sa dépose :
  – Faire preuve de prudence lors de l'insertion ou de la dépose de la batterie.

7 Sécurité du chargeur

7.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels :
  – Lisez et respectez toutes les mises en garde figurant sur le chargeur, les batteries et la fraise à neige ainsi que toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le chargeur.
  – Ne chargez que les batteries d'origine de la série AP. D'autres batteries peuvent éclater, prendre feu ou exploser, entraînant des dommages corporels et matériels.



► Utilisation en intérieur uniquement.
► Gardez le chargeur au sec. Protégez-la de la pluie, de l'eau, des liquides et de l'humidité. N'insérez jamais une batterie humide ou n'utilisez pas un chargeur humide.

  – Ne manipulez pas le chargeur, y compris le câble d'alimentation électrique et la prise, avec les mains mouillées.
  – N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
  – Ne chargez jamais des batteries défectueuses, endommagées, fissurées, fuyantes ou déformées.
  – Lors du stockage des batteries, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DELs vertes).
  – En cas de stockage d'une batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.

– Faites fonctionner le chargeur uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches.
– Ne faites fonctionner le chargeur que dans les limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.3.
– Tenez le chargeur hors de portée des enfants.
– Branchez toujours le chargeur dans une prise de courant correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur le chargeur.
– Si trop d'appareils sont connectés à une multiprise, les composants électriques peuvent être surchargés pendant la charge, ce qui peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si vous utilisez une ligne électrique, ne dépassez jamais sa capacité totale.
– Ne faites pas fonctionner un chargeur qui a reçu un coup fort ou violent, qui est tombé ou qui est autrement endommagé de quelque manière que ce soit.
– N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter le chargeur.

- Pour réduire le risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit :
  – Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont complètement secs avant de commencer le processus de chargement.
  – Ne court-circuitez jamais les contacts du chargeur avec des fils ou d'autres objets métalliques.
  – N'insérez aucun objet dans les fentes de refroidissement du chargeur.
- Le chargeur se réchauffe pendant le processus de charge. Pour réduire le risque d'incendie :
  – Ne travaillez pas sur une surface combustible (par exemple, papier, carton, textiles) ou dans un environnement combustible.
  – Laissez le chargeur refroidir normalement. Ne la couvrez pas.
- Les chargeurs peuvent produire des étincelles qui peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  – N'opérez pas dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles.
- L'utilisation d'un cordon d'alimentation ou d'une fiche endommagés peut entraîner un incendie, un choc électrique et d'autres blessures ou dommages matériels. Pour réduire ces risques :



  ► Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation ou la prise du chargeur sont endommagés. S'il est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
  – Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un distributeur agréé STIHL.
  – Débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsque le chargeur n'est pas utilisé.
  – Ne secouez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise électrique. Pour débrancher la prise, saisissez la fiche et non le cordon d'alimentation.
  – N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou suspendre le chargeur.
  – Assurez-vous que le cordon d'alimentation est situé ou marqué de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles, ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.
- Une rallonge électrique ne doit être utilisée qu'en cas d'absolue nécessité. La surcharge d'une rallonge peut provoquer une surchauffe et un incendie. Si une rallonge doit être utilisée :
  – Utilisez uniquement une rallonge correctement câblée de calibre 16 (AWG 16) ou de calibre plus lourd et la longueur du cordon ne doit pas dépasser 75 ft.
  – N'utilisez jamais une rallonge dont la puissance nominale est inférieure à la puissance indiquée sur la plaque signalétique de votre chargeur.
  – N'utilisez jamais une rallonge si les lames de sa fiche sont différentes de celles de la fiche du chargeur en nombre, en taille ou en forme.
  – Ne connectez (n'enchainez) pas les câbles de rallonge entre eux.
- En cas d'incendie, ou si le chargeur ou la batterie qu'il charge émet de la fumée, une odeur inhabituelle, est chaud au toucher ou semble anormal de toute autre manière :
  – Débranchez immédiatement le chargeur de la prise. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.

8 Maintenance, réparation et rangement

8.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
  - Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
  - N'essayez jamais de réparer une tarière endommagée ou cassée. Des parties cassées pourraient s'en détacher et provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - Portez des gants de travail robustes lorsque vous manipulez la tarière.
  - STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.
  - Maintenez et remplacez les étiquettes d'avertissement et d'instructions si nécessaire.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de lésions corporelles et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



  - ► Retirez les batteries avant l'inspection de la fraise à neige ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant de la ranger et à tout moment lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La tarière de la fraise à neige est mobile, même lorsque le moteur est arrêté. Lors de l'inspection, l'utilisateur risque d'être blessé par la tarière en mouvement ou de se coincer les doigts entre la tarière en mouvement et des parties fixes de la fraise à neige.
  - Travaillez avec prudence.
  - Portez des gants de travail robustes en cuir ou faits d'un autre matériau résistant à l'usure lors de la manipulation de la tarière.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  - STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages à la fraise à neige ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels.
  - Retirez les batteries de la fraise à neige avant de l'entreposer.
  - N'entreposez jamais la fraise à neige avec une ou plusieurs batteries insérées.
  - Lors du stockage des batteries, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DELs vertes).
  - En cas de stockage d'une batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  - Conservez la fraise à neige dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants ou à d'autres utilisateurs non autorisés.
  - Ne rangez jamais les batteries dans la fraise à neige ou dans un récipient contenant de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

9 Avant d'entreprendre le travail

9.1 Préparation de la fraise à neige en vue de l'utilisation

Avant de commencer le travail :

- ► Retirez le matériel d'emballage.
- ► Chargez complètement les batteries, 🕮 10.2.
- ► Nettoyez la fraise à neige, 🕮 22.2.
- ► Montez le guidon, 🕮 13.1.
- ► Pour déplier le guidon, 🕮 14.2.
- ► Réglez les patins, 🕮 14.3.
- ► Montez le boîtier de commande du canal d'éjection, 🕮 13.2.
- ► Montez le canal d'éjection, 🕮 13.3.
- ► Vérifiez le bon fonctionnement et le bon état des commandes, 🕮 17.1.

9.2 Connexion de la batterie à l'Application STIHL connected

- ► Allumez l'interface Bluetooth® de votre appareil mobile.
- ► Allumez l'interface Bluetooth® de la batterie, 🕮 12.1
- ► Téléchargez l'application STIHL à partir de Google Play ou de l'Application STIHL connected.

- Suivez les instructions de l'application pour créer un nouveau compte d'utilisateur. Tout utilisateur de retour doit se connecter aux informations de son compte existant.
- Suivez les instructions étape par étape pour ajouter la batterie à votre liste d'équipements.

10 Recharge de la batterie

10.1 Mise en place du chargeur

AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ces produits. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés. Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 25.5.

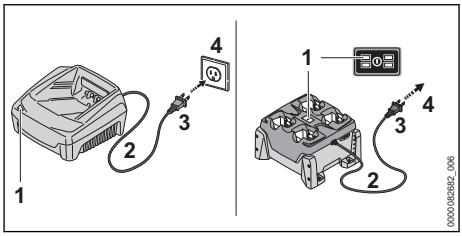
AVERTISSEMENT

- Habituellement, le circuit électrique d'une maison est de 15 à 20 ampères. Un seul chargeur AL 501 consomme environ 4,8 ampères. Un chargeur simple AL 301 ou AL 301-4 consomme environ 4,4 ampères et un AL 101 environ 1,3 ampères. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :
  - Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
  - Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

AVERTISSEMENT

- Comme le chargeur chauffe pendant le processus de chargement, ne le faites pas fonctionner sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles.

Pour installer le chargeur :



- Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL de chargeur (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

- Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

10.2 Charge

AVERTISSEMENT

- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé. N'insérez jamais une batterie humide. N'utilisez jamais un chargeur humide. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie et votre chargeur.

Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

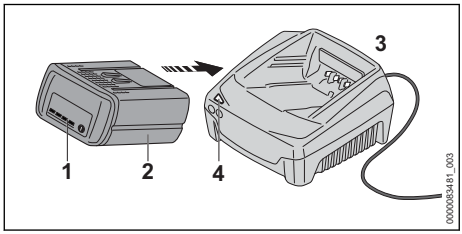
Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 25.5.

La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'outil électrique. Si vous raccordez une batterie

chaude au chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant que la charge commence. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, consultez le site stihl.link/charging.

Pour charger une batterie AP :

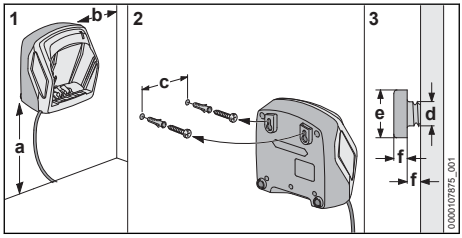


- Enfoncez la batterie (2) dans le chargeur (3) jusqu'en butée.
  Lorsque la batterie est chargée, la DEL sur le chargeur (4) s'allume en vert.
  Les DELs (1) de la batterie AP s'allument en vert et indiquent l'état de charge.
  Lorsque les DELs sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. La batterie AP peut être retirée du chargeur.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé.
- Ne rechargez les batteries de cette série AP qu'avec des chargeurs d'origine de cette série AL 101, 301, 301-4, 501.

10.3 Montage du chargeur sur un mur

Avant le montage, assurez-vous qu'aucun câble électrique, tuyau ou autre ligne de service ne passe dans le mur derrière le chargeur.

Pour monter le chargeur mural :



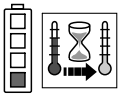
- Installez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec, près d'une prise électrique.
- Serrez les vis à fleur dans un montant de cloison. Si aucun montant de cloison n'est disponible, utilisez des éléments d'ancrage mural à visser appropriés ou des dispositifs de fixation similaires.
- Alignez le chargeur comme illustré ci-dessus. Montez-le sur un mur ayant les dimensions suivantes :
  – a = minimum 18 in. (450 mm)
  – b = minimum 3,9 in. (100 mm)
  – c (pour AL 101) = 3,0 in. (75 mm)
  – c (pour AL 301, 501) = 3,9 in. (100 mm)
  – d = 0,2 in. (4,5 mm)
  – e = 0,4 in. (9 mm)
  – f = 0,1 in. (2,5 mm)

11 Diagnostic à l'aide des DEL

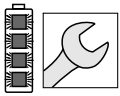
11.1 Batterie AP

11.1.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).

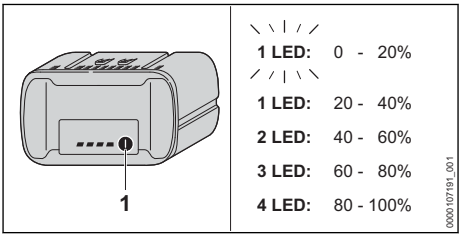


Si les quatre DEL clignotent en rouge : La batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

11.1.2 État de la charge

Les DELs de la batterie indiquent également l'état de charge de la batterie.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- Appuyez sur le bouton (1) de la batterie.
  Les DEL de la batterie s'allument ou clignotent en vert pendant environ 5 secondes pour indiquer l'état de la charge (voir l'illustration).

Par exemple :

Si quatre DEL vertes s'allument en continu : pleine charge.

Si une DEL verte clignote : moins de 20 % de charge.

12 Interface radio Bluetooth®

12.1 Activation de l'interface Bluetooth®

- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
  Si le voyant Bluetooth® s'allume en bleu pendant environ 3 secondes à côté du symbole connecté, l'interface Bluetooth® de la batterie est activée.

12.2 Désactivation de l'interface Bluetooth®

- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
  Si le voyant Bluetooth® clignote six fois en bleu, l'interface Bluetooth® est désactivée.

12.3 Réinitialisation de la batterie aux paramètres d'usine via l'interface Bluetooth® (si disponible)

La réinitialisation de la batterie aux paramètres d'usine signifie que toutes les données spécifiques à l'utilisateur seront supprimées.

- Appuyez quatre (4) fois de suite sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé une quatrième fois jusqu'à ce que la DEL « BLUETOOTH® » située à côté du symbole clignote en bleu.
- Relâchez ensuite immédiatement le bouton poussoir.
- Connectez la batterie à l'Application STIHL connected pour confirmer que toutes les données spécifiques à l'utilisateur ont été supprimées.

13 Assemblage de la fraise à neige

13.1 Montage du guidon

AVERTISSEMENT

- Afin de réduire les risques de blessures causées par un démarrage accidentel, retirer les batteries avant de monter le guidon.

AVERTISSEMENT

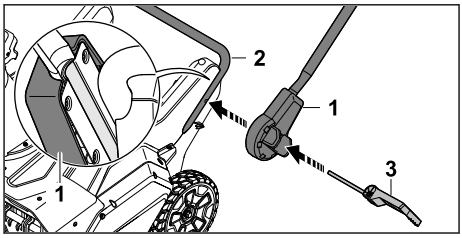
- Pour réduire le risque de blessure résultant d'une perte de contrôle, assurez-vous que le guidon est monté correctement et de manière sécurisée avant de commencer le travail.

AVERTISSEMENT

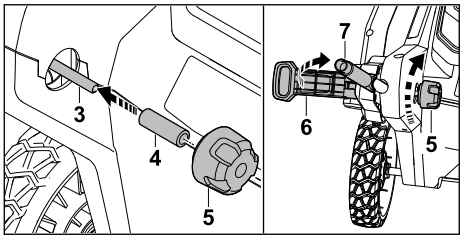
- Afin de réduire le risque de pincement des doigts entre les pièces, tenir le guidon d'une seule main au point le plus haut lors du montage.

Pour monter le guidon :

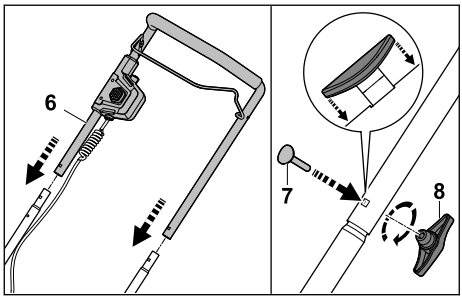
- Éteignez la fraise à neige, 16.2.
- Retirez les batteries, 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- Alignez la partie centrale du guidon (1) et la partie inférieure du guidon (2). Assurez-vous que la partie inférieure du guidon (2) est emboîtée dans la partie centrale du guidon (1).
- Réglez les parties du guidon (1, 2) de manière à faire coïncider les alésages, puis introduisez le levier de déverrouillage rapide (3) dans les alésages.



- De l'autre côté, engagez l'entretoise (4) sur le levier de déverrouillage rapide (3).
- Vissez le bouton de serrage (5) sur le levier de déverrouillage rapide (3), sans le serrer.
- Poussez le levier de déverrouillage rapide (3) vers la partie centrale du guidon (1).
- Serrez le bouton de serrage (5).
- Répétez ces étapes de l'autre côté.



- Emboîtez la partie supérieure du guidon (6) sur la partie centrale du guidon en faisant coïncider les alésages.
- Introduisez le boulon (7) dans les alésages, avec sa tête orientée comme illustré sur l'image.
- Vissez la molette de serrage (8) sur le boulon (7) et serrez-la.
- Répétez ces étapes de l'autre côté.

Il n'est pas nécessaire de démonter à nouveau le guidon.

13.2 Montage du boîtier de commande du canal d'éjection

AVERTISSEMENT

- Afin de réduire les risques de blessures causées par un démarrage accidentel, retirer les batteries avant de monter le boîtier de commande du canal d'éjection.

AVERTISSEMENT

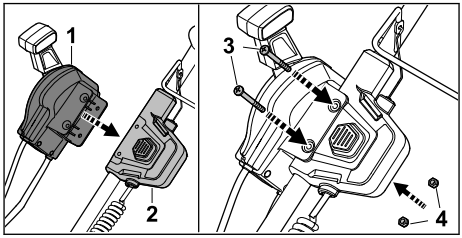
- Pour réduire le risque de blessure résultant d'une perte de contrôle de la machine, assurez-vous que le boîtier de commande du canal d'éjection est monté correctement et de manière sécurisée avant de commencer le travail.

AVERTISSEMENT

- Afin de réduire le risque de pincement des doigts entre les pièces, tenir le boîtier de commande du canal d'éjection d'une seule main au point le plus haut lors du montage.

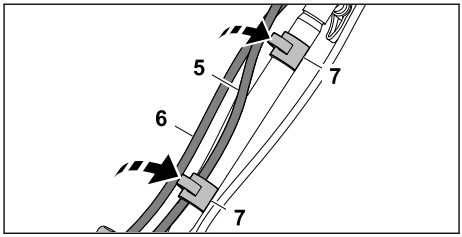
Pour monter le boîtier de commande du canal d'éjection :

- Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- Alignez le boîtier de commande du canal d'éjection (1) et le guidon (2) de manière à faire coïncider les alésages.
- Introduisez les boulons (3) dans les alésages.
- Vissez les nouveaux écrous (4) sur les boulons et serrez-les à un couple de 1,8 lb-ft (2,5 Nm).

Il n'est pas nécessaire de démonter à nouveau le boîtier de commande du canal d'éjection.



- Enfoncer les câbles de commande (5, 6) dans les serre-câbles (7) préinstallés sur le guidon.

13.3 Montage du canal d'éjection

AVERTISSEMENT

- Afin de réduire les risques de blessures causées par un démarrage accidentel, retirer les batteries avant de monter le canal d'éjection.

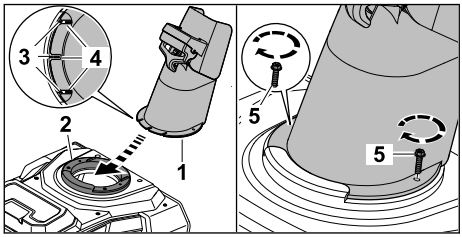
AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure résultant d'une perte de contrôle, assurez-vous que le canal d'éjection est monté correctement et de manière sécurisée avant de commencer le travail.

AVERTISSEMENT

- Afin de réduire le risque de pincement des doigts entre les pièces, tenir le boîtier de commande du canal d'éjection d'une seule main au point le plus haut lors du montage.

Pour monter le canal d'éjection :
- Éteignez la fraise à neige, 16.2.
- Retirez les batteries, 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- Engagez le canal d'éjection (1) dans le logement du canal (2).
- Alignez les dents (3) du logement avec les encoches (4) du canal d'éjection.
- Insérez les vis (5) des deux côtés et serrez-les à un couple de 1,1 lb-ft (1,5 Nm). Vérifiez que le canal d'éjection est bien serré et ne risque pas de bouger pendant le fonctionnement.

Il n'est plus nécessaire de démonter le canal d'éjection.

14 Réglage de la fraise à neige

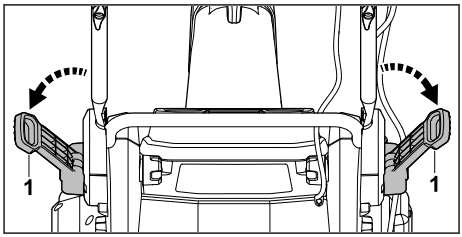
14.1 Pliage du guidon

AVERTISSEMENT

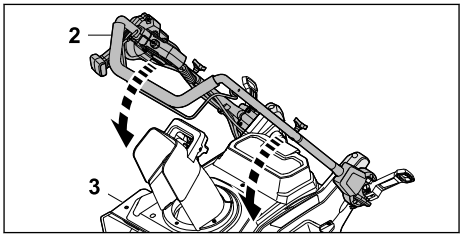
- Veillez à ne pas pincer, plier ou tendre les câbles de commande lors du pliage ou du dépliage du guidon. Endommager le câble pourrait avoir un impact sur l'activation et le fonctionnement de la fraise à neige et augmenter le risque de blessures corporelles dues à la perte de contrôle.

Il est possible de replier le guidon pour un transport ou un remisage compact.

Pour plier le guidon :
- Éteignez la fraise à neige, 16.2.
- Retirez les batteries, 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- Réglez le canal d'éjection de manière à ce que l'ouverture d'éjection soit orientée vers l'avant, 18.1.
- Abaissez le capot protecteur jusqu'à un angle de 43°, 18.2.



- Desserrez les leviers de déverrouillage rapide (1).



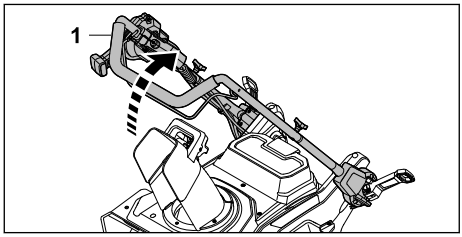
- Tenez le guidon (2).
- Rabattez le guidon (2) vers la fraise à neige (3).

14.2 Dépliage du guidon

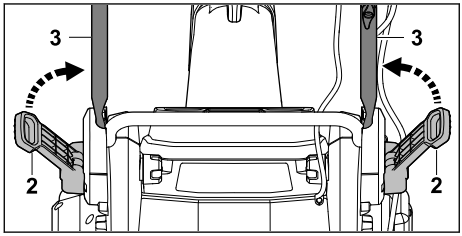
AVERTISSEMENT

- Veillez à ne pas pincer, plier ou tendre les câbles de commande lors du pliage ou du dépliage du guidon. Endommager le câble pourrait avoir un impact sur l'activation et le fonctionnement de la fraise à neige et augmenter le risque de blessures corporelles dues à la perte de contrôle.

Pour déplier le guidon :
- ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- ► Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- ► Réglez le canal d'éjection de manière à ce que l'ouverture d'éjection soit orientée vers l'avant, 🕮 18.1.
- ► Abaissez le capot protecteur jusqu'à un angle de 43°, 🕮 18.2.



- ► Dépliez le guidon (1) et assurez-vous que les câbles ne sont pas coincés.

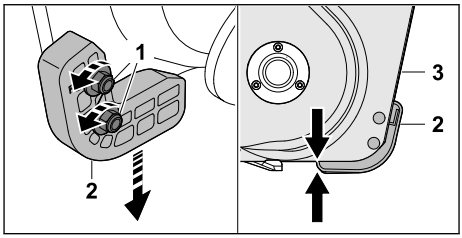


- ► Poussez les leviers de déverrouillage rapide (2) vers le guidon (3).

14.3 Ajuster les patins

Pour assurer un fonctionnement optimal, la fraise à neige doit toujours glisser sur les patins, en laissant un espace entre la fraise à neige et le sol.
- ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- ► Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- ► Inspecter les patins avant de les régler, 🕮 23.3. Remplacer au besoin, 🕮 23.4.

Pour régler les patins :



- ► Desserrer les boulons (1).
- ► Pousser le patin (2) vers le bas jusqu'à ce que le carter (3) ne touche plus le sol.
- ► Serrer les boulons (1).
- ► Répétez ces étapes de l'autre côté. S'assurer que la fraise à neige est de niveau et qu'elle n'est inclinée ni vers la gauche ni vers la droite.

15 Insertion et retrait des batteries

15.1 Insertion d'une batterie

AVERTISSEMENT

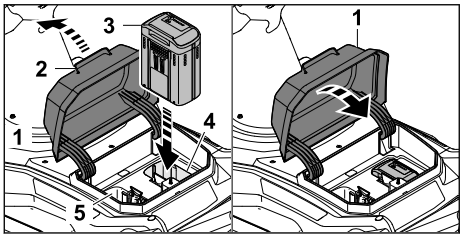
- Pour réduire les risques de lésions corporelles ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, présentant des fuites ou des déformations, 🕮 6.1. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.5.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais les batteries dans la fraise à neige, 🕮 21.2.

La fraise à neige peut fonctionner avec une ou deux batteries insérées. Dès qu'une batterie est déchargée, la fraise à neige est automatiquement alimentée par la deuxième batterie.

Pour insérer une batterie :
- ► Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- Maintenez le volet (1) par le guidon (2), ouvrez-le jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
- Enfoncez la batterie (3) à fond dans le logement de batterie 1 (4) ou le logement de batterie 2 (5).
  La batterie s'enclenche de manière audible et se verrouille en place.
- Si une deuxième batterie doit être insérée, l'enfoncer dans l'autre logement de batterie (4 ou 5).
  La batterie s'enclenche de manière audible et se verrouille en place.
- Fermez le volet (1).

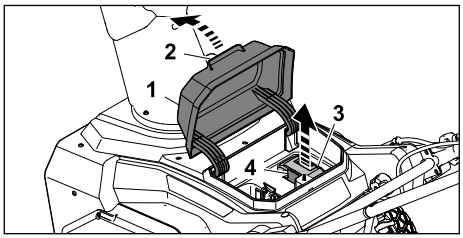
Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de la charger complètement avant de l'utiliser pour la première fois, 🕮 10.2.

15.2 Retrait d'une batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessures graves résultant d'une activation involontaire, retirez toujours les batteries avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer la fraise à neige et à tout moment lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Pour retirer les batteries :
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- Maintenez le volet (1) par le guidon (2), ouvrez-le jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
- Maintenez la batterie (3) et appuyez sur le levier de verrouillage (4).
  La batterie est déverrouillée.
- Retirez la batterie (3).
- Fermez le volet (1).

AVIS

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances de la batterie.

16 Activation et désactivation de la fraise à neige

16.1 Mise en marche

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux spectateurs, tenez les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignés de la tarière, 🕮 5.5.2. Ne touchez pas la tarière lorsqu'une batterie est insérée.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais votre fraise à neige si elle est endommagée, mal réglée ou mal entretenue ou si elle n'est pas assemblée entièrement et de manière sécurisée ou encore si elle ne fonctionne pas correctement, 🕮 5.4. Pour réduire tout risque de blessure, portez toujours des vêtements adaptés et une combinaison de protection, y compris une protection oculaire appropriée, 🕮 5.3. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas de perte de contrôle, maintenez toujours la fraise à neige avec les deux mains lorsque vous travaillez, 🕮 5.5.2.

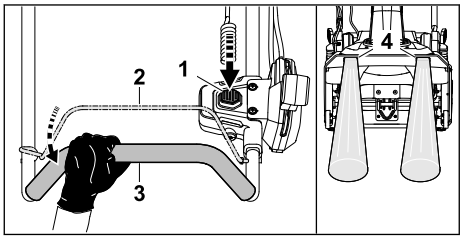
AVIS

- Afin de réduire les risques de surcharge thermique du moteur et de dommages à la fraise à neige, ne pas la mettre en marche dans une couche de neige profonde.

Avant la mise en marche :
- N'inclinez pas la fraise à neige.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- Assurez-vous d'avoir une position stable et sécurisée.

- Tenez-vous droit.
- Toujours tenir et utiliser la fraise à neige à deux mains.

Pour allumer la fraise à neige :
- Insérez une ou deux batteries, 15.1.



- Enfoncez et maintenez le verrou du levier de commande (1).
- Avec la main gauche, tirez complètement le levier de commande (2) vers le guidon (3) et le maintenir de façon à ce que le pouce entoure le guidon (3).
  La tarière se met en mouvement et les feux à DEL (4) s'allument.
- Tenir le guidon (3) et le levier de commande (2) de la main droite de façon à ce que le pouce entoure le guidon (3).

16.2 Mise à l'arrêt

AVERTISSEMENT

- La tarière continuera de tourner pendant une courte période après le relâchement du levier de commande. Pour éviter des blessures graves ou mortelles, évitez tout contact avec la tarière en mouvement. Pour réduire le risque de blessures corporelles dues à une activation involontaire ou à une utilisation non autorisée, éteignez le moteur, assurez-vous que la tarière est complètement immobilisée et retirez les batteries avant de transporter la machine.

Pour éteindre la fraise à neige :
- Relâchez le levier de commande.

La tarière continuera de tourner pendant un court instant après le relâchement du levier de commande. Veillez à éviter tout contact après avoir relâché le levier de commande et lors du réglage de la fraise à neige.

17 Contrôle de la fraise à neige

17.1 Vérification des commandes

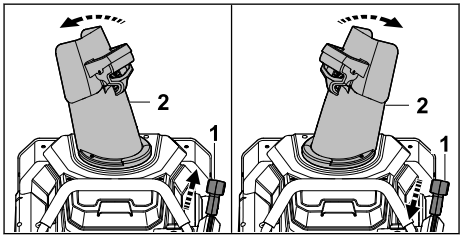
Activer la tarière
- Insérer une ou deux batteries.
- Enfoncer et maintenir le verrou du levier de commande.
- Avec la main gauche, tirer complètement le levier de commande vers le guidon et le maintenir de façon à ce que le pouce entoure le guidon.
  La tarière se met en mouvement et les feux à DEL s'allument.
- Relâcher le levier de commande.
  La tarière cesse de tourner après un court instant et les feux à DEL s'éteignent.
- Si la tarière continue de tourner ou si les feux à DEL ne s'éteignent pas, retirer la ou les batteries et consulter un distributeur agréé STIHL.
  Faire réparer la machine avant de commencer le travail.

18 Pendant l'utilisation

18.1 Réglage du canal d'éjection

Le canal d'éjection peut être orienté librement afin de régler la direction d'éjection. La plage de rotation est de 180 degrés.

Pour régler le canal d'éjection :
- Éteignez la fraise à neige, 16.2
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.

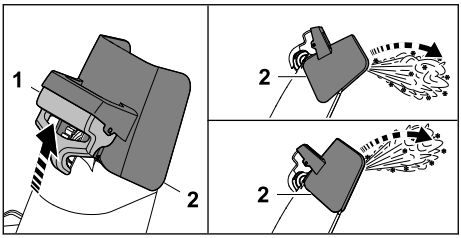


- Poussez la tige de commande du canal d'éjection (1) vers l'avant pour orienter le canal d'éjection (2) vers la gauche.
- Tirez la tige de commande du canal d'éjection (1) vers l'arrière pour orienter le canal d'éjection (2) vers la droite.

18.2 Ajuster le capot protecteur

Le capot protecteur peut être relevé ou abaissé afin de régler la distance de projection. La plage de rotation est de 9 à 43 degrés.

Pour régler le capot protecteur :
- ► Éteignez la fraise à neige, 📖 16.2
- ► Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- ► Enfoncez et maintenez le verrou du capot protecteur (1) situé sur le capot protecteur (2).
- ► Relevez le capot protecteur (2) afin **d'augmenter** la distance de projection de la neige. Le déflecteur s'enclenche avec un déclic audible.
- ► Abaissez le capot protecteur (2) afin de **réduire** la distance de projection de la neige. Le déflecteur s'enclenche avec un déclic audible.

AVIS

- Afin d'éviter d'endommager le mécanisme de pivotement du capot protecteur, évitez d'abaisser le capot protecteur au point qu'un espace devienne visible entre le capot protecteur et le canal d'éjection. Si un espace devient visible, relevez le capot protecteur.

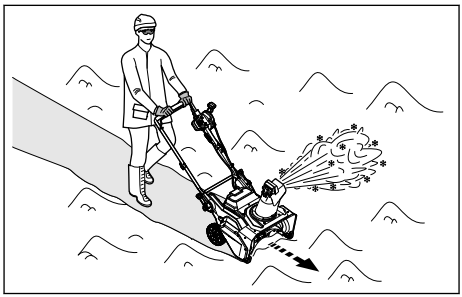
18.3 Utilisation de la fraise à neige

⚠ AVERTISSEMENT

- Portez toujours des vêtements adéquats et une combinaison de protection ainsi qu'une protection oculaire appropriée, lorsque vous utilisez votre fraise à neige, 📖 5.3. Gardez les spectateurs à au moins 50 ft. (15 m) de la zone de travail, 📖 5.5.4. Travaillez avec soin et gardez la fraise à neige sous contrôle, 📖 5.5.2.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux spectateurs, tenez les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignés de la tarière et de la lame racleuse, 📖 5.5.2. Ne touchez pas la tarière et la lame racleuse lorsqu'une batterie est insérée. Ne touchez jamais la tarière en mouvement avec votre main ou toute partie de votre corps, 📖 5.5.4.



- ► Poussez lentement la fraise à neige en gardant les deux mains sur la machine en tout temps.
- ► Si un corps étranger est heurté et que la tarière est bloquée :
  - ► Arrêtez la fraise à neige et retirez les batteries.
  - ► S'assurer que toutes les pièces en mouvement sont complètement immobilisées.
  - ► Vérifier qu'il n'y a pas de dommages.
  - ► Si des réparations sont nécessaires, consulter un revendeur réparateur STIHL agréé.
- ► Si la fraise à neige commence à vibrer fortement :
  - ► Arrêtez la fraise à neige et retirez les batteries.
  - ► Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages.
  - ► Vérifiez que tous les écrous, boulons, vis et goupilles sont bien serrés.
  - ► Si des réparations sont nécessaires, consulter un revendeur réparateur STIHL agréé.

Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 📖 25.5.

Observez toutes les lois, réglementations, normes et ordonnances en vigueur.

Conseils de déblayage et d'éjection de la neige
Pour assurer un déblayage et une éjection efficaces de la neige, STIHL recommande ce qui suit :
- – Déblayer et éjecter la neige dans le sens du vent.
- – En cas de vents forts, abaisser le capot protecteur afin de diriger la neige vers le sol.
- – Utiliser d'abord une lame racleuse manuelle pour dégager la neige compactée et la glace. Ne pas utiliser la lame racleuse de la fraise à neige pour la dégager.
- – Après l'utilisation, placer la fraise à neige dans un endroit exempt de neige et la mettre en

marche afin de dégager le canal d'éjection. Cela empêche la formation de glace.

AVIS

- Afin de réduire les risques de surcharge thermique du moteur et de dommages à la fraise à neige :
  - Évitez de mettre la fraise à neige en marche dans une couche de neige profonde.
  - Si le moteur semble peiner ou commence à ralentir en raison de la profondeur de la neige ou de la quantité de neige à déblayer, ralentir.
  - Évitez de mettre la fraise à neige en marche et de l'arrêter de façon répétée sur une courte période.

19 Après avoir terminé le travail

19.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures corporelles dues à une activation involontaire ou à une utilisation non autorisée, éteignez le moteur, assurez-vous que la tarière est complètement immobilisée et retirez les batteries avant de transporter la fraise à neige.

Pour préparer la fraise à neige en vue du transport ou du stockage :

- ► Placez la fraise à neige dans un endroit exempt de neige afin de dégager le canal d'éjection.
- ► Mettez la fraise à neige en marche et laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le canal d'éjection soit dégagé, 🕮 16.1.
- ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- ► Si les batteries ou la fraise à neige deviennent humides ou mouillées pendant le fonctionnement, laissez-les sécher complètement et séparément avant la charge ou l'entreposage, 🕮 25.5.
- ► Nettoyez la fraise à neige, 🕮 22.2.

20 Transport de la fraise à neige, des batteries et du chargeur

20.1 Fraise à neige

AVERTISSEMENT

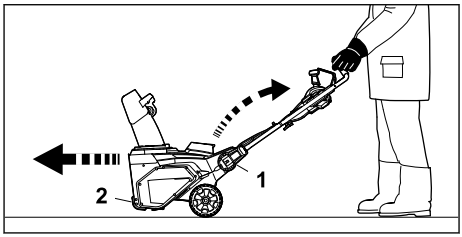
- Afin de réduire les risques de blessures causées par une mise en marche involontaire, ne jamais soulever ni transporter la fraise à neige à la main lorsqu'une batterie est insérée.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures résultant d'une perte de contrôle et du contact avec la lame, ne portez et ne transportez jamais votre fraise à neige avec la tarière en mouvement, 🕮 5.5.4. Assurez-vous que la tarière est complètement immobilisée avant de soulever ou de transporter la fraise à neige, 🕮 5.5.4.

► Si la fraise à neige est déplacée jusqu'à la zone à déblayer ou en revient :
  - ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2. La tarière ne doit pas être en rotation.
  - ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.

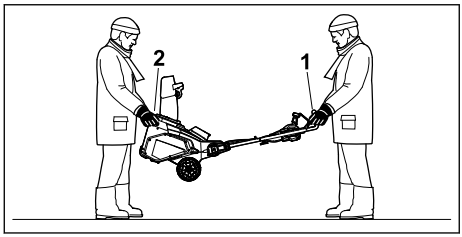
Pour pousser la fraise à neige :



- ► Inclinez légèrement la fraise à neige (1) vers l'arrière afin que les patins (2) ne touchent pas le sol.
- ► Pousser la fraise à neige lentement et de manière contrôlée vers l'avant.

Pour transporter la fraise à neige :

- ► La fraise à neige doit être soulevée et transportée par deux personnes.
- ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2. La tarière ne doit pas être en rotation.
- ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- ► Portez des gants de travail robustes.



- Pour transporter la fraise à neige :
  - Une personne tient la fraise à neige par le guidon (1) à deux mains, tandis qu'une autre la tient par l'ouverture (2), également à deux mains.

Pour transporter la fraise à neige dans un véhicule :
- Bloquez et placez la fraise à neige de manière à éviter qu'elle se renverse, subisse un choc ou des dommages. Utilisez des cordes ou des sangles pour immobiliser le guidon et la poignée du canal d'éjection.

20.2 Batteries

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais les batteries avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 📖 6.1.

Lors du transport des batteries :
- Protégez les batteries dans un conteneur contre les chocs et les dommages. Ne transportez jamais les batteries avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés).
- Si vous transportez les batteries dans un véhicule, sécurisez-les ainsi que leur conteneur pour éviter tout retournement, impact et dommage.

Les batteries sont conformes aux exigences énoncées dans le Manuel d'essais et de critères de l'ONU, partie III, sous-section 38.3.

Le transport commercial aérien, maritime et terrestre des piles et batteries au lithium-ion est réglementé. La batterie est classée comme un produit ONU 3480, classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit en tant qu'outil complet ou en tant que batterie, nécessite le respect de toutes les réglementations d'expédition applicables. Vérifiez auprès de la compagnie aérienne au sol, du navire, du fret aérien ou des passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Normalement, aucune autre condition ne doit être remplie par l'utilisateur pour transporter les batteries par la route jusqu'au site d'utilisation de l'outil électrique. Vérifiez et respectez toutes les réglementations spéciales qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site des États-Unis : stihl.link/transportUS ou du Canada : stihl.link/ca.

20.3 Chargeur

Pour transporter correctement le chargeur :
- Débranchez le chargeur de la prise électrique.
- Retirez la batterie du chargeur.
- Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur, 📖 21.3.
- Lorsque vous transportez le chargeur dans un véhicule, veillez à ce qu'il soit fixé de manière à éviter les renversements, les chocs et les dommages.

21 Rangement de la fraise à neige, des batteries et du chargeur

21.1 Fraise à neige

AVERTISSEMENT

- Conservez la fraise à neige dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants ou à d'autres utilisateurs non autorisés, 📖 5.4. Ne stockez jamais les batteries dans la fraise à neige. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager la fraise à neige, 📖 5.4.

Lors du stockage de la fraise à neige :
- Éteignez la fraise à neige, 📖 16.2.
- Retirez les batteries, 📖 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- Laissez refroidir la fraise à neige.
- Au besoin, repliez le guidon, 📖 14.1.

- Entreposez la fraise à neige conformément aux conditions suivantes :
  – La fraise à neige est hors de portée des enfants.
  – La fraise à neige est propre et sèche.
  – La fraise à neige ne peut pas se renverser.
  – La fraise à neige ne peut pas se déplacer de façon incontrôlée.

21.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne rangez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 6.1. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, 🕮 6.1.

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.4.

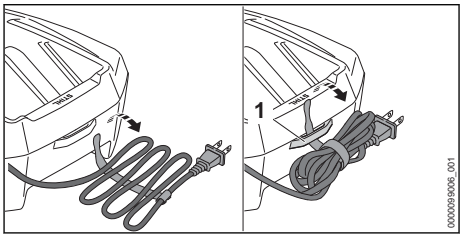
Pour entreposer correctement la batterie :
- Retirez la batterie de la fraise à neige.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DELs vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- Tenez-la hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 DEL vertes).
- Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

AVIS

- Une batterie qui n'est pas rangée correctement peut subir une décharge profonde, ce qui peut entraîner des dommages permanents. Pour éviter une décharge profonde :
  – Retirez la batterie de la fraise à neige après avoir terminé le travail.
  – Pour une durée de vie maximale de la batterie, stockez-la avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 DELs vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C).

21.3 Chargeur

Entreposage correct du chargeur :
- Débranchez le chargeur de la prise électrique.

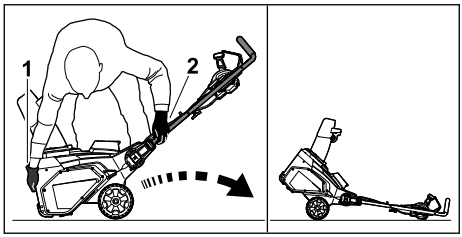


- Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur.
- Rangez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec et sûr.
- Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- N'accrochez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation ou son support de cordon (1).

22 Nettoyage

22.1 Mise en position verticale de la fraise à neige

Pour mettre la fraise à neige en position verticale :
- Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.



- ► Placez-vous à droite de l'appareil.
- ► Saisissez la fraise à neige par l'ouverture (1) de la main droite et basculez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit stable sur les roues arrière et le guidon (2).

La fraise à neige est stable et peut être nettoyée.

22.2 Nettoyage de la fraise à neige et du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez les batteries avant d'effectuer toute opération de nettoyage, 🕮 5.5.4.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter les blessures, portez toujours des gants de travail résistants lorsque vous manipulez la tarière et la lame racleuse.

Pour nettoyer la fraise à neige et le chargeur :

- ► Placez la fraise à neige dans un endroit exempt de neige afin de dégager le canal d'éjection.
- ► Mettez la fraise à neige en marche et laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le canal d'éjection soit dégagé, 🕮 16.1.
- ► Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- ► Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- ► Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- ► Nettoyez la fraise à neige à l'aide d'une brosse souple en enlevant les restes de neige et de glace.
- ► Nettoyez les composants en polymère de la fraise à neige avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Ils peuvent endommager les composants en polymère.
- ► N'utilisez pas de nettoyeur à pression ou ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer la fraise à neige.
- ► Gardez le boîtier et les contacts électriques du chargeur exempts de corps étrangers. Nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec. Débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer.
- ► Mettez la fraise à neige en position verticale, 🕮 22.1.
- ► Nettoyez la tarière et la zone autour de celle-ci à l'aide d'un bâton en bois, d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

AVIS

Placez la fraise à neige sur une surface plane et ferme avant de la mettre en position verticale. La fraise à neige risque de se renverser pendant le nettoyage. Afin de réduire le risque de blessures pendant le nettoyage, ne jamais travailler directement devant ou derrière l'appareil. Toujours se tenir sur un côté.

AVIS

- Ne jamais asperger la fraise à neige d'eau. L'arroser avec un jet d'eau pourrait endommager l'électronique et d'autres systèmes.

22.3 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels : gardez les guides de la batterie exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
- ► Les batteries certifiées IPX5 (voir la plaque signalétique pour connaître le niveau de protection certifié contre l'humidité et la poussière) peuvent être rincées brièvement à l'eau courante de temps en temps, si cela est absolument nécessaire. N'utilisez pas de produits de nettoyage.
- ► Si vous avez nettoyé une batterie à l'eau courante, ou si une batterie a été exposée à l'humidité ou à l'eau pendant son utilisation, laissez-la sécher complètement avant de l'utiliser ou de la ranger, 🕮 25.4

23 Inspection et maintenance

23.1 Tableau d'inspection et d'entretien

Retirez toujours les batteries avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		**Avant le travail**	**Après avoir terminé le travail ou tous les jours**	**Toutes les 60 heures de travail**	**Chapitre correspondant**
Machine complète	Inspection visuelle	X			
	Nettoyer		X		22.2
Vis, écrous et boulons	Inspection visuelle	X			
	Serrer ou remplacer au besoin	X			23.4
Tarière, lame racleuse et patins	Inspection visuelle	X			23.3
	Remplacer			X	23.4

23.2 Contrôle et maintien de la fraise à neige

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez les batteries avant d'inspecter la fraise à neige ou d'effectuer toute opération de maintenance, 8.1.

Le bon entretien de la fraise à neige comprend les activités suivantes :

- Inspection périodique de la tarière et remplacement de celle-ci si nécessaire par un distributeur agréé STIHL.
- Inspection périodique de la lame racleuse et remplacement de celle-ci si nécessaire par un distributeur agréé STIHL.
- Inspection périodique des patins et remplacement de ceux-ci si nécessaire par un distributeur agréé STIHL.
- Si les étiquettes de sécurité sont usées, manquantes ou endommagées, elles ont été enlevées par un distributeur agréé par STIHL.

23.3 Inspection de la tarière, de la lame racleuse et des patins

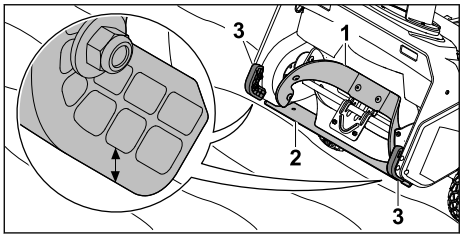
AVERTISSEMENT

- La tarière et la lame racleuse ont des arêtes vives. Si elles entrent en contact avec votre peau, elles peuvent provoquer des coupures, même si elles ne bougent pas. Toujours porter des gants de travail robustes lors de l'inspection ou de toute autre manipulation de la tarière et de la lame racleuse, 5.3.

La tarière, la lame racleuse et les patins sont des pièces complémentaires. Si la tarière, la lame racleuse ou au moins un patin doit être remplacé, remplacer tous les composants en même temps. Cela permet d'éviter les déséquilibres entre les composants ainsi qu'entre les composants et la fraise à neige.

Pour inspecter la tarière, la lame racleuse et les patins :

- Éteignez la fraise à neige, 16.2.
- Retirez les batteries, 15.2.
- Placez la fraise à neige sur une surface plane.
- Mettez la fraise à neige en position verticale, 22.1.



- Inspectez la tarière (1) afin de déceler toute trace de bosselures, d'entailles, de fissures ou d'ébréchures.
  - Faites remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL si elle présente des bosselures, des entailles, des fissures ou des ébréchures.
  - Remplacez également la lame racleuse, 🕮 23.4.
  - Remplacez également les patins correspondants, 🕮 23.4.
- Inspectez la lame racleuse (2) afin de déceler toute trace de bosselures, d'entailles, de fissures ou d'ébréchures.
  - Remplacez la lame racleuse si elle présente des bosselures, des entailles, des fissures ou des ébréchures, 🕮 23.4.
  - Remplacez également les patins correspondants, 🕮 23.4.
  - Faites remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL.
- Inspectez les deux patins (3) afin de déceler toute trace de bosselures, d'entailles, de fissures ou d'ébréchures.
  - Si le caoutchouc d'au moins un patin présente des bosselures, des entailles, des fissures ou des ébréchures, ou s'il atteint la première rangée inférieure de fenêtres, remplacez les deux patins, 🕮 23.4.
  - Remplacez également la lame racleuse, 🕮 23.4.
  - Faites remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL.
- En cas de doute, consultez un revendeur réparateur STIHL agréé.

23.4 Remplacement de la tarière, de la lame racleuse et des patins

⚠ AVERTISSEMENT

- Une tarière fissurée, endommagée ou usée peut se briser à grande vitesse et provoquer des blessures graves, voire mortelles. Pour réduire les risques de blessures causées par des pièces brisées, vérifiez l'état de la tarière. N'utilisez pas la fraise à neige si la tarière est usée, brisée ou endommagée.

⚠ AVERTISSEMENT

- La tarière et la lame racleuse ont des arêtes vives. Si elles entrent en contact avec votre peau, elles peuvent provoquer des coupures, même si elles ne bougent pas. Toujours porter des gants de travail robustes lors de l'inspection ou de toute autre manipulation de la tarière et de la lame racleuse, 🕮 5.3.

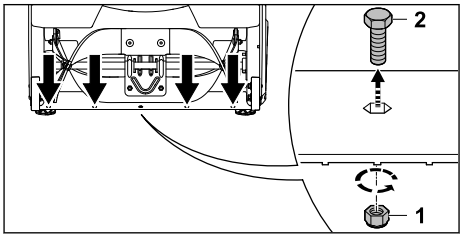
Remplacement de la tarière

L'utilisateur ne peut pas remplacer la tarière. Communiquer avec un distributeur STIHL agréé pour faire remplacer la tarière.

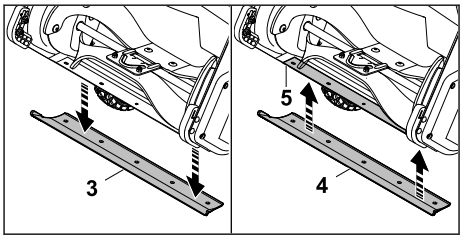
Remplacement de la lame racleuse

La lame racleuse est une pièce complémentaire des patins. Si la lame racleuse doit être remplacée, toujours remplacer également les patins.

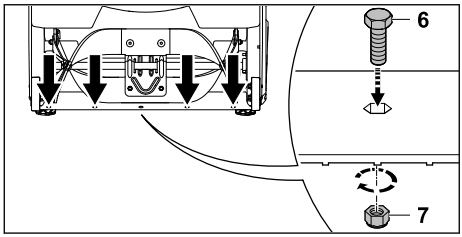
- Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- Mettez la fraise à neige en position verticale, 🕮 22.1.



- Desserrez les écrous (1) dans le sens de la flèche et retirez-les.
- Retirez les boulons (2).
- Mettez les écrous et les boulons (1, 2) au rebut.
  Utilisez des écrous et des boulons neufs pour fixer la nouvelle lame racleuse.



- Retirez la lame racleuse (3).
- Alignez la nouvelle lame racleuse (4) avec les alésages de la barre (5).

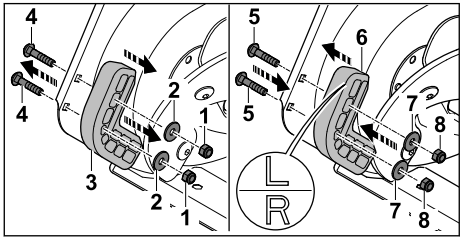


- Insérez les nouveaux boulons (6).
- Vissez les nouveaux écrous (7) dans le sens de la flèche et serrez-les à un couple de 1,3 lb-ft (1,8 Nm).

Remplacement des patins

Les patins sont des pièces complémentaires entre eux et avec la lame racleuse. Si au moins un patin doit être remplacé, toujours remplacer également l'autre patin ainsi que la lame racleuse.

- Éteignez la fraise à neige, 🕮 16.2.
- Retirez les batteries, 🕮 15.2.
- Mettez la fraise à neige en position verticale, 🕮 22.1.



- Desserrez les écrous (1) et les retirer avec les rondelles (2).
- Retirez le patin (3).
- Retirez les boulons (4)
- Mettre au rebut les écrous, les rondelles, le patin et les boulons (1, 2, 3, 4).
  Utiliser des écrous, des rondelles et des boulons neufs pour fixer le nouveau patin.
- Insérer les nouveaux boulons (5) de l'extérieur vers l'intérieur.
- De l'autre côté, engager le nouveau patin (6) sur les boulons (5).
  S'assurer d'utiliser le patin marqué «**L**» pour le côté gauche (dans le sens de la marche) et le patin marqué «**R**» pour le côté droit de la fraise à neige
- Engager les nouvelles rondelles (7) sur les boulons (5).
- Visser les nouveaux écrous (8) sur les boulons (5) et les serrer à un couple de 2,9 lb-ft (4 Nm).

24 Guide de dépannage

24.1 Fraise à neige et batteries

Retirez toujours les batteries avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Défaut	Les DELs sur la batterie	Cause	Solution
La fraise à neige n'atteint pas la puissance habituelle.		Les températures de l'électronique ou du moteur sont trop élevées.	► Laissez refroidir la fraise à neige. ► N'allumez pas la fraise à neige trop fréquemment dans un court laps de temps.
		La fraise à neige est trop chaude.	► La fraise à neige s'éteint automatiquement. ► Laissez refroidir la fraise à neige.
La fraise à neige ne fonctionne pas lorsqu'elle est mise en marche.	1 DEL clignote en vert.	L'état de charge de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	1 DEL s'allume en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirez les batteries. ► Laissez la batterie se refroidir ou se réchauffer.

Défaut	Les DELs sur la batterie	Cause	Solution
	3 DELs clignotent en rouge.	La fraise à neige est défectueuse.	► Retirez les batteries. ► Nettoyez les contacts électriques dans les compartiments 1 et 2 de la batterie. ► Insérez les batteries. ► Mettez la fraise à neige en marche. ► Si 3 DELs clignotent toujours en rouge : ne pas utiliser la fraise à neige et consulter un revendeur réparateur STIHL agréé.
	3 DELs s'allument en rouge.	La fraise à neige est trop chaude.	► Retirez les batteries. ► Laissez refroidir la fraise à neige.
	4 DELs clignotent en rouge.	Une batterie est défectueuse.	► Retirez les batteries et réinsérez-les. ► Mettez la fraise à neige en marche. ► Si 4 DELs clignotent toujours en rouge : ne pas utiliser la batterie et consulter un revendeur réparateur STIHL agréé.
		La connexion électrique entre la fraise à neige et la batterie a été interrompue.	► Retirez les batteries. ► Nettoyez les contacts électriques dans les compartiments 1 et 2 de la batterie. ► Réinsérez les batteries.
		La communication avec l'unité de commande a été interrompue.	► Retirez les batteries. ► Ne pas utiliser la fraise à neige et s'adresser à un revendeur réparateur STIHL agréé.
		La fraise à neige ou les batteries sont humides.	► Retirez les batteries. ► Nettoyez la fraise à neige. ► Laissez la fraise à neige ou les batteries sécher, 🕮 25.5.
		La résistance au niveau de la tarière est trop importante.	► Avancer plus lentement. ► Mettre la fraise à neige en marche dans une zone où la couche de neige est peu profonde.
		La zone autour de la fraise à neige est bloquée.	Nettoyer la fraise à neige.
		La courroie est endommagée.	Faire inspecter ou remplacer la fraise à neige par un distributeur agréé STIHL.
La fraise à neige s'arrête pendant le fonctionnement.	3 DELs s'allument en rouge.	La fraise à neige est trop chaude.	► Retirez les batteries. ► Laissez refroidir la fraise à neige. ► Nettoyez la fraise à neige.
		La tarière est bloquée.	► Retirez les batteries. ► Nettoyez la fraise à neige.
		Il y a un défaut électrique.	► Retirez les batteries et réinsérez-les. ► Mettez la fraise à neige en marche.
		La tarière se désengage en cas de surcharge lors du travail dans une couche de neige profonde.	► Ne pas déblayer de neige dont la hauteur dépasse la hauteur maximale de déblayage. ► Relâchez le levier de commande. ► Placez la fraise à neige sur une surface plane. ► Mettez la fraise à neige en marche.
La fraise à neige vibre excessivement pendant le fonctionnement.		La tarière est desserrée.	Faire inspecter la tarière par un distributeur agréé STIHL.
		La tarière est endommagée.	Faire inspecter ou remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL.

Défaut	Les DELs sur la batterie	Cause	Solution
L'autonomie de la fraise à neige est trop courte.		Les batteries ne sont pas complètement chargées.	Chargez les batteries.
		La durée de vie d'une batterie a été dépassée.	Remplacez la batterie.
		La zone autour de la tarière est bloquée.	Nettoyer la fraise à neige.
		La tarière est endommagée ou usée.	Faire inspecter ou remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL.
		La résistance au niveau de la tarière est trop importante.	► Avancer plus lentement. ► Mettre la fraise à neige en marche dans une zone où la couche de neige est peu profonde.
Aucune neige n'est évacuée par le canal d'éjection.		Le canal d'éjection est obstrué.	Nettoyer la fraise à neige.
		La résistance au niveau de la tarière est trop importante.	► Avancer plus lentement. ► Mettre la fraise à neige en marche dans une zone où la couche de neige est peu profonde.
La batterie se bloque lorsqu'on l'insère dans son compartiment.		Les guides ou les contacts électriques du compartiment des batteries sont sales.	Nettoyer la fraise à neige.
La neige n'a pas été déblayée.		La tarière est endommagée ou usée.	Faire inspecter ou remplacer la tarière par un distributeur agréé STIHL.
		La lame racleuse est endommagée ou usée.	Remplacer la lame racleuse.
		La résistance au niveau de la tarière est trop importante.	► Avancer plus lentement. ► Mettre la fraise à neige en marche dans une zone où la couche de neige est peu profonde.
		La résistance au niveau de la lame racleuse est trop importante.	► Avancer plus lentement. ► Mettre la fraise à neige en marche dans une zone où la couche de neige est peu profonde.
Le processus de charge ne démarre pas lorsque la batterie est insérée dans le chargeur.	1 DEL s'allume en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirez les batteries. ► Laissez la batterie se refroidir ou se réchauffer.
La batterie ne peut pas être trouvée avec l'Application STIHL connected.		L'interface Bluetooth® au niveau de la batterie ou de votre appareil mobile n'est pas activée.	► Activez l'interface Bluetooth® au niveau de la batterie et de votre appareil mobile, 🕮 12.1
		La distance entre la batterie et votre appareil mobile est trop grande.	► Réduisez la distance entre la batterie et votre appareil mobile, 🕮 25.2 ► Si la batterie ne peut toujours pas être trouvée avec l'Application STIHL connected : Contactez un distributeur agréé STIHL pour obtenir de l'aide.

24.2 Chargeur

Situation	DEL sur le chargeur	Cause	Solution
La DEL sur le chargeur clignote en rouge.	La DEL clignote en vert.	Absence de contact électrique entre le chargeur et la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur.
		Défaillance de la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur. ► Si la DEL continue de clignoter, n'essayez pas de charger. Si 4 DEL clignotent sur la batterie, celle-ci est défaillante et doit être remplacée. Sinon, faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
		Défaillance du chargeur.	► Faites vérifier le chargeur par un distributeur agréé STIHL.
Le chargeur n'effectue pas d'autotest.	La DEL ne s'allume pas en vert pendant environ 1 seconde, puis en rouge pendant environ 1 seconde.	Le contact électrique avec le chargeur a été brièvement interrompu.	► Débranchez la fiche de la prise électrique. ► Attendez 1 minute. ► Insérez la fiche dans une prise électrique.

25 Spécifications

25.1 Fraise à neige STIHL SFA 120.0

– Types de batteries homologués : AP (sauf AP 20, AP 100, AP 200 S, AP 500 S)
– Poids (m) sans les batteries : 60 lbs (27 kg)
– Largeur de déblayage : ≈ 22 in. (≈ 55,9 cm)
– Profondeur maximale de déblayage : ≈ 13 in. (≈ 33 cm)
– Distance maximale de projection : ≈ 30 ft. (≈ 9 m)
– Diamètre de la tarière : ≈ 7 in. (≈ 18 cm)
– Largeur de la tarière : ≈ 18 in. (≈ 45,7 cm)
– Vitesse de rotation de la tarière (n) : 2500 tr/min

Pour des informations techniques concernant les batteries de la série AP, consultez les informations sur le produit qui accompagnent votre batterie.

Pour les informations techniques concernant le chargeur AL 101, 301, 301-4, 501, voir les informations du produit fournies avec votre chargeur.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires peuvent être vendus séparément. Contactez votre distributeur agréé STIHL pour connaître les prix et la disponibilité.

25.2 Batterie de la série AP

Types de chargeurs homologués : AL 101, 301, 301-4, 501
– Technologie de la batterie : Lithium-Ion
– Tension nominale : 36 V
– Tension maximale : 40 V
– Capacité nominale en Ah[5]Voir plaque signalétique
– Énergie stockée en Wh[6]Voir plaque signalétique
– Poids en kg : Voir la plaque signalétique
– Classe de protection certifiée contre l'humidité et la poussière (indice IP) : voir la plaque signalétique
– Interface Bluetooth® (uniquement pour les batteries avec)

[5]Capacité nominale calculée selon la norme IEC 61960. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

[6]La batterie est marquée avec son énergie stockée telle que fournie par le fabricant de la cellule. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

- Protocole de transmission de données : Bluetooth® 5.1. Les appareils de réception mobiles doivent être compatibles avec Bluetooth® Low Energy version 5.0 et prendre en charge le profil d'accès générique (GAP).
- Bande de fréquences : Bande ISM 2,4 GHz
- Puissance d'émission maximale rayonnée : 1 mW
- Portée du signal Bluetooth® : maximum 33 ft. (10 m). La portée du signal peut varier en fonction des conditions ambiantes et des performances de l'appareil récepteur désigné, c'est-à-dire le smartphone ou la tablette. La portée de Bluetooth® peut être significativement limitée lorsque le signal est transmis à travers des barrières métalliques (par exemple, des murs, des étagères, etc.) ou à proximité de champs électromagnétiques puissants.
- Configuration minimale des appareils terminaux mobiles (par exemple, tablette, smartphone) : Android ou iOS (dans la version actuelle ou supérieure)

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, consultez le site stihl.link/charging.

Pour une liste complète des durées de vie approximatives des batteries, voir stihl.link/battery-life.

Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques verbales/logos sont utilisés par STIHL sous licence.

Si la batterie est équipée d'une interface Bluetooth®, les restrictions d'exploitation locales (dans les avions ou les hôpitaux, par exemple) doivent être respectées.

Autres marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.

25.3 Chargeur de la série AL

- Tension d'alimentation : Voir la plaque signalétique
- Courant nominal : Voir la plaque signalétique
- Fréquence : Voir la plaque signalétique
- Courant de charge : Voir la plaque signalétique
- Puissance nominale : Voir la plaque signalétique
- Isolation : Voir la plaque signalétique
- Plage de température ambiante admissible pendant la charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)

25.4 Limites de températures ambiantes

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager une batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais une batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
  - Ne chargez ou n'utilisez pas une batterie à une température inférieure à -4 °F (-20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - Ne stockez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).
  - N'utilisez pas la fraise à neige à une température inférieure à -4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - Ne rangez pas la fraise à neige ou la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).

25.5 Plages de températures recommandées

Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour la fraise à neige, les batteries et le chargeur :

- Fraise à neige :
  - Utilisation : de 1 °F à 104 °F (-17 °C à 40 °C)
  - Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)
- Batteries et chargeur :
  - Chargement : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
  - Utilisation : 14 °F à 104 °F (10 °C à 40 °C)
  - Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)

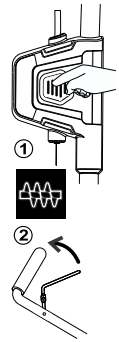
Le chargement, l'utilisation ou le stockage des batteries en dehors des plages de températures

ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

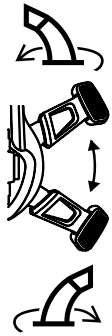
Si une batterie est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

25.6 Symboles sur la fraise à neige, les batteries et le chargeur

Symbole	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure
CC	Courant continu
IPX4	Protection contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions (outil électrique, batterie).
IPX5	Protection contre les jets d'eau provenant de toutes les directions (batterie).
m	Poids

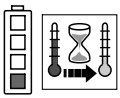


Activation de la tarière :
1 – Enfoncer et maintenir le verrou du levier de commande.
2 – Tirer le levier de commande vers le guidon.

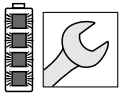


Régler le canal d'éjection.

La batterie est équipée de Bluetooth® et peut être connectée avec l'Application STIHL connected.



1 DEL s'allume en rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent en rouge. Il y a un défaut dans la batterie.



Capacité et contenu énergétique selon le fabricant de la cellule de batterie. La capacité et la puissance disponible pour l'application sont moindres, selon l'application.

Batterie au lithium-ion.

Li-Ion

Symbole de classification IP.

IPX4

Courant continu.

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 📖 27.1.

Ce logo indique le programme de recyclage des batteries, 📖 27.2.

Ce logo indique le programme de recyclage des batteries, 📖 27.2.



Isolation : classe II (double isolation).



Utilisez et stockez le chargeur uniquement à l'intérieur dans des locaux secs.

25.7 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou l'aspect de votre appareil diffèrent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

26 Pièces de rechange et équipement

26.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL ®. Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

26.2 Pièces de rechange importantes

– Tarière : KA03 730 8000
– Lame racleuse : KA03 730 2400
– Patins : KA03 007 6000

27 Élimination

27.1 Mise au rebut de la fraise à neige

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ou éliminés autrement que comme indiqué dans ce manuel.

- ► Apportez la fraise à neige, le chargeur, les accessoires et l'emballage à un site d'élimination agréé pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- ► Contactez votre distributeur agrée STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets et le recyclage.

27.2 Recyclage de la batterie

AVERTISSEMENT

- Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- ► Respectez toutes les règles et réglementations fédérales, nationales et locales en vigueur en matière d'élimination.
- ► Contactez votre distributeur agrée pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- ► Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- ► Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL s'engage à développer des produits respectueux de l'environnement. Cet engagement ne prend pas fin lorsque le produit quitte le centre de service agréé. STIHL a établi un partenariat avec la Battery Network (États-Unis) et à Call 2 Recycle (Canada) afin de promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées au lithium-ion.

États-Unis

Rendez-vous sur batterynetwork.org/locator et sélectionnez le programme qui vous convient :
– Le programme relatif aux batteries rechargeables d'une capacité inférieure à 300 Wh
– Le programme « High Energie Battery » pour les batteries d'une capacité comprise entre 301 et 2000 Wh
– Pour les batteries d'une capacité supérieure à 2 000 Wh ou les batteries intégrées, veuillez consulter votre distributeur agréé pour obtenir des instructions concernant leur mise au rebut ou leur recyclage.

Canada

Rendez-vous sur recycleyourbatteries.ca/find-a-drop-off-location/ et sélectionnez « Batteries rechargeables ». Les batteries canadiennes peuvent porter l'un des labels ci-dessous.

États-Unis et Canada

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	 US only
≤ 2000 Wh	  Li-Ion

28 Garantie limitée

28.1 Politique de garantie limitée

ÉTATS-UNIS

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihlusa.com/warranty.html. Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL, disponible sur www.stihl.ca/en/warranty.html (anglais) www.stihl.ca/fr/garantie.html (français). Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 519-681-3000.

29 Adresses

29.1

ÉTATS-UNIS

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

29.2 Distributeurs agréés de STIHL

Les distributeurs agréés de STIHL sont répertoriés sur le site www.stihlusa.com ou, pour le Canada, sur le site www.stihl.ca.

⚠ WARNING

This product, battery and charger contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto, esta batería y este cargador contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit, cette batterie et ce chargeur contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



0460-000-8800-A

www.stihlusa.com
www.stihl.ca



0460-000-8800-A